

ग) मोशा नेरो हारून मिश्री मुँए उइँर राब ५:१—११:१०
 घ) दुःखउँइँले फ्रेमिबै चाड १२:१-३०
 ड) मिश्रउँइँले त्हांयाब १२:३१—१५:२१
 काँसाए धारि मुँबै मा डचुँइँउँइँले (ओल्ग्या मा डचुँइँउँइँले)
 सिनै बिबै कोर ह्याब १५:२२—१८:२७
 फरमेश्वरजी पिंबै ठिम नेरो फैबै बाछ्हा १९:१—२४:१८
 पबित्र तम्बु बनेब नेरो परमेश्वरए सेवा लबर लोमिंब २५:१—
 ४०:३८

११११११ (१११११११) १११११११ ११११११११११११११ ११११
 १११११ १११११

1 याकूब मिश्र ह्युलर ह्यामा चए च्हमैं या ह्हां-ह्हांसए परवा
 किसि चने बालुन ह्याइ। च च्हमैंए मिं चुमैंन् गः

2 रूबेन, शिमियोन, लेबी, यहूदा,

3 इस्साखार, जबूलून्, बेन्यामीन,

4 दान, नप्ताली, गाद, नेरो आशेर।☆

5 याकूबए सन्तानमैं ताँन् लसि डिच्यु मुँल। योसेफ बिस्याँ
 ओंसोँ ओंनोन् मिश्रर मुँल।

6 चर टिमा योसेफ नेरो चए ताँन् आधें-अलिमैं धै च पुस्ताबैं
 ताँन् म्हिमैं सियाइ।

7 दिलेया इस्राएलए सन्तानमैं बिस्याँ बेल्ले ल्हें ततै ह्यासि
 मिश्र ह्युल तिगोन् चमैंइ प्लियाइ।☆

8 झाइले मिश्रर योसेफलाइ डो आसेबै मुँ घिइ शासन लबर
 होइ।☆

9 चइ ह्हांसए म्हिमैंने विइ, “इह्योद, इस्राएलीमैं डचो भन्दा
 ल्हें ततै ह्यासि बेल्ले भोंब तइमुँ।

10 चमैं ल्हें ततै ह्याब्मुँ, धै खनिज्यै फ्हांब-नेब तस्याँ चमैं
 डचोए शत्तुरमैंने किहसि डचोए बिरोधर फ्हांब-नेब लब्मुँ धै चु

ह्युल पिसि ह्याब्म्। छतसि तारे डचोइ चैंसि मैसि चमैने बालु के लल् ल्हम्।”☆

11 छतसि मिश्रीमैइ इस्राएलीमैलाइ बेल्ले गारो के ल्हैदिबै चिबै त्हाँइ। धै चमैइ फारोए ल्हागिर पिताम नेरो रामसेस बिबै म्ल्ह नारिमै खुथेबै सहरमै बनेइ।

12 दिलेया मिश्रीमैइ इस्राएलीमैए फिर कति दुःख पिलेना चमै च ह्युलर ल्हें तसि प्लिंदै ह्याइ। छतमा मिश्रीमै चमैने डिहंवर होंइ।

13 छतमा मिश्रीमैइ इस्राएलीमैलाइ खैचिजिले के लबर ल्हैदिइ।

14 मसला नेरो इटा बनेब धै मोर्वे ताँन् खालर्वे केब्छैमैइ लबै केमै लबर ल्हैदिसि चमैए छह ककाँ क्युँक्युँ इहाँन् लइ।

15 झाइले मिश्रवै मुँइ शिप्रा नेरो पूआ मि लबै हिब्रू सुँडेनिमै हुइसि बिइ,

16 “हिब्रूस्योमैइ फ्हसे फिसि चमैए सुसर लमा च्ह फिस्याँ सैवाद, च्हमिं फिस्याँ आसैद।”

17 दिलेया च सुँडेनिमै परमेश्वरने डिहंमल। छतसि मिश्रवै मुँइ बिबू धोले चमैइ आल, चमैइ च्हमै या सोगोंन् थेमिइ।

18 छतमा मिश्रवै मुँइ च सुँडेनिमै हुइसि “क्हेमैइ च्हमैलाइ तले आसैल? तले छ लल?” बिसि डचोएइ।

19 सुँडेनिमैइ फारोने बिइ, “हिब्रूस्योमै मिश्रीस्योमै धों तब आरे। चमै भोंभों धुँधुँ तब मुँ। डि फेनेब् भन्दा ओसोंन् चमैइ फ्हसे फिम।”

20 छले परमेश्वजी सुँडेनिमैए फिर ल्हयो खइ, धै इस्राएलीमै ल्हें त-तै ह्यासि भोंब तइ।

21 छले सुँडेनिमैइ परमेश्वरने डिहंबै लमा खीजी चमैलाइ फ्हसेमै पिंइ।

22 छतमा फारो मुँइ ह्रोंसए ताँन् म्हिमैने “हिब्रूमैला च्हमै कति फिलेया चमै ताँन् नील स्योर भ्योंवाँन्, च्हमिमै बिस्याँ सोगोंन् थेंन्,” बिसि ल्हैदिइ।☆

2

□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□

1 च त्हेर लेबीए कुलबैँ म्हि घिइ खेमैँए कुलबर्न च्हमिरि घिने ब्ह्या लइ।

2 च च्हमिरिइ फ्से नोसि च्ह घि फिइ। च कोलो बेल्ले छ्याँब म्रोंसि चइ म्हैन सौल् समा लोथेंइ।☆

3 झाइले च कोलो अझै लोल आखाँबइले च कोलोए ल्हागिर कूशए टोक्रि घि पखसि चलाइ तारपिन नेरो अलकत्राइ स्यालइ। धै कोलो टोक्रि न्होर थेंसि चइ नील स्योंए रेर काँसए घारिर थेंमिंइ।

4 च कोलोए आना बिस्याँ चलाइ खै तब् इहे बिसि हेंगोर रासि इह्योरिल।

5 च त्हेर्न फारो मुँए च्हमि नील स्योंर खुबर खल। चए केब्स्योमैँ च स्योंए तिरर स्युररिल। छतमा चइ काँसए घारिर च टोक्रि म्रोंसि ह्रोंसए केब्स्योलाइ टोक्रि किबर कुलइ।

6 धै चइ टोक्रि फैमा क्रोरिबै कोलो म्रोंइ। चइ ल्हयो खसि कोलोलाइ इह्योसि बिइ, “चुम् हिब्रूमैँए कोलो घि मुँन!”

7 धै च कोलोए आनाइ फारो मुँए च्हमिने बिइ, “चु कोलोलाइ इहे थुँमिंबर डइ खाब् मुँले हिब्रूस्यो घि हुइ पखले वा?”

8 छबिमा फारोए च्हमिइ चने “तम् तम् ह्याद्।” बिमा च च्हमिरि ह्यासि कोलोए आमा हुइसि पखइ।

9 झाइले फारोए च्हमिइ चने बिइ, “चु कोलो बोसि इहे थुंमिंभें लद। डइ क्हाए नों सै पिंभुं।” छबिमा च च्हमिरिइ कोलो बोसि इहे थुंमिंभें लइ।

10 कोलो थेब् तबै लिउँइ कोलोए आमाइ च कोलो फारोए च्हमि डार्र बोइ। धै चइ च कोलोलाइ च्ह धोलेन् न्हरिमा “चुलाइ डइ क्युउँइले तेब् ग। छतसि डइ चुए मिं मोशा* थेम्,” बिइ।☆

2222 22222222 222222222 222222222

11 मोशा फ्रेसि तबै लिउँइ ह्रोंसए म्हिमें हिब्रूमें डार्र ह्याइ। चर चमैइ ल्हें ल्हें दुःख योरिब् प्रोंइ। च्हमन ह्रोंसए हिब्रू म्हि प्रिलाइ मिश्रीइ धोरिबै या चइ प्रोंइ।☆

12 झाइले चइ छाइ-छुइ इह्योमा चर खाबै आम्रोंमा च मिश्री सैसि बलुवार पाइ।

13 धवै फ्हँहॉगधों मोशा चर ह्यामा हिब्रूमें डिहं नेरिब प्रोंइ। धै चइ खैचिजी लबै म्हिने “क्हिइ ह्रोंसए म्हिलाइ तले प्रिल?” बिइ।

14 छबिमा चइ बिइ, “क्हि डिए क्रथे नेरो निसाफ लबै म्हि खाबइ लमिंइ? च मिश्रीने सैब् धोले डलाज्यै या सैल् म्हाल् वा?”

छबिमा मोशाइ सैं न्हों-न्हों डिहंसि बिइ, “क्ह्रोंसेन चु ताँ खन्तोदोंन् थेबर होंना।”☆

15 फारोइ चु ताँ था सेसि मोशालाइ सैबै सैं लइ। दिलेया मोशा फारो डाँइले भौदिसि मिद्यान ह्युलर ह्यासि टिइ।☆

तिगैं च क्यु खादुँ डार्र टिरिमा

16 मिद्यानबै खेगिला (पुजारिला) च्हमि डिग्लो ह्रोंसए आबाए र-क्युमें क्यु थुंमिंबै ल्हागिर क्यु खासि डुँडर झोंबर होल।

* 2:10 2:10 2222 222222 222222, मोशा “तेइमुँ” धों तब् थेम्। ☆ 2:10 2:10

222222 ०:२१ ☆ 2:11 2:11 222222 ००:२४ ☆ 2:14 2:११-14 22222222 ०:२३-२८

☆ 2:15 2:15 22222222 ०:२९; हिब्रू ११:२७

17 च त्हेर्न कोइ फ़्लोंछेंमैं खसि च च्मिरिमैं ल्हाबर होंइ। दिलेया मोशा रेसि चमैलाइ ल्होमिसि चमैए र-क्युमैं क्यु थुँल् पिंइ।

18 झाइले चमैं ह्रोंसए आबा रूएल डार खमा चमैए आबाइ “क्हेमैं तियाँ तले च्हौ युनन् खल?” बिसि डचोएइ।

19 चमैइ बिइ, “मिश्री घिइ डिंलाइ फ़्लोंछेंमैंए योउँइले जोगेमिइ। च्हौ मत्त्रे आडिंना, चइ डिंए ल्हागिर क्यु खासि डिंए र-क्युमैं थुँल् पिंइ।”

20 छुबिमा चइ ह्रोंसए च्मिमैंने बिइ, “च खनिर मुँ? क्हेमैइ च म्हिलाइ तले वाथेंसि खल? ह्याद, डचोने बालु चब् चबर हुइ पखो।”

21 हुइ पखमा मोशा च म्हिने बालु टिल् डिंइ। धै चइ ह्रोंसए च्मि सिप्पोरा मोशाने ब्या लमिंइ।

22 सिप्पोराइ च्मि घि फिइ, धै मोशाइ बिइ, “चु ह्युलर ड टिल् योंसेरो डइ चु च्मि मिं गेशोम थेंइमुँ।”

23 त्हें त्हिंइ लिउँइ मिश्रवैं मुँ सियाइ। इस्राएलीथेंमें केब्छें तसि टिल् त्हुबइले प्हाबै सो हेंसि ल्होमिन् बिसि प्राथना लइ। चमैइ लबै प्राथना परमेश्वर डार फेनेइ।

24 परमेश्वरजी चमैए प्हाबै सो हेंबै प्राथना थेइ, धै अब्राहाम, इसहाक नेरो याकूबने ह्रोंसइ फैबै बाछा मैइ।☆

25 छुतसि परमेश्वरजी इस्राएलीमैं फिर इह्योइ धै चमैए फिर न्हँ लइ।

3

□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□

1 मोशाइ ह्रोंसए क्यें मिद्यानबैं खेगि यित्रोए र-क्युमैं छरिल। छले छरिमा क्यु आयोंबै क्त्ह्योए क्योंजा परमेश्वरए कों होरेब बिबै क्त्ह्यो समन् चइ र-क्युमैं छदे बोइ।

2 चर लुरिबै झ्याडि घिर याहवेहए दूत च डार्र म्रोंयुइ। धै मोशाइ झ्याडिर इह्योमा चर मि लुरिल दिलेया झ्याडि बिस्याँ आख्रोंल। 3 दमोशाइ बिइ, “च झ्याडिर लुरिबै मि तले आसिगे? ड चए रेर ह्यासि च औदिबै सै इह्योम्।”

4 मोशा च इह्योबर छाइ ह्यारिब याहवेहजी म्रोंइ। धै झ्याडिए म्हांजोउँइले “ओ मोशा, मोशा” बिसि परमेश्वरजी हुइइ।

मोशाइ “ड चुर्न मुँ,” बिइ।

5 झाइले परमेश्वरजी बिइ, “छुइ चेंदो आखो। किहए फ्लेबै जुत्ता प्लिद तलेबिस्याँ किह राबै कल्ह्यो पबित्र कल्ह्यो ग।”

6 खीजी धबै बिइ, “ड किहए खेमैं माँमैं अब्राहाम, इसहाक नेरो याकूबए परमेश्वर ग।” छबिमा मोशाइ परमेश्वरलाइ इह्योब इहंसि ह्रोंसए लि हुइ।

7 झाइले याहवेहजी बिइ, “मिश्रर मुँबै डए म्हिमैंइ योंबै दुःख डइ म्रोंइमुँ। धै के ल्हैदिबै चिब्मैंइ दुःख पिंमा चमैंइ ग्वार ह्रिबै या डइ थेंइमुँ। चमैंइ दुःख योंब डइ सेइमुँ।

8 छतसि चमैं मिश्रीमैंए योउँइले फ्रेसि च ह्युलउँइले छयाँब नेरो थेंबै ह्युलर, अथवा डहे नेरो खुदु ल्हें योंबै ह्युलर पखबर ड तयुइमुँ। च ह्युलर कनानी, हित्ती, एमोरी, परिज्जी, हिब्बी नेरो यबूसीमैं टिब्मुँ।

9 तोगो इस्राएलीमैंइ ग्वार ह्रिब डइ थेंइमुँ। मिश्रीमैंइ चमैंलाइ ह्रुगुदिसि दुःख पिंब डइ म्रोंइमुँ।

10 छतसि तारे किह ह्यासि डए इस्राएली म्हिमैं मिश्रउँइले तेसि पखबर डइ किह फारो मुँ डार्र कुलसिन् मुँ।”☆

11 दिलेया मोशाइ परमेश्वरने बिइ, “फारो मुँ डार्र ह्यासि मिश्रउँइले इस्राएलीमैं पखल् खाँब ड खाब् जा?”

12 छबिमा परमेश्वरजी धबै बिइ, “ड किहने बालु तब्भुँ। डइ किहलाइ कुलब् ग बिबै चिनु चु तब्भुँ: किहइ च म्हिमै मिश्रउँडँले तेइ पखमा क्हेमैइ चु कोर डाए सेवा लब्भुँ।”

13 मोशाइ परमेश्वरने बिइ, “ड इस्त्राएलीमैं डार्र ह्यासि चमैंने छले बिमा, ‘वहेमैंए खेमैंए परमेश्वरजी ड वहेमैं डार्र कुलब् ग।’ बिसि, चमैंइ ‘खीए मिं तो जा?’ बिसि डचोएस्य़ाँ डइ चमैंने तो बिब?”✧

14 छबिमा परमेश्वरजी मोशाने बिइ, “ड ग, च डन् ग।”* धवै
खीजी बिइ, “इसाएलीमैने किहइ छ बिद, ‘ड ग’ बिबजी कहेमैं डार
ड कुलब् ग।”☆

15 परमेश्वरजी मोशाने चु ताँ या बिइ, “इस्त्राएलीमैने बिद, ‘याहवेह, कहेमैए खेमै माँमैए परमेश्वर अथवा अब्राहाम, इसहाक नेरो याकूबए परमेश्वरजी डः कहेमै डार कुलब् ग।’ डए मिं खोंयोंन् बिलै याहवेह (अथवा ड डन् ग) बिब् तरिब्मुं, धै ताँन् पुस्ता समा डए मिन् छले मैरिगे।”

16 “छतसि ह्याद्। ह्यासि इस्राएलबै चिबनाबमै खागु लसि चमैने बिद्, याहवेह, केहमैए खेमै माँमैए परमेश्वर, अब्राहाम, इसहाक नेरो याकूबए परमेश्वर, ड डार मोयुसि बिडः डइ केहमै इह्योब-च्योब लइमुं धै मिश्रर केहमैइ योंबै दुःख डइ मोइमुं।

17 डइ कहेमैलाइ मिश्रबै दुःखउँले तेसि छ्याँब नेरो थेबै ह्युलर अथवा इहे नेरो खुदु ल्हेंयाबै ह्युलर पखवर डइ बाछा लइमू। च ह्युलर कनानी, हिस्ती, एमोरी, परिज्जी, हिब्बी नेरो यबूसीमै टिबू।’

18 “इस्राएलबै चिबनाँबमैइ किए ताँ थेब्मुं, धै किह नेरो चिबनाँबमै मिश्रबै मुँ डार ह्यासि कहेमैइ चने छ बिद, ‘हिब्रूमैण याहवेह परमेश्वरजी डिने त्होइमुँ। छतसि तारे डि किहने बिन्ति

[illegible]

लमुँ, डिंए याहवेह परमेश्वरए ल्हागिर क्यु आयोंबै कल्ह्योर खो
पिंबर सोंरोबै घ्याँर डिं ह्याल् पिन्।’

19 दिलेया मिश्रवै मुँइ व्हेमै आकुलै आतवै त्हे आखन् समा
ह्याल् पिंभ आरे बिब डइ सेइमुँ ।

20 छतसि ड चमैए म्हाँजोर डए यो क्वेसि औदिबै केमैउँडले
मिश्रीमैए फिर ल्ह्मँ। च लिउँड च मुँड क्हेमैलाइ ह्याल् पिंम्।

21 “डइ कहेमैए फिर मिश्रीमेंइ ल्हयो खल् लमिंभुं, धै कहेमैं ह्यामा यो क्होते ह्यारिब आरे।

22 कहेमैँए च्हमिरिमैँ ताँनइ ह्नोंसए मिश्री इहेब् दहुब् नेरो
चए धिरं टिबै मिश्री च्हमिरिने मारा चाँदिए घाँनामैँ नेरो क्वेँजग
ह्निब्भुँ। धै कहेमैँइ च सैमैँ ह्नों-ह्नोंसए च्ह च्हमिमैँ खिमिंब्भुँ। छले
क्हेमैँइ मिश्रीमैँए सैमैँ किसि ह्त्थाब्भुँ।”☆

4

????????? ?????????? ??? ???? ?????? ??????

1 मोशाइ बिइ, “खनिज्यै चमैइ डलाइ आक्वेसि डए ताँ आथेल्ले ‘याहवेह किह डार्र म्रॉयुब आडिं,’ बिइ बिस्यौ तो लब?”

2 छविमा याहवेहजी मोशाने “किए योर तो मुँ?” बिमा चइ
“फरे” बिइ।

3 याहवेहेजी “च फ़रे सर भ्योंवान्” बिइ। मोशाइ फ़रे सर भ्योंवामा फ़रे फ़ुरि तयाइ, छतमा मोशा च फ़ुरि म्रोसि डिहंसि भौदिइ।

4 झाइले परमेश्वरजी मोशाने बिइ, “क्हिए यो स्योंसि प्हुरिए मिर कहाइ,” बिमा मोशाइ यो स्योंसि कहामा प्हुरि चए योर धवै प्हरेन तयाइ।

5 धै याहवेहजी बिइ, “ड याहवेह, चमैए खेमै अब्राहाम, इसहाक नेरो याकूबए परमेश्वर, किह डार्र म्रोंयुब् मुँन बिसि इस्राएलीमैइ चुन् केउँइले क्वेँब्मुँ।”

6 झाइले याहवेहजी चने धबै बिइ, “किह यो ह्रोंसए बखु न्होंर झोंन्,” बिमा चइ ह्रोंसए यो बखु न्होंर झोंइ, धै लिउँइ बखु न्होंउँइले यो दहुइमा च कोर खसि क्लिं धोंले तारग्या तयाना।

7 धै खीजी चने “किहए यो धबै बखु न्होंर झोंन्,” बिमा चइ बखु न्होंर यो झोंइ। धै लिउँइ बैरु तेमा च यो ह्रोंसए ज्युबै अरू सेमै धोंन् तयाइ।

8 झाइले परमेश्वरजी बिइ, “चमैइ किहए ताँ आक्वेँसि च ओँसोंबै चिनु वास्ता आलस्याँ चमैइ लिउँइबै चिनु म्रोंसि क्वेँब्मुँ।

9 चमैइ चु चिनुमै इहं म्रोंसेया आक्वेँसि, किहए ताँ या आथेस्याँ, नील स्योँबै च्युगुदे क्यु किसि कारा क्ल्ह्योर डेमिन्। किहइ नील स्योँउँइले पखबै क्यु सर को तयाब्मुँ।”

10 दिलेया मोशाइ याहवेहने बिइ, “प्रभु, ड छेनाले पोंबै म्हि आडिं। ओँसों या पोंल् आह्रबन् मुँल, तोगो किह पोंबै लिउँज्यै या पोंल् आह्रबन् मुँ, तलेबिस्याँ ड क्ल्हुदिसि पोंबर क्ल्हैइमुँ।”

11 छबिमा याहवेहजी चने बिइ, “म्हिए सुँ खाबइ बनेइ? म्हिलाइ लडा, न्ह आथेब, मि म्रोंब, आम्रोंब खाबइ लमिन्? ड याहवेहजीन् आडिं वा?

12 छतसि ह्याद! किह पोंबर डइ ल्होमिँब्मुँ, किहइ तो तो पोंल् तहुम् चै या डइ लोमिँब्मुँ।”

13 दिलेया मोशाइ बिइ, “ओ प्रभु, ड यो छयुँ लमुँ, अरू म्हिलाइन चु केर कुल्मिन्।”

14 छबिमा याहवेह मोशाए फिर ह्रिस खसि बिइ, “लेबी कुलबै हारून किहए आघे आरे वा? डइ सेइमुँ च छेनाले पोंल् खाँम्। च किहलाइ त्होबर खसिन्मुँ, किहलाइ म्रोंसि च सें तोंब्मुँ।

15 कहइ चने बालु ताँ लसि चइ बिल् त्हुबै ताँ चने बिद् । कहैमैं
इहंने बालु उ तब्भुँ धै कहैमैंइ तो लल् त्हुम् च उ लोमिंस्यो ।

16 **विहए ल्हागिर च विहए सुँ धों तसि म्हिमैने पोंमिंभुँ, धै विह
चए ल्हागिर परमेश्वर धोंन् तसि तो बिल् ल्हुम् बिभुँ ।**

17 दिलेया चु ण्हरे विहइन बोयाद्। चु ण्हरेउँले विहइ औदिबै केमै लब्भुँ।”

□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□

18 च लिउँई मोशा ह्रोंसए क्यें यित्रो डार एखसि चने बिइ,
 “यो छयुँ लम्, मिश्रर मुँवै डए आघें-अलिमैं सोगों मुँ उ आरे बिसि
 इह्योबर ह्याल् पिन्,” बिमा यित्रोइ मोशाने “तम्, सैं क्होसि
 ह्याद!” बिइ।

19 मोशा मिधानर ठिमा याहवेहजी चने बिल, “मिश्रर एह्याद, तलेबिस्याँ किहलाइ सैल म्हैभैँ तांन् सिल् खाँइ।”

20 छतसि मोशा ह्रोंसए प्हेंस्यो नेरो च्हाँ गदार केमिसि
परमेश्वरजी छेद् बिबै प्हरे योर किसि मिश्रर एह्याइ ।

21 याहवेहजी धबै मोशाने बिइ, “किह मिश्रर एह्यामा डइ
 किहए योर थंमिबै भोउँइले औदिबै केमैं फारो मुँए उँइर लद्।
 दिलेया डइ चए सैं सारो लब्भुँ। छतसि चइ डए म्हिमैंलाइ ह्याल्
 पिरिब आरे।

22 च त्हेर किहइ फारो मुँने छले बिद, याहवेहजी बिइमुँ,
इस्राएल डए च्छ थेव ग।

23 चइ डए सेवा लबर डए च्ह ह्याल् पिन् बिसि डइ किहने
बिइ, दिलेया किहइ चलाइ ह्याल् आपिं। छतसि डइ किहए च्ह
थेब सैवाब्भुं।’”☆

24 झाइले घ्यार बास टिबै कल्ह्योर याहवेहजी मोशाने त्होसि
चलाइ सैल् म्हेइ ।

25 दिलेया चए मिं सिप्पोराइ छ्यारबै कर्द किसि ह्योसए च्हाए ज्युर चिनु लसि मोशाए फ़लेर छुइमिसि “क्हि डए ल्हागिर कोए प्युँ ग!” बिइ ।

26 छलमा याहवेहजी चलाइ पिमिंड । (धै ज्युर चिनु लबइले सिप्पोराइ “क्हि कोए प्युँ ग” बिल ।)

27 याहवेहजी हारूनने “मोशाने त्होबर क्यु आयोंबै क्त्ह्योर ह्याद,” बिइ । छबिमा च परमेश्वरए कोंर मोशाने त्होबर ह्याइ, धै मोशाने त्होसि म्वें लइ ।

28 झाइले याहवेहजी मोशालाइ मिश्रर ह्याद बिसि तोन्दोरि बिल त्हुबै ताँमैं नेरो लल् त्हुबै औदिवै केमैंए बारेर मोशाइ हारूनने बिइ ।

29 छ बिबै लिउँइँ मोशा नेरो हारून मिश्रर ह्यासि इस्राएलीमैंए चिबनाँबमैं ताँन् खागु लइ ।

30 झाइले परमेश्वरजी मोशाने बिबै ताँन् ताँमैं हारूनइ चमैंने बिइ । धै मोशाइ इस्राएलीमैंए उँइँर औदिवै केमैं लसि उँइँइ ।

31 छले उँइँमा हारूनइ बिबै ताँ म्हिमैंइ क्वेंइ । धै याहवेहजी इस्राएलीमैंए न्हुँ लमना धै चमैंए दुःख या मोइमुँ बिसि चमैंइ थेमा चमैंइ क कुरसि याहवेहलाइ फ्योसि खीए मिं क्वेइ ।

5

११११ ११११ १११११ ११११ १११११ ११११ १११

1 च लिउँइँ मोशा नेरो हारून फारो मुँ डार ह्यासि बिइ, “ ‘क्यु आयोंबै क्त्ह्योर डए ल्हागिर चाड म्हाँदिवर डए म्हिमैं ह्याल् पिन्,’ बिसि इस्राएलीमैंए याहवेह परमेश्वरजी बिइमुँ ।”

2 दिलेया फारोइ बिइ, “याहवेह बिब खाब् रो? डइ तले चए ताँ डिसि इस्राएलीमैं ह्याल् पिन्? याहवेह डइ डो आसे, छतसि इस्राएलीमैं डइ ह्याल् आपि ।”

3 झाइले चमैइ बिइ, “हिब्रूमैए परमेश्वर डिने त्होइमुँ। यो छयुँ लमुँ, क्यु आयोबै क्तह्योर सोंरोबै घ्यार ह्यासि डिए परमेश्वरए ल्हागिर खो पिंवर डि ह्याल् पिन्। आस्याँ खीजी डिलाइ नब छव लसि, सेलाँइ (तरवारइ) ल्हिसि सैबुँ।”

4 छबिमा मिश्रबै मुँइ चमैने बिइ, “ओ मोशा नेरो हारून, म्हिमैइ लबै केर कहेमैइ तले न्होह्रों लमुँ? लल् त्हुबै केमै लद्!”

5 फारोइ धबै बिइ, “इह्योद्, तारे ह्युलर कहेमैए म्हिमै ल्हें तइमुँ। कहेमैइ चमैलाइ के लल् आपिंदा इहाँइमुँ!”

2222 222222 222

6 च ल्हिंइर फारोइ मिश्री के ल्हैदिबै चिबैं नेरो इस्राएली नाइकेमैने छ बिबर ल्हैदिइ:

7 “तारे ईट बनेबर चमैलाइ पराल आपिन्। चमैं ह्रोंसन् ह्यासि ह्रोंसए ल्हागिर पराल खुरिगे।

8 दिलेया ईट बिस्याँ चमैइ तोगो समा कति बनेदै खइमुँ च्हुगन् बनेबर ल्हैदिद्। ईट भ्रि या ताइ माइ आतरिगे तलेबिस्याँ चमैं प्त्हेउ तइमुँ। छतसि ‘डिए परमेश्वरए मिंर खो पिंवर ह्याल् पिन्,’ बिसि चमैं ओरइमुँ।

9 चमैइ केमैं लरिरिगे, धै स्योलिबै ताँर सैं आह्यारिगे बिसि चु म्हिमैलाइ ल्हें केमैं लबर ल्हैदिद्।”

10 छबिमा मिश्री के ल्हैदिबै चिबैं नेरो इस्राएली नाइकेमैं ह्यासि म्हिमैने बिइ, “‘तारे उइ कहेमैलाइ पराल आपिं,’ बिसि फारो मुँइ बिइमुँ।

11 ‘कहेमैं ह्रोंसन् ह्यासि पराल खनिर योंमुँ छाइलेन् म्हेसि पखो। दिलेया कहेमैइ ओंसों ईट कति बनेल च्हुगन् बनेल् त्हुम्।’”

12 छतसि म्हिमैं मिश्र तिगोंन् पराल खुबर खन्तोंदोंन् ख्याँयाइ।

13 च के ल्हैदिबै चिभैँइ म्हिमैँने छ बिसि अत्तु चुइ, “पराल पिंमा त्हिंइर कति के लमल, पराल आपिंमै या च्हगन् लल् त्हुम्,” बिइ।

14 झाइले इस्राएली नाइकेमैँलाइ फारोए के ल्हैदिबै चिभैँइ धोंइ, धै “ओंसों धोंले तिंजोरै या ईट बनेसि ह्त्रोंसए के तले पूरा आलल?” बिसि डचोइ।

15 झाइले इस्राएली नाइकेमैँ फारो डार ह्यासि यो छयुँ लसि बिइ, “क्हिए केब्छैँमैँ फिर क्हिइ तले छाबै आछयौँबै के लल?”

16 क्हिए केब्छैँमैँलाइ “परालै या आपिं, दिलेया चमैँइ डिने ईट या बनेद” बिम्। च्हगै आतन चमैँइ डिंलाइ धोरिइमुँ दिलेया कसूर क्हिए म्हिमैँलन् मुँ।”

17 छबिले या फारोइ बिइ, “क्हेमैँ प्त्हेउ मुँ, के लदा आइहाँ। छतसि ‘डि याहवेह ल्हागिर खों पिंबर ह्याल् पिन् बिसि क्हेमैँइ बिमुँ।”

18 तारे ह्यासि के लद। पराल बिस्याँ क्हेमैँलाइ पिंरिब आरे, दिलेया तोक्दिबै ईट क्हेमैँइ बनेलन् त्हुम्।”

19 ओंसों ईट कति बनेल च्हगन् त्हिंइ ह्त्रोंसे बनेब त्हुम् बिबै ताँ थेसि इस्राएली नाइकेमैँइ खेंमैँए फिर दुःख खब सेइ।

20 झाइले च नाइकेमैँ फारो डाँइले त्हाँखमा मोशा नेरो हारूनलाइ घ्यौर पैरिब स्याइ।

21 झाइले चमैँइ बिइ, “क्हेमैँइ तो तो लइमुँ? याहवेहजी म्रोंसि क्हेमैँए निसाफ लरिगे, तलेबिस्याँ क्हेमैँइ फारो नेरो चए के लबै चिभैँइ डिंलाइ आखोब्मैँ लमिंइमुँ। छतसि डिंलाइ सैबर क्हेमैँइ चमैँए योर सेलाँ पिंइमुँ।”

22 झाइले मोशा याहवेह डार एह्यासि बिइ, “ओ याहवेह,

क्हिजी चु म्हिमैँए फिर तले दुःख तल् पिंल? छान् तरिगे बिसि डलाइ कुलल् वा?

23 ड कहिए मिर पोंबर फारो डार ह्याबै त्हेसेरो चइ चु म्हिमैए फिर झन् दुःख पिंइमुँ। दिलेया कहिजी ह्रांसए म्हिमैलाइ च दुःखउँइले आफ्रेमिंइमुँ।”

6

????????? ????????????? ???? ???? ???

1 च त्हेर याहवेहजी मोशाने बिइ, “डइ फारोलाइ तो लब्मुँ बिसि तारे कहिइ म्रोब्मुँ। डए भोंबै योइ लमा चइ क्हेमै ह्याल् पिंब्मुँ। डए भोंबै योइ लमा चइ ह्रांसए ह्युलउँइले चमैलाइ ल्हावाब्मुँ।”

2 झाइले परमेश्वरजी मोशाने धबै बिइ, “ड याहवेह ग!

3 अब्राहाम, इसहाक नेरो याकूब डार ड तोन्दोरि सै लल् खाँबै परमेश्वरए क्हो किसि म्रोयुइ। दिलेया याहवेह बिबै डए मिंउँइले चमै डार आम्रोयु।✧

4 चमै आगुए ह्युलर ह्यासि टिबै कनान बिबै ह्युल डइ चमैलाइ पिंम् बिसि चमैने बाछा फैइ।

5 मिश्रीमैइ केब्छै लसि थेंबै इस्राएलीमैइ दुःखए सो हेंब डइ थेइमुँ। धै डइ चमैने फैबै बाछा डइ मैइमुँ।

6 “छतसि ‘ड याहवेह ग’ बिसि इस्राएलीमैने बिइ। ‘डइ क्हेमैलाइ मिश्रीमैइ पिंबै दुःखउँइले फ्रेमिंब्मुँ, धै चमैए केब्छै तसि टिल् त्हुबइले तेइ पखब्मुँ। डए भों मुँबै यो रेसि चमैए फिर इहंन् इहाँबै दुःख पिंसि क्हेमैलाइ जोगेमिंब्मुँ।

7 डइ क्हेमैलाइ डए म्हिमै तल् पिंब्मुँ, धै ड क्हेमैए परमेश्वर तब्मुँ। मिश्रीमैए कब्छै तसि टिल् त्हुबइले क्हेमैलाइ तेइ पखबै ड याहवेह क्हेमैए परमेश्वर ग बिसि क्हेमैइ सेब्मुँ

8 धै डइ अब्राहाम, इसहाक नेरो याकूबने बाछा फैसि पिंम् बिबै ह्युलर कहेमैलाइ पखब्मुं, धै च ह्युल कहेमैलाइ कल्हे तबर पिंम्मुं । डन् याहवेह ग ।' बिसि चमैलाइ बिद् ।”

9 मोशाइ इस्राएलीमैने छान् बिसि बिमिंड, दिलेया चमै आगुए केब्छै, तसि टिल् त्हुबइले चमैए सैं सियाल । छतसि चमैइ मोशाए तां थेल् आडिं ।

10 छतमा याहवेहजी मोशाने बिइ,

11 “ह्याद, मिश्रबै फारो मुँने इस्राएलीमै क्हाए ह्युलउँडले ह्याल् पिन्!” बिसि बिद् ।”

12 छबिमा मोशाइ याहवेहने बिइ, “इस्राएलीमैइ डए तां आथे! ड पोलै आह्रबै म्हि ग, डए तां फारोइ झन् खैले थेम् रो?”

13 झाइले याहवेहजी इस्राएलीमै नेरो मिश्रबै फारो मुँए बारेर मोशा नेरो हारुनने तां ल्हैदिइ । “इस्राएलीमैलाइ मिश्रउँडले तेइ पखो!” बिसि चमैने बिइ ।

???? ???? ??????? ???????

14 इस्राएलए च्ह थेब रूबेनए च्हमै हानोक, पल्लु, हेस्रोन नेरो कर्मि मुँल । चुमैउँडले रूबेनए बंशमै खब् ग ।

15 शिमियोनए च्हमै यमूएल, यामिन, ओहद, याकिन, सोहोर नेरो कनानी च्हमिरिए च्ह शौल मुँल । चुमैउँडले शिमियोनए बंशमै खब् ग ।

16 लेबीए च्हमै सों गेशोन, कहात नेरो मरारि मुँल । चुमैउँडले लेबीए बंशमै खब् ग । (लेबी प्रसे सोंच्युसे डिदि बर्ष समा सोइ ।)

17 गेशोनए च्हमै डिहं लिब्नि नेरो शिमि मुँल ।

18 कहातए च्हमै अम्राम, यिसहार, हेब्रोन नेरो उज्जीएल मुँल । (कहात प्रसे सोंच्युसे सोंदि समा सोइ ।)

19 मरारिए च्हमैं महलि नेरो मूशि मुँल। लेबीए बंशमें चए
पुस्ता अनुसार चुमैं तान् ग। ☆

20 अम्रामइ ह्रांसए फौज्यो योकेवेदने ब्ह्या लसि हारून नेरो मोशा फिइ। (अम्राम प्रसे सौंच्युसे डिदिं वर्ष समा सोइ।)

21 यिसहारए च्हमैं कोरह, नेपेग नेरो जिक्कि मुँल ।

²² उज्जीएलए च्हमै मीशाएल, एलसाफान नेरो सिथ्रि मुँल ।

23 हारूनइ अम्मिनादाबए च्छमि नहशोनए अडाँ एलीशेबाने
ब्ह्या लइ। चइ नादाब, अबिहू, एलाजार नेरो ईतामार
फिइ।

24 कोरहए च्हुमैं अस्सिर, एल्काना नेरो अबिआसाप मुँल।
कोरहए बंशमैं चुमैंन ग।

25 हारुनए च्हा एलाजारइ पतिएलए च्छमिमें न्होबैं घिने ब्दया
लसि पिनहास फिइ । लेबीमैए परवारबैं चिब्मैं चमैए बंशमैं चुन ग ।

26 याहवेहजी चु हारून नेरो मोशाने “इस्राएलीमैलाइ कुल कुल लसि मिश्रउँडैले तेइ पखो” बिसि बिल।

27 मिश्रवै फारो मुँने “इस्राएलीमैलाइ मिश्रउँले ह्याल् पिंन!”
बिब चु मोशा नेरो हारून मुँल।

?????? ???? ???? ???? ???? ?

28 याहवेहजी मिश्रर मोशाने बालू पोंबै त्तिंर,

29 “ऊ याहवेह ग । ऊइ कहने तो-तो ताँ बिबर ल्हैदिइमुँ, च ताँन्
मिश्रबैँ फारो मूँने बिद,” बिइ ।

30 दिलेया मोशाइ याहवेहने बिइ, “ड पॉलै आह्रबै म्हिए ताँ फारोइ खैले थेलै रो?”

7

१ छबिमा याहवेहजी मोशाने बिइ, “थेद्, डइ फारोए ल्हागिर
 किह परमेश्वर धोन् लमिंइमूँ, धै किहए आघे हारून किहए ताँ

पोमिंबै म्हि तब्बुं ।

2 डइ किहने बिबै ताँन् ताँमें किहइ किहए आघें हारूनने बिदु, धै किहए आघें हारूनइ इस्राएलीमैलाइ ह्रोंसए ह्युलर ह्याल् पिंग् बिसि फारोने बिब्बुं ।

3 दिलेया डइ फारोए सें सारो लवाब्बुं । धै डइ डिहंन् इहाँन् तबै औदिबै चिनुमैं ल्हें लमिंब्बुं ।☆

4 दिलेया फारोइ क्हेमैंए ताँ थेरिब् आरे । छतमा डइ डए शक्ति मिश्र ह्युलर उँइब्बुं । धै छेनाले निसाफ लसि डए म्हिमें मिश्रउँइले तेइ पखब्बुं ।

5 डइ मिश्र ह्युलर ह्रोंसए यो क्वेसि चमैंए म्हाँजोउँइले इस्राएलीमैं तेइ पखब्बुं । छलमा मिश्रीमैंइ ड याहवेह मुँन बिसि सेब्बुं ।”

6 याहवेहजी मोशा नेरो हारूनने बिब् धोलेन् चमैंइ लइ ।

7 फारोने ताँ लमा मोशा प्रेच्यु वर्षवैं नेरो हारून प्रेच्युसे सोदिबैं मुँल ।

००००००० ०००००० ००००००० ००

8 झाइले याहवेहजी मोशा नेरो हारूनने बिइ,

9 “फारोइ क्हेमैंने ‘औदिबै के लसि उँइन्’ बिमा, किहइ हारुने ‘फ़रे फारोए उँइर भ्योंवाँन्’ बिदु, धै च फ़रे फ़ुरि तब्बुं ।”

10 छतसि मोशा नेरो हारून फारो डार्र ह्यासि याहवेहजी बिब् धोलेन् हारूनइ ह्रोंसए फ़रे किसि फारो नेरो चए म्हिमेंए ओसों भ्योंवामा फ़रे फ़ुरि तयाइ । 11 छतमा फारोज्यै या ह्रोंसए ह्रब सेब्बैं नेरो टुना मुना लब्बैं हुइबर कुलइ । धै च मिश्रबैं जादु लब्बैंज्यै या ह्रों-ह्रोंसए न्होंबैं सिपउँइले छान् लइ ।

12 ताँनइ ह्रों-ह्रोंसए फ़रे भ्योंवामा फ़ुरि तयाइ । दिलेया हारूनए फ़रेइ चमैंए फ़रे क्त्ह्योँवाइ ।

13 दिलेया फारोए सैं सारो तइ। धै याहवेहजी बिब् धोलेन् फारोइ चमैए ताँ आथे।

2. ॐॐॐॐॐॐ ॐॐॐॐॐॐ ॐॐ.ॐ - ॐॐ

14 झाइले याहवेहजी मोशाने बिइ, “फारोए सैं सारो तइमुँ। छतसि चइ म्हिमैं ह्याल् आपिं।

15 न्हाँकन फारो नील स्योँउँ ह्यारिबै त्हेर किह च फुरि तबै फ्हेरे बोसि नील स्योँए तिरर चने त्होबर रारिद्।

16 झाइले चने छ बिद्, ‘हिब्रूमैए याहवेह परमेश्वरजी डलाइ किह डाँर कुलइमुँ। खीजी किहने “डाए म्हिमैलाइ क्यु आयोँबै कल्ह्योर डाए सेवा लबर ह्याल् पिन्!” बिइ। दिलेया तोगो समा किहइ ह्याल् आपिं।

17 छतसि “इह्योद, डइ नील स्योँबैं क्यु डाए योँबैं फ्हेरेइ प्रिंभुँ। धै च को तयाब्मुँ। छले ड याहवेह ग बिबै ताँ किहइ सेब्मुँ।☆

18 झाइले स्योँबैं ताँगमैं सियाब्मुँ, धै स्योँ बेल्ले थाँ नाँबइले मिश्रीमैंइ चबैं क्यु थुँल् खाँरिब् आरे,” बिसि याहवेहजी बिइमुँ।”

19 धबै याहवेहजी मोशाने बिइ, “‘मिश्ररबैं स्योँ, क्युखादुँ, इह्योखो, नेरो कुलोबैं क्यु को तयारिगे बिसि किहए फ्हेरे किसि च ताँनए फिर किहए यो स्योँन्,’ बिसि हारूनने बिद्। ‘छलस्याँ ताँन् मिश्रर मुँबै क्यु, सिं नेरो युँमाइ बनेबै छेदो न्होँबैं क्युमैं या, को तयाब्मुँ।’”

20 झाइले मोशा नेरो हारूनइ याहवेहजी बिब् धोलेन् लइ। फारो नेरो चए के लब्हिमैए उँईर्न हारूनइ फ्हेरे नील स्योँए क्युर प्रिंमा ताँन् क्यु को तयाइ।

21 नील स्योँबैं ताँगमैं सियासि स्योँ थाँ नाँबर होंइ, धै मिश्ररबैं ताँन् क्यु को तयाबइले मिश्रीमैंइ स्योँबैं क्यु थुँल् आखाँल।

22 दिलेया मिश्रबै जादु लब्मैज्यै या ह्रोंसए न्होंबै सिपउँडले छान् लइ । याहवेहजी बिब् धोलेन् फारोए सैं सारो तसि चमैए ताँ आथे ।

23 छौ थेबै दुःख तलेया तो तल् तरिगे बिसि फारो ह्रोंसए दरबारर एह्याइ ।

24 नील स्योंबै क्यु थुँल् आखाँबइले ताँन् मिश्रीमैइ नील स्योंए रेजरे थुँबै क्युए ल्हागिर ताबर होंइ ।

25 याहवेहजी नील स्योंबै क्यु को लमिसि डिगें तइ ।

8

2. 2222222222222222 222 22:2

1 धबै याहवेहजी मोशाने बिइ, “फारो डार ह्यासि ‘डए म्हिमें डए सेवा लबर ह्याल् पिन् बिसि याहवेहजी बिइमुँ,’ बिद् ।

2 ‘किहइ चमैलाइ ह्याल् आपिंस्याँ डइ किहए ताँन् ह्युलर फ्दगोमैं कुलसि ह्रुगुदिल् पिंभुँ ।

3 झाइले नील स्योंर फ्दगोइ प्लिसि च किहए दरबारर, किह रोबै कोठार, किहए खाटर, किहए के लब्मैए धिं-धिंर, किहए म्हिमैए फिर, किहए कोदाजरे नेरो प्रो चेंबै भाँडाजरे खब्मुँ ।

4 च फ्दगोमैं किहने, किहए म्हिमैने, किहए के लब्मै फिरै या खब्मुँ,’ बिसि चने बिद् ।”

5 झाइले याहवेहजी मोशाने बिइ, “ ‘मिश्र तिगोंन् फ्दगोमैं खरिगे बिसि हारूनइ फ्हेरे किसि स्योंमैं, कुलोमैं नेरो इह्योमैं फिर यो स्योंन्,’ बिसि हारूनने बिद् ।”

6 छबिमा हारूनइ मिश्रबै क्यु मुँबै क्त्ह्योजरे ह्रोंसए यो स्योंमा फ्दगोमैं त्होंसि मिश्र ह्युल हुवाइ ।

7 छलेन जादु लब्मैज्यै ह्रोंसए न्होंबै सिपउँडले छान् लसि मिश्रर फ्दगोमैं तेवाइ ।

8 छतमा फारोइ मोशा नेरो हारूनलाइ हुइबर कुलसि बिइ, “याहवेहजी ड नेरो डए म्हिमैंउँडले फ्दगोमैं स्योमिरिगे बिसि

खीने बिन्ति लमिन्। छलस्याँ खीए ल्हागिर खो पिंवर किहए म्हिमैं डइ ह्याल् पिंभुँ।”

9 मोशाइ फारोने बिइ, “फ्दगोमैं किह नेरो किहए धिउँइले म्हह्यारिगे, नील स्योर मत्त्रे तरिगे बिसि डइ किह नेरो किहए के लब्मैं नेरो किहए म्हिमैंए ल्हागिर याहवेहने खोंयो बिन्ति लमिल् त्हुम बिसि बिद्।”

10 फारोइ “फ्न्हौंग” बिइ।

मोशाइ बिइ, “किहइ बिब् धोलेन् तब्मुँ, धै डिए याहवेह परमेश्वर धोव अरू खावै आरे बिसि किहइ सेब्मुँ।

11 फ्दगोमैं किह, किहए धिउँइले, किहए के लबै म्हिमैंउँइले नेरो किहए म्हिमैंउँइले एह्याब्मुँ, नील स्योर मत्त्रे तब्मुँ।”

12 झाइले मोशा नेरो हारून फारोउँइले त्होइ ह्याइ। धै फारोए फिर कुल्मिंबै फ्दगोमैं स्योवामिन् बिसि मोशाइ याहवेहने प्राथना लइ।

13 छलमा याहवेहजी मोशाइ बिब् धोलेन् लमिसि धिर, ह्युर नेरो म्रोंजरे मुँवै फ्दगोमैं सियाइ।

14 म्हिमैंइ चमैं खुसि कल्ह्यो ग्रिर थेंमा, मिश्र ह्युल आछ्याँवै थाँ नाँबर प्लियाइ।

15 दिलेया फारोइ फ्दगोमैं सियाव म्रोंलेया याहवेहजी बिब् धोलेन् चइ ह्रोंसए सैं सारो लसि मोशा नेरो हारूनए ताँ आथे।

2. 22222222222222 222 22:2

16 छतमा याहवेहजी धवै मोशाने बिइ, “त्हुलउँइले मिश्र तिगोंन् मोसोमैं तयारिगे बिसि फ्हेरे किसि त्हुलर प्रिन् बिसि हारूनने बिद्।”

17 याहवेहजी मोशाने बिब् धोले हारूनइ फ्हेरे किसि स त्हुलर प्रिमा मिश्र ह्युलबै ताँन् स त्हुला मोसो मोसोन् तयासि म्हिमैं नेरो खेदोमैंने कुयाइ।

18 धै जादु लब्मैज्यै ह्रोंसए न्होंबै सिपउँडले मोसो बनेल् म्हैइ, दिलेया बनेल् आखाँ। दिलेया म्हिमै नेरो खेदोमैने मोसो तरिइ।

19 छतमा जादु लब्मैइ फारोने बिइ, “चु के परमेश्वरजीन् लब् ग।” छबिलेना याहवेहजी बिब् धोंलेन् फारोए सैं सारो तसि चमैए ताँ आथे।☆

2. 2222222222222222 222 22.2

20 धबै याहवेहजी मोशाने बिइ, “फ्हन्हाँग न्होंकन ह्यासि फारो स्योर ह्याबै त्हेर चने त्होसि बिद्, ‘डए सेवा लबर डए म्हिमै ह्याल् पिन् बिसि याहवेहजी बिइमुँ’ बिद्।

21 डए म्हिमै ह्याल् आपिस्याँ, इह्योद्, किह, किहए के लब्मै फिर, किह म्हिमै नेरो किहए धिर डइ बेल्ले त्हेँ च्युमिमै कुल्मिंम्मुँ, छलेन मिश्रीमैए धिं-धिर नेरो चमै टिबै क्तह्योजरै या च्युमिंइ प्लिंम्मुँ।

22 दिलेया च त्हिंडर याहवेह चु ह्युलर मुँ बिब् किहइ सेरिगे बिसि डए म्हिमै टिबै गोशेन ह्युललाइ बिस्याँ डइ जोगेमिंम्मुँ, चर च्युमिं तरिब् ओरे।

23 छले डए म्हिमै नेरो किहए म्हिमैए म्हाँजोर डइ स्यो-स्योबै केमै लब्मुँ। चु औदिबै चिनुमै फ्हन्हाँग तब्मुँ।”

24 च्हमा याहवेहजी छान् लइ। फारोए दरबार नेरो चए के लब्मैए धिं-धिर बेल्ले त्हेँ च्युमिमै खइ, धै च्युमिमैइ मिश्र ह्युलर बेल्ले ह्रुगुदिइ।

25 छतमा फारोइ मोशा नेरो हारून हुइसि बिइ, “क्हेमै ह्यासि चु ह्युलए न्होंन ह्रोंसए परमेश्वरए ल्हागिर खो पिन्।”

26 दिलेया मोशाइ बिइ, “छ लब ठिक आत, तलेबिस्याँ डिए याहवेह परमेश्वरए ल्हागिर डिइ पिंबै खो म्रोंसि मिश्रीमै छेरम्। मिश्रीमैइ आखोबै खो चमैए ओंसों पिंइ बिस्याँ चमैइ डिलाइ युँमाइ आप्रिं रो वा?

27 डि सोंरोबै घ्याँ ह्यासि क्यु आयोंबै क्ल्हयोर ह्योसए परमेश्वरजी बिब् धोलेन् खीए ल्हागिर डिइ खो पिल् ल्हुम् ।”

28 छबिमा फारोइ बिइ, “तम्, डइ क्हेमैलाइ क्यु आयोंबै क्ल्हयोर क्हेमैए याहवेह परमेश्वरए ल्हागिर खो पिंबर ह्यालम् पिंम्, दिलेया हेंगो बिस्याँ आह्याद्। डए ल्हागिरै या प्राथना लमिन् ।”

29 मोशाइ बिइ, “ड किह डाँइले बैरु ह्याबै तोंदोंन् किह, किहए के लब्में नेरो किहए म्हिमैँउँइले फ्हन्हाँगन् च च्युमिंमैँ स्योह्यारिगे बिसि याहवेहने प्राथना लब्मुँ। दिलेया याहवेहए ल्हागिर खो पिंबर ह्याल् पिंम् बिसि धवै स्योर आतेद् ।”

30 झाइले मोशा फारो डाँइले बैरु ह्यासि याहवेहने प्राथना लइ ।

31 छलमा याहवेहजी मोशाइ बिब् धोलेन् लमिंड, धै फारो, चए के लब्में नेरो चए म्हिमैँउँइले च च्युमिंमैँ घ्रि या आचैल्ले स्योह्याइ ।

32 छ तलेना चु लारै या फारोइ धवै सैं सारो लसि म्हिमैँ ह्याल् आपिं ।

9

2. 22222222 2222 22:2

1 याहवेहजी धवै मोशाने बिइ, “फारो डाँर ह्यासि चने ‘डए म्हिमैँ डए सेवा लबर ह्याल् पिंन् बिसि हिब्रूमैँ याहवेह परमेश्वरजी बिइमुँ,’ बिद् ।

2 किहइ अझै चमैलाइ ह्याल् आपिल्ले क्वेइ थेंस्याँ

3 किहए खेदोमैँ, घोडा, गदा, सलु (ऊँट) म्येमैँ नेरो र-क्युमैँ फिर डइ डिहंन् इहाँबै नब छब तल् लवाब्मुँ ।

4 दिलेया डइ इस्राएलीमैँ खेदोमैँ नेरो मिश्रीमैँ खेदोमैँ फेलब्मुँ । धै इस्राएलीमैँल खेदोमैँ घ्रि या सिरिब् आरे ।

5 डइ फ्हन्हाँगन् चु के लब्मुँ बिसि त्हे तौदिइ, बिसि फारोने बिद।”

6 चए फ्हन्हाँग्धों याहवेहजी च के लइ, धै मिश्रबै खेदोमें ताँन् सिइ, इस्राएलीमैल बिस्याँ खेदो घि या आसि।

7 फारोइ चजरे इह्योबर म्हिमैँ कुलमा इस्राएलीमैल खेदोमें घि या सिब चमैँइ आम्रों। छान् तलेया फारोए सैं सारो तरिसि चइ म्हिमैँ ह्याल् आपि।

2. 222 222 22:2

8 च लिउँइ याहवेहजी मोशा नेरो हारूनने बिइ, “कोदाउँइले ह्रों-ह्रोंसए मुट्टि तिगों मेब्रो किनु, धै मोशाइ फारोए ओसों च मेब्रो मुउँइ टाँमिंरिगे।

9 च मेब्रो ताँन् मिश्रर त्हुल तसि मिश्रबैँ ताँन् म्हिमैँ नेरो खेदोमेंए ज्युर पोर तयाब्मुँ।”

10 छुबिमा चमैँ कोदाबैँ मेब्रो किसि फारोए ओसों रासि मोशाइ च मेब्रो मुउँइ टाँमिंइ, धै म्हिमैँ नेरो खेदोमेंए ज्युर पोरमें त्हाँखइ।✧

11 जादु लब्मैँ पोरइ लमा मोशाए उँइँर राल् आखाँ। तलेबिस्याँ जादु लब्मैँए ज्युर नेरो मिश्रीमैँ ताँनए ज्युर पोर खल।

12 दिलेया याहवेहजी फारोए सैं सारो लमिंइ, धै याहवेहजी मोशाने बिब् धोंले मोशा नेरो हारूनए ताँ चइ आथे।

2. 222222222222 222 22:2

13 याहवेहजी धबै मोशाने बिइ, “फ्हन्हाँग न्हाँकन रेसि फारो डाँर ह्यासि चने, ‘डए सेवा लबर डए म्हिमैँ ह्याल् पिन्!’ बिसि हिब्रूमैँए याहवेह परमेश्वरजी बिइमुँ बिद।

14 ह्याल् आपिस्याँ चु लार डइ क्हिए फिर, के लब्मैँए फिर नेरो म्हिमैँए फिर बेल्ले थैबै दुःखमैँ कुलब्मुँ। छले पृथ्वीर ड धोंबै परमेश्वर खाबै आरे बिसि क्हिइ सेब्मुँ।

15 डइ ह्रोंसए यो स्योंसि किह नेरो किहए म्हिमें नल् लवास्याँ किह चु पृथ्वीउँईले नास तयामल,

16 दिलेया ह्युल तिगोंन् डए मिं बिप्ररिगे धै डए शक्ति किहइ म्रोंल् खॉरिगे बिसि डइ किहलाइ सोगों थेंइमुँ।✧

17 अझै या किह थेब् ढ्रैंसि डए म्हिमें ह्याल् आपिंभुँ।

18 छतसि ढ्हन्हांग चु त्हेर्न डइ बेल्ले थेबै तिस्यु कुलभुँ। च्हाँ थेबै तिस्यु मिश्र ह्युलर तोगो समा आयुइमुँ।

19 छतसि “खेदोमें नेरो बैरु मुँबै ताँन् सैमें युना न्होंर झोंन्!” बिबर म्हिमें कुलद्, तलेबिस्याँ धिं न्होंर आझोल्ले बैरुन् वाथेबै म्हिमें नेरो खेदोमें तिस्युइ ह्रासि सियाभुँ।”

20 धै फारोए के लभ्मै न्होंरि याहवेहजी बिबै ताँने इहंभ्मैइ ह्रों-ह्रोंसए केब्छेंमें नेरो खेदोमें धिं न्होंर झोंइ।

21 दिलेया याहवेहजी बिबै ताँने आइहंभ्मैइ ह्रों-ह्रोंसए केब्छेंमें नेरो खेदोमें बैरुन् टिल् पिंइ।

22 झाइले याहवेहजी मोशाने बिइ, “किहए यो मुउँई स्योंन्, धै मिश्र तिगोंन् तिस्यु युसि मिश्रबै म्हि, खेदो, म्रोंर म्लोबै ताँन् सैमें तिस्युइ ह्रारिगे।”

23 झाइले मोशाइ ह्रोंसए ढ्हरे मुउँई स्योंमा याहवेहजी मु इहेल् लवासि पृथ्वीर काम्लि-तिम्लि रासि मिश्रर इहंन इहाँबै तिस्यु कुल्मिंइ।

24 तिस्यु युसि काम्लि-तिम्लि राइ। छाबै तिस्यु मिश्र ह्युलर ओंसो खोंयोइ आयुल!✧

25 ताँन् मिश्ररबै बैरु मुँबै म्हि नेरो खेदो तिस्युइ प्रुइ। तिस्युइ म्रोंर म्लोबै सैमें नेरो सिंधुँमें तोइ आचैन् लवाइ।

26 दिलेया इस्राएलीमें मत्त्रे टिबै गोशेन ह्युलर तिस्यु आयु।

27 छतमा फारोइ मोशा नेरो हारुन हुइसि “चु लारै डइ पाप लइ,” बिइ। “याहवेहजी ठिक लइमुँ, ड नेरो डए म्हिमेंज्यै

आछय़ाँबै केमैं लइमुँ!

28 छतसि याहवेहने प्राथना लमिन्, तलेबिस्याँ चु मु इहेब नेरो तिस्युइ सारुन् लइ। डइ कहेमैं ह्याल् पिंभुँ। तारे कहेमैं अझै चुर टिल् आत्हु।”

29 मोशाइ मुँने बिइ, “ड सहर उँई त्होंह्याबै तोंदोंन् डइ याहवेह डाँइ ह्रोंसए यो स्योँभुँ, झाइले मु इहेब नेरो तिस्यु युब टियाभुँ। छले पृथ्वी याहवेहलन् ग बिसि कहइ सेभुँ।

30 दिलेया कहि नेरो कहिए के लभैँइ बिस्याँ तोगो समा याहवेह परमेश्वरने आडिहंइमुँ बिसि डइ सेइमुँ।”

31 नाँ त्होंबै जौ नेरो सारबै सनपाटर तिस्युइ प्रुवाल।

32 दिलेया गहुँ बिस्याँ तिस्युइ आप्रु तलेबिस्याँ गहुँल नाँमैं आत्होंल।

33 झाइले मोशा फारो डाँइले त्होंसि सहर बैरु ह्यासि याहवेह डाँइ ह्रोंसए यो स्योँमा मु इहेब नेरो तिस्यु युब टियाइ, धै नाँ या टियाइ।

34 दिलेया फारोइ नाँ तिस्यु नेरो मु इहेब टियाब् भ्रोंसि फारो नेरो चए के लभैँइ सैं सारो लसि धवै पाप लइ।

35 छले फारोए सैं सारो तइ, झाइले याहवेहजी मोशाने बिब् धोंलेन् चइ इस्राएलीमैं ह्याल् आपिं।

10

2. 22222222222222 222 22:2

1 याहवेहजी धवै मोशाने “फारो डाँर ह्याद,” बिइ। “तलेबिस्याँ चमैँए म्हाँजोर डए चु औदिवै चिनुमैं उँईरिगे बिसि डइ च नेरो चए के लभैँए सैं सारो लमिन् ग।

2 छलमा डइ मिश्रीमैं म्हाँजोर खै-खैवै चिनुमैं उँईइ बिसि कहिए च्हे क्वेमैंने बिभुँ, झाइले याहवेह डन् ग बिसि कहेमैंइ सेभुँ।”

3 छतसि मोशा नेरो हारुन् फारो डाँर ह्यासि चने बिइ, “हिब्रूमैँए याहवेह परमेश्वरजी कहिने खोंयोँ समा कहि च्योंने

तसि डइ बिब् आडिं?’ बिइ। ‘डए सेवा लरिगे बिसि डए म्हिमें ह्याल् पिनं।

4 किहइ डए म्हिमें ह्याल् आपिंस्यां फ्न्हांग डइ किहए ह्युलर तिरिमैं पखब्मुं।

5 तिरिमैंइ स आम्रोंन्ले हुवाब्मुं। तिस्युउँइले जोगेसि डैबै सैमें नेरो क्त्थ्योर म्लोबै ताँन् सिधुँए फ्होमैं चमैंइ चवाब्मुं।

6 किहए धिर, किहए के लब्मैंए धिमैंर नेरो ताँन् मिश्रीमैंए धिमैंर तिरिइ प्लिंम्मुं। च्छौ ल्हें दुःख किहए खेमैंइ तियाँ समा खोंयोन् बिलै आम्रोल,’ बिइ।” च्छौ बिसि मोशा फारो डाँइले त्हाँसि ह्याइ।

7 फारोए के लब्मैंइ चने “खोंयो समा चुइ ड्योलाइ दुःख पिंमुँ?” बिइ। “मिश्र ह्युल नास तयाइ बिब किहइ आसेइमुँ वा? च म्हिमेंलाइ खेमैंए याहवेह परमेश्वरए सेवा लबर ह्याल् पिनं।”

8 झाइले फारोए म्हिमेंइ मोशा नेरो हारून फारो डाँर पखइ। फारोइ चमैंने बिइ, “ह्यासि क्हेमैंए याहवेह परमेश्वरए सेवा लद्। दिलेया ह्याब्मैं खा-खाब्मैं जा?”

9 मोशाइ बिइ, “डि, डिए कोलोमैं, खेब् माँब्मैं, च्छ ह्मिमैं, र-क्युमैं नेरो खेदोमैं किसि ह्याब्मुं, तलेबिस्याँ डिइ याहवेहए ल्हागिर चाड म्हाँदिल् त्हुम्।”

10 फारोइ बिइ, “डइ च्छमिरिमैं नेरो कोलोमैं क्हेमैंने ह्याल् पिंम् बिस्याँ क्हेमैंए रक्षा लबर याहवेह क्हेमैंनेन् मुँल् त्हुम्! तलेबिस्याँ क्हेमैंए सैर आछ्याँब ताँमैं मुँ।

11 छ आत! क्हेमैं ह्यासि याहवेहए सेवा लदा इहाँम्। छ तसि मुँयुमैं मत्त्रे बोसि ह्याद्।” झाइले फारोए म्हिमेंइ मोशा नेरो हारून फारो डाँइले ल्हावाइ।

12 छ तमा याहवेहजी मोशाने बिइ, “तिरिमैं मिश्रर खसि तिस्युइ आस्याबै म्रोंबैं प्याँ-पिं द्हा-द्हुमैं ताँन् चवारिगे बिसि मिश्र ह्युलउँइ त्हाँसए यो स्योन्।”

13 छबिमा मोशाइ ह्लोंसए प्हरे मिश्रए फिर स्योंमा याहवेहजी
च त्हिंइ नेरो म्हुँइसा मिश्रर स्यारउँइले खैं खमिंइ। झाइले न्हाँग
तमा स्यारबै खैंइ तिरिमैं पखइ।

14 तिरिमै मिश्रर खसि ह्युल तिगोन् टिइ। च्हाँ ल्हें तिरि चु
भन्दा ओंसों खोंयोन् बिलै आखल, लिउँइज्यै या धवै खरिब् आरे।

15 तिरिइ ताँन् कल्ह्यो म्लोंगि ब्योन्ते हुवाइ। धै तिस्युइ
आस्याबै मिश्रबै ताँन् प्यां पिं द्हा द्हुमै नेरो सिंधुबै रोमै तोइ
आचैल्ले चवाइ।☆

16 छतमा फारोइ मोशा नेरो हारून युनन् हुइबर कुलसि “डइ क्हेमैँए याहवेह परमेश्वर नेरो क्हेमैँए बिरोधर पाप लइ,” बिइ।

17 “छतसि तारे ड यो छयूँ लमुँ, डए पाप तोगोइन क्षमा लद,
धै डए फिर तखबै चु दुःख खीजी स्योमिंगे बिसि कहेमैए याहवेह
परमेश्वरने यो छयूँ लसि प्राथना लद।”

18 छबिमा मोशा फारो डाँडैले त्हांइ ह्यासि याहवेहने यो छयुं
लसि प्राथना लइ।

19 झाइले याहवेहजी छयो न्हुउँले (पश्चिमउँले) बेल्ले थेवै
खैं खमिंड, खैंड तिरिमैं सुएज बिबै मा ड्युंडुउँ* नोबोइ। मिश्रर
तिरि घि या आचै।

20 दिलेया याहवेहजी फारोए सैं सारो लमिमा चइ इस्राएलीमें
ह्याल् आपिं ।

?. ?? ?????????? ??:

21 याहवेहजी धवै मोशाने बिइ, “छुइमा या था सेवै मिछु खैब मिश्रर तयारिगे बिसि क्हिए यो मुउँई स्योन्।”

22 छबिमा मोशाइ होंसए यो मुउँइ स्योमा मिश्रर सोंगें समा
मिछ्खैयाइ।☆

☆ **10:15 10:14-15** ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २-३ ॥
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २-३ ॥ फुटनोट इत्युद् ।

* **10:19 10:19** ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २-३ ॥
ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २-३ ॥ दर्शन १६:१०

23 सोंगें समा मिश्रीमेंइ खाबै म्रोंल् आखाँ, खाबै या ह्रोंसए क्ल्ह्योउँडैले प्रल् आखाँ दिलेया इस्राएलीमें टिबै क्ल्ह्योर बिस्याँ मि म्रोंरिल ।

24 छतमा फारोइ मोशालाइ हुइसि बिइ, “क्हेमैं ह्यासि याहवेहए सेवा लद्! कहेमैंए च्मिरिमैं नेरो कोलोमें या कहेमैंने ह्यारिगे, दिलेया र-क्युमैं नेरो खेदोमें मत्त्रे वार्थेन् ।”

25 छबिमा मोशाइ बिइ, “डिए याहवेह परमेश्वरए ल्हागिर खो पिंवर डिए योर खो पिंवै सैमैं नेरो मिइ खोंबै खोमें हिइ बोल् पिल् त्हुम् ।

26 खेदोमें न्होंबैं को-कोइ डिइ ह्रोंसए याहवेह परमेश्वर म्हाँदिवर खो पिल् त्हुम् । डि चर आफेन् समा याहवेहए मिर तो तो खो पिल् त्हुम् बिसि डिइ आसे । छतसि डिए खेदोमें डिने बालुन् बोयाब्मुँ ।”

27 दिलेया याहवेहजी फारोए सैं सारो लमिंमा फारोइ चमैं ह्याल् आपिं ।

28 फारोइ मोशाने बिइ, “ड डौँडैले ह्याद् । न्ह क्रो मिं क्रोले टिसि डए ओंसां धवै आखो । तलेबिस्याँ किहइ डए लि इह्योबै त्हिंइर्न किह सिब्मुँ ।”

29 मोशाइ बिइ, “क्हिइ बिब् धोलेन् तरिगे, ड धवै क्हिए लि खोंयोंन् बिलै इह्योरिब् आरे ।”

11

22222 22222222 222

1 झाइले याहवेहजी मोशाने बिइ, “डइ धवै थेबै दुःख म्नि फारो नेरो मिश्रफिर कुलब्मुँ । च लिउँडै चइ कहेमैं च ह्युलउँडैले छेनाले ह्याल् पिंब्मुँ ।

2 तारे ताँन् मुइमैं नेरो च्मिरिमैंइ ह्रों-ह्रोंसए इहेब् दहुब्मैने मारा चाँदिए घानामैं ह्निद् बिसि क्हिए म्हिमैंने बिद् ।”

3 झाइले याहवेहजी मिश्रीमैँड च इस्राएलीमैँलाइ मान लबै सैं पिंइ। धै मिश्र ह्युलबैँ फारोए के लबैँ नेरो समाजबैँ म्हिमैँड मोशा बेल्ले थेबै म्हि मुँन बिसि मैँड।

4 छतसि मोशाइ फारोने बिइ, “म्हुँइँस आधाजरे ड मिश्रए म्हाँजोउँइँले तसि ह्याब्मुँ” बिसि याहवेहजी बिइमुँ।

5 ‘राजगद्विर टिबै फारोए च् थेबउँइँले किसि हेंदो फ्लोबै केब्ब्योए च् थेब, खेदोमैँए ओंसां फिबै फ्हेसेमैँ नेरो मिश्रबैँ च् थेब समा ताँन् सिब्मुँ। धबै खेदोमैँए ओंसां फिब्मैँ या ताँन् सिब्मुँ

6 मिश्रर ओंसां खोंयोँड आथेबै क्रोबै कै थेब्मुँ, छाबै कै धबै थेरिब आरे।

7 छान् तलेया खेदोमैँए बिरोधर मुँले म्हिमैँए बिरोधर मुँले इस्राएलीमैँए म्हाँजोर नगि ग्नि या छुरिब आरे। छतमा याहवेहजी मिश्रीमैँ नेरो इस्राएलीमैँए म्हाँजोर फेलमन बिसि क्हेमैँड सेब्मुँ।”

8 झाइले मोशाइ मुँने बिइ, “क्हिए के लबैँ ड डार खसि फ्योसि ‘क्हि नेरो क्हिए लिलि ल्हैदिबै ताँन् म्हिमैँ त्हाँह्याद्!’ बिब्मुँ। च लिउँइँ ड त्हाँह्याब्मुँ।” च्हाँ बिसि मोशा बेल्ले हिस खसि फारोउँइँले त्हाँह्याइ।

9 “मिश्रर डए औदिबै केमैँ ल्हें तदै ह्यारिगे बिसि फारोइ क्हिए ताँ थेरिब आरे,” बिसि याहवेहजी मोशाने बिल।

10 मोशा नेरो हारूनइ औदिबै केमैँ ताँन् फारोए उँइँर लइ। दिलेया याहवेहजी फारोए सैं सारो लमिसि चइ इस्राएलीमैँ ह्हाँसए ह्युलउँइँले ह्याल् आपिं।

12

2222222222 2222222222 2222

1 मिश्र ह्युलर याहवेहजी मोशा नेरो हारूनने बिइ,

2 “चु म्हेँन* क्हेमैँए ल्हागिर बर्षए ओंसांबै म्हेँन तब्मुँ।

* 12:2 12:2 ॐ ॐॐॐॐ ॐॐॐ ॐॐॐ, वा नीसान। च म्हेँन चैत्र ग।

3 म्हैनबै च्युगैर कहेमैं तान्इ ह्नों-ह्नोंसए परवाए ल्हागिर तान् घराना अनुसार घि-घि र बोग्या पइ थेंरिगे बिसि इस्राएलबै तान् म्हिमैने बिद्।

4 म्हि घिए घरानार र बोग्या घि चबै म्हि च्युगुदे तस्याँ चइ ह्नोंसए इहेब् टहुब्मैने म्हिमैं च्योसे क्तिहरिगे। तान् म्हिमैंइ कति चम् बिसि र बोग्या च्योद्।

5 कहेमैंइ त्हाबै खेदो, र मुँले क्यु मुँले तोइ खोट आरेबै तिदिर्बै पइ खो।

6 कहेमैंइ च बोग्या म्हैनबै च्युसे प्लिगैं समा थेंसि इस्राएलबै तान् म्हिमैंइ च डेसा छज्ज सैल् त्हुम्।

7 झाइले खा-खाबै धिर च खोए से चमुँ, चमैंइ च को म्राए न्होरि फिरि नेरो क्होवाइ फोरिगे।

8 चमैंइ च म्हुँड्सर्न चए से मिर खोंसि प्लेढा आझोंबै क्हें नेरो काँबै पिंढहाने चरिगे

9 च से स्युन् आचद्, क्युर ख्वालसि आडिं, चए क फ्लेमैं नेरो न्होंबै सेमैं तान् बालुन मिर खोंसि चद्।

10 च से न्हाँग समा आथेंन्, न्हाँग समा तोइ डैस्याँ मिर खोंवान्।

11 चु याहवेहजी दुःखउँडले फ्रेमिंबै चाड ग। छतसि कहेमैंइ फगि खिसि, फ्लेर जुत्ता खिसि, योर प्हेरे किसि यु-युनले चद्।

12 “च म्हुँड्सर ड मिश्र तसि ह्याब्मुँ, धै मिश्रबै म्हि नेरो खेदोए ओंसो फिब्मैं सैवाब्मुँ, धै मिश्रबै तान् देवतामैंए बिरोधर डइ निसाफ लब्मुँ। तलेबिस्याँ ड याहवेह ग।

13 कहेमैं टिबै धिंजरे च को कहेमैंए ल्हागिर चिनु तब्मुँ। डइ च को म्रोंसि कहेमैंलाइ तोइ आलल्ले पिवाब्मुँ, डइ मिश्रीमैं नास लमा कहेमैंए फिर तोइ दुःख तरिब् आरे।☆

14 च चाड कहेमैए ल्हागिर म्लेसे म्लेल आखाँबै त्हिंइ तब्भुं, कहेमैइ च त्हिंइ याहवेहए ल्हागिर चाड म्हाँदिब्भुं। कहेमैइ चु चाड पुस्ता पुस्ता समा लिउँज्यै या खोंयोन् बिलै म्हाँदिब्रें लद्।

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□

15 “कहेमैइ डिगें समा प्लेढा आझोंबै कहे चद्। ओंसाँबै त्हिंइर्न कहेमैइ ह्रों-ह्रोंसए धिउँइले ताँन् प्लेढा भ्योंवाँन्। तलेबिस्याँ खाबइ ओंसाँबै त्हिंइउँइले डिगें समा प्लेढा झोंबै कहे चमुं च म्हि इस्राएलउँइले तेवाब्भुं।

16 ओंसाँबै त्हिंइर नेरो डिगेंबै त्हिंइर कहेमै खागु तसि डए सेवा लद्। च त्हिंइ इहंर ताँन् म्हिमैइ ह्योब् तेबै के मत्त्रे लद् अरू तोइ आलद्।

17 कहेमैइ प्लेढा आझोंबै कहे चबै चाड म्हाँदिब्रें लद्। तलेबिस्याँ चु त्हिंइर्न डइ कहेमैए टोलि-टोलिलाइ मिश्रउँइले पखब् ग। छतसि कहेमैइ चु चाड पुस्ता पुस्ता समा लिउँज्यै या खोंयोन् बिलै म्हाँदिल् त्हुम्।

18 ओंसाँबै म्हेनए च्युसे प्लिगेंए डेसउँइले इहच्युसे तिगेंए डेसा समा प्लेढा आझोंबै कहे चद्।

19 कहेमैए धिर डिगें समा कहेर झोंबै प्लेढा थेंल् आत। खाबज्यै प्लेढा झोंबै सै चस्याँ च आगुए ह्युलबै म्हि मुँलेया इस्राएली मुँलेया च इस्राएलीमें डाँइले तेवाब्भुं।

20 डिगें समा कहेमैइ प्लेढा झोंबै कहे आचद्। कहेमै खनिर टिलेया प्लेढा आझोंबै कहे चल् त्हुम्।”☆

□□□□□□ □□□□□□ □□□

21 झाइले मोशाइ इस्राएलबै ताँन् चिबनाँब्मै हुडबर चमैलाइ कुलसि छ बिइ, “ह्यासि ह्रों-ह्रोंसए परवा अनुसार घ्रि-घ्रि र-क्यु तो मुँलेया तेसि दुःखने फ्रेबै चाडर खो पिंवर त्हाँसि सैद्।

☆ 12:20 12:14-20 □□□□ □□:१५; ३४:१८; लेबी २३:६-८; गन्ती २८:१७-२५; व्य १६:३-८

22 हिसप धुँए ला भाँडाबैँ कोर प्लुँसि म्राए क्होवाइ नेरो त्हो डिहंर प्राद्। कहेमैँ न्होर खाबै या न्हाँग समा धिबैँ म्राउँडले बैरु आत्होन्। 23 याहवेह मिश्रीमैँ ल्हिबर चमैँए ह्युलजरे ह्यामा म्रा फिर नेरो त्हो डिहंर खीजी को म्रोंब्मुँ झाइले च म्रा वार्थेसि नास लबै सै कहेमैँ सैबर धिं न्होर होल् आपिं।☆

24 कहेमैँइ चु ताँ खोंयोन् बिलै तरिवै रोस घि धोले त्हांस नेरो त्हांसए लिउँडबै सन्तानए ल्हागिर म्हांदिद्।

25 याहवेहजी बाछा फैसि पिंम् बिबै ह्युलर कहेमैँ होमा कहेमैँइ चु चाड म्हांदिद्।

26 कहेमैँए च्-हमिमैँइ 'चु चाडए अर्थ तो जा' बिसि डचोएस्याँ,

27 'चु याहवेहजी दुःखउँडले फ्रेमिंबै चाडए खो ग। मिश्रर मुँबै इस्राएलीमैँए धिंजरे ह्यासि खीजी मिश्रीमैँलाइ ल्हिमा डचोए धिं पिथेंल।' ”

च ताँ थेसि म्हिमैँ ताँनइ क्र कुरसि खीए सेवा लइ।

28 झाइले याहवेहजी मोशा नेरो हारूनने बिब धोले इस्राएलीमैँइ ताँन् लइ।

22. 222 222 222222 22:2

29 झाइले राजगदिर टिबै फारोए च् थेबउँडले किसि झेलर मुँब्मैँए च् थेब, खेदोमैँए ओंसो फिब नेरो मिश्रबैँ च् थेब्मैँ ताँन् याहवेहजी च म्हुँडस आधार सैवाइ।☆

30 फारो चए के लब्मैँ नेरो मिश्रीमैँ ताँन् म्हुँडसर्न रेइ। मिश्रर बेल्ले क्रोब्-म्होब तइ, तलेबिस्याँ चर च् थेब आसिबै धिं घि या आरेल।

31 छतमा फारोइ म्हुँडसर्न मोशा नेरो हारून हुइबर कुलसि बिइ, “कहेमैँ नेरो इस्राएलीमैँ ताँन् डए म्हिमैँए म्हांजोउँडले त्हांइ ह्याद्, धै कहेमैँइ बिब धोलेन् याहवेहए सेवा लद्।

32 क्हेमैइ बिब् धोलेन् ह्त्रों-ह्त्रोंसए र-क्यु नेरो खेदोमें किसि ह्याद् । ड्लाज्यै आशिक पिन् ।”

33 मिश्रीमेंइ इस्राएलीमेंलाइ युनन् खेंमैंए ह्युलउँइले कुलवै सैं
लइ। “चुमैंलाइ युनन् आकुलस्याँ डि ताँन् सिब्मुँ,” बिसि चमैंइ
बिइ।

34 छतमा इस्राएलीमैइ ह्यो-ह्योसए चेंवै प्रोर प्लेढा आझोंबन्
थेंसि चमैइ ह्यो-ह्योसए प्रो चेंवै भाँडामें क्वेर म्होरसि प्हेंदर थेंइ ।

35 मोशाइ बिब् धोले इस्राएलीमैइ लइ, चमैइ मिश्रीमैने मारा चाँदिए घाना नेरो क्वेमै या ह्मिइ।

36 याहवेहजी मिश्रीमैंइ इस्राएलीमैंए फिर ल्हयो खन् लमिंड।
छतमा चमैंइ ह्रिबै तांन् सै मिश्रीमैंइ पिंड। छले चमैंइ मिश्रीमैंए
सै न्होर बोयाइ।✧

[\[?/?/?/?/?/?/?/?/?/?/?/?\]](#)
[\[?/?/?/?/?\]](#)
[\[?/?/?/?/?\]](#)
[\[?/?/?/?/?/?\]](#)

37 इस्राएलीमै रामसेसउईले प्रसि सुक्कोत बिबै कल्ह्योर
ह्याइ। फ़लेइ प्रब्रमै चूमिरिमै नेरो कोलोमै पिसि लाख टुदे मुँल।

38 चमैने बालू अरू म्हिमै र-क्यु नेरो खेदोमै या बोइ ।

39 चमैइ ह्रासने बालु मिश्रउँइले पखबै चेंबै प्रोला प्लेढा
आझोंल्ले क्हें बनेइ। तलेबिस्याँ चमै मिश्रउँइले ल्हामा ह्रासए
ल्हागिर चबै सैमै बनेबै त्हे आयोंल।

⁴⁰ इस्राएलीमै मिश्रर प्लिब्रासे सोंच्यु बर्ष समा टिल ।✡

41 प्लिब्रासे सोंच्यु बर्ष तवै त्हिंइर्न याहवेहए तांन् म्हिमें
मिश्रउँइले त्हांइ ।

42 मिश्रउडैले चमैं तेइ पखबर च म्हुँडैसर याहवेह न्हरु
आच्छुइल्ले चमैं मोँइ। छतसि इस्राएलीमैं या च म्हुँडैसर न्हरु
आच्छुइल्ले पुस्ता पुस्ता समा याहवेहए मान लरिगे।

□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□
□□□□□ □□□□□□□

43 याहवेहजी मोशा नेरो हारूनने बिइ, “दुःखउँडले फ्रेमिंबै चाडर लल् त्हुबै ताँमैं चुन् गः आगुए ह्युलबै म्हिमैंइ खो पिंबै सेमैं आचरिगे।

44 दिलेया किसि पखबै केब्छैमैंइ ज्युर चिनु लल् खाँइ बिस्याँ च चरिगे।

45 आगुए ह्युलबै म्हि नेरो नों सै फोसि थेंबै केब्छैइ च आचरिगे।

46 “चब् थुँब् ह्योब् तेब् लबै धिर्न च चल् त्हुम्, चए से धिउँडले बैरु आबोद्, चए ह्नुइब् घि या आचोद्।”☆

47 इस्राएलबै ताँन् म्हिमैंइ चु ताँमैं ललन् त्हुम्।

48 दिलेया क्हिने बालु आगुए ह्युलबै म्हि खाबै मुँस्याँ, चइ दुःखउँडले फ्रेमिंबै चाड म्हाँदिबै सैं लस्याँ चए धिर्बै ताँन् मुँयुँमैंइ द्हुबिर चिनु लल् त्हुम्। छलमा चइ च ह्युलर्न फिब धोले च चाड म्हाँदिल् खाँम्। द्हुबिर चिनु आलबै म्हिइ च आचरिगे।

49 च ह्युलबै म्हिमैं नेरो आगुए ह्युलबै म्हिए ल्हागिर ठिम घिन् म्हाँदिल् त्हुब्मुँ।”

50 याहवेहजी मोशा नेरो हारूनने बिब् धोलेन् ताँन् इस्राएलीमैंइ लइ।

51 याहवेहजी इस्राएलीमैंलाइ टोलि-टोलि लसि मिश्रउँडले च त्हिंङर्न तेसि पखइ।

13

2222 2222 222222 22

1 याहवेहजी मोशाने बिइ,

2 “इस्राएलीमैं न्होंबै म्हिमैंए च्हु थेब्मैं नेरो खेदोए ओंसों फिबै त्होब डल् ग। छतसि डलाइ पिन्।”☆

22222222 22222222 222222 2222 2222

3 झाइले मोशाइ म्हिमैने बिइ, “कहेमैं केळ्छैं तसि टिबै मिश्र ह्युलउईले त्हांइ खबै चु त्हांइ कहेमैंइ मैथेन्, तलेबिस्यां याहवेहजी ह्हांसए योए शक्तिजी कहेमैं च कल्ह्योउईले तेइ पखइ। च त्हांइर प्लेढा झोंबै क्हां आचइ।

4 आबीब* म्हैनवै तियाँवै त्हिंइर क्हेमैं मिश्र ह्युलउँइले त्हांइ ह्यासिन् मुँ।

5 याहवेहजी कहेमैने कनानी, हित्ती, एमोरी, हिब्वी नेरो यबूसीमैए ह्युल अथवा इहे नेरो क्वे खुदु बगेबै ह्युलर पखब्मुँ, च ह्युल खीजी कहेमैए खेमैने पिम् बिसि ओंसों बाछ्छा फैल, छतसि च म्हैनर च चाड म्हाँदिद।

6 कहेमैंड डिगै समा प्लेढा आझोंबै कहे चद, धै डिगैर याहवेहए
ल्हागिर चाड म्हाँदिद।

7 डिगैं समा प्लेढा आझोंबै क्हें चद्। कहेमैए साँद न्होरै या प्लेढा झोंबै चब सैमैं नेरो सोडामैं म्रॉल् आता; कहेमैए ह्युलर या आयोंरिगे।

४ च चाड म्हादिबै त्तिंर 'मिश्रउड्डले त्हांइ खमा याहवेहजी डए
ल्हागिर लमिंबै केमै मैबै ल्हागिर चु चाड म्हादिब् ग,' बिसि क्हेमैड
ह्रोंसए क्कमैने बिद।

9 याहवेहजी ह्रोंसए शक्तिए योजी मिश्रउँडैले कहेमैं तेइ पखब्
ग। छतसि याहवेहजी पिंबै ठिमबैं तांमैं कहेमैंए सुँर तरिगे बिसि
कहेमैंए ल्हागिर योर नेरो इहोए ओंसों कहेमैंलाइ मैल् लमिंबै चिनु
तब्मैं।

10 वर्ष होंसे तो किदबै त्हेर चु चाड म्हाँदिब्बें लद्।

?? ???? ???? ??

11 “याहवेहजी कहेमै नेरो कहेमैए खेमैने कसम चसि क्रे (बाछा) लब् धोले कनानीमैए ह्युलर कहेमैलाइ बोसि च ह्युल कहेमैलाइ पिसि।

* 13:4 13:4

12 कहेमैं ताँनइ च्ह थेब याहवेहलाइ पिन्। कहेमैंए खेदोमैंइ
ओंसों फिबै त्होबामैं या ताँन् याहवेहए ल्हागिर्न तब्भुं।✠

13 दिलेया गदाए ओंसों फिबै ह्सेलाइ क्यु ह्से त्रि पिसि
खामिन् । छले आखाबिय्याँ चए खरि चोमिन् । ह्तांसए ह्मै न्होर
ह् थेबै या खाल् त्हुम् ।

14 **ਘੁੰਨਾ** ਲਿਉਂਦੈ ਕਹੈਮੈਐ ਚੁਮੈਐ ਤਲੇ ਚੁ ਲਭੁ ਜਾ ਬਿਸਿ ਕਹੈਮੈਨੇ
ਡਥੋਐ ਬਿਸ੍ਯਾਓ, ਚ ਥੇਰ ਕਹੈਮੈਐ ਚਮੈਨੇ ਚੁਲੇ ਬਿਦੁ, 'ਯਾਹਵੇਹਜੀ
ਡਿਲਾਇ ਕੇਥੁਐ, ਤਸਿ ਟਿਲੁ ਥੁਭੈ ਮਿਸ਼ਰੁ ਹ੍ਯੁਲਉਂਦੈਲੇ ਥੁਓਸਐ ਸਕ੍ਤਿਐ
ਯੋਜੀ ਥੇਐ ਪਖਮਿੰਡੁ ।

15 च त्हेर फारोइ सैं सारो लसि डिलाइ ह्याल् आपिं, छतमा
याहवेहजी मिश्रर ताँन् मिह नेरो खेदोए ओंसों फिबैं सैवाइ।
छतसि ओंसों फिबै त्होबामैं याहवेहए ल्हागिर खो पिंमुँ, धै डए
चूमैं न्होवैं च्ह थेबलाइ या खो पिसि खाम्।

16 चु याहवेहजी डिंलाइ ह्हांसए शक्तोए योजी मिश्रउईले तेइ पखमिंइ बिसि कहेमैंए ल्हागिर योर मुँबै चिनु, नेरो इहोर मुँबै चिनु घ्रि तब्बुँ ।' ”

???????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?

17 फारोइ च म्हिमें ह्याल् पिमा पलिशतीमेंए ह्युलए
 घ्याँउँडले ह्यामा रिन्ठि तलेना परमेश्वरजी चमैलाइ च
 घ्याँउँडले आपख। तलेबिस्याँ “चु म्हिमेंइ ल्हडें म्रोसि मिश्रन
 एह्यालै,” बिसि परमेश्वरजी बिल।

18 छतसि परमश्वरजी चमैलाइ स्युरसि म्हि आटिबै कन्ह्योए
घ्याँउँइले ओलया मा ड्युँइर[†] बोमा । इस्राएलीमैं ल्हडें लब् तयार
तरिगे बिसि मिश्रउँइले त्हो ह्याइ ।

☆ 13:12 13:12 ॐ ३१-२०; लूक २:२३ † 13:18 13:18 ॐ ३३-२० ॐ ३३-२०
ॐ ३३-२० ॐ ३३-२०, काँसए घारि मुँबे मा ड्युँइ। चए अर्थ सों मुँल: (१) पृथ्वी म्हाँजुबै मा
ड्युँइ नेरो सुएज मा ड्युँइ म्हाँजोर तालमै। च कन्ह्योरि मोशा नेरो इन्नाएलीमै ह्याल।
(२) खोंयो खोंयो छिए समुन्द्रए अर्थ सुएज मा ड्युँइ मुँल। (३) खोंयो खोंयो छिए
समुन्द्रए अर्थ अकबाए समुन्द्रए मुँल।

19 ओंसों ओंसों योसेफइ इस्राएलीमेंने “परमेश्वरजी कहेमैंए ल्हागिरि क्होसेन्ते ल्होमिंब् मुँ। च त्हेर कहेमैंइ डए ह्नुइबमैं छुउँले बोयाद्,” बिसि चु तार कसम चबर ल्हैदिल। छतसि मोशाइ योसेफए ह्नुइबमैं बोसि ह्याइ।☆

20 इस्राएलीमें सुक्कोतउँले ह्याबै लिउँइ म्हि आटिबै क्त्ह्योए डार एथाम् बिबै नाँसर प्त्हों बनेसि बास टिइ।

21 झाइले चमैं त्हिंइ म्हुँइस प्रल् खाँरिगे बिसि चमैंलाइ घ्याँ तेंबर याहवेह त्हिंइर न्हाँम्स्योए त्हो, नेरो म्हुँइसर मिए राब तसि चमैंए ओंसो-ओंसो ह्यामल। 22 छले परमेश्वर त्हिंइर न्हाँम्स्योए त्हो तसि, धै म्हुँइसर मिए राब तसि म्हिमैंए ओंसों-ओंसों ह्याब खोंयोंन् बिलै आपि।

14

□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□□

1 झाइले याहवेहजी मोशाने बिइ,

2 “इस्राएलीमें एसि मिगदोल नेरो काँसए घारि मुँबै मा डचुँइ म्हाँजोर पि-हहिरोत डार बाल सेफोनए ओंसों प्त्हों बनेसि टिरिगे बिसि लैदिद्।

3 ‘चमैं अलमल् तसि ह्युल स्युररिइमा म्हि आटिबे क्त्ह्योर चमैं क्वेथेइँमुँ,’ बिसि फारोइ इस्राएलीमेंए बारेर मैँम्मुँ।

4 डइ फारोए सैं सारो लमिंम्मुँ धै चइ इस्राएलीमें ल्हाम्मुँ। दिलेया फारो नेरो चए ताँन् सिपाइमैंउँले डए मिं थेब् तल् योंम्मुँ। छतमा मिश्रीमेंइ ‘डन् याहवेह ग।’ बिसि सेम्मुँ।” याहवेहजी छले बिमा इस्राएलीमेंइ छान् लइ।

5 झाइले मिश्रवैं मुँइ च म्हिमैं भौदिह्याबै ताँ थेसि च नेरो चए केल्बमैं सैं प्लियाइ धै “डचोइ तो लगे? डचोइ इस्राएलीमेंलाइ ह्याल् पिंइ, डचोए केबछैंमैं ह्याइ!” बिइ।

6 छ तसि चइ रथ तयार लसि ह्रोंसए सिपाइमैं बोइ ।

7 चइ छयाँ-छयाँबै टुब्रा रथमैं नेरो मिश्रबैं अरू रथमैं धै च तानँए फिबैं अफिसरमैं या किसि बोइ ।

8 इस्राएलीमैं सैं भोंन्ले घ्याँर प्ररिल, दिलेया याहवेहजी मिश्रबैं फारो मुँए सैं सारो लमिमा चइ चमैँए लिलि ह्याइ ।

9 झाइले मिश्रीमैं, फारोए घोडामैं तानँ, रथ, चए घोडा क्रेबैं नेरो सिपाइमैंइ इस्राएलीमैं ल्हाबोमा पि-हहिरोतए डार बाल सेफोनए ओंसों मा डचुँइए छयोगोर प्हाँ बनेसि टिबै त्हेर्न चमैँलाइ स्याइ ।

10 झाइले इस्राएलीमैंइ इह्योमा फारो नेरो मिश्रीमैं खेमैँए लिलि खरिब् मोसि चमैं बेल्ले डिहंसि याहवेहने ग्वार ह्तिइ ।

11 चमैँइ मोशाने बिइ, “मिश्रर छगोंमैं आरेल् वा? क्हिइ चु क्यु आयोंबै कल्ह्योर डि सिबर पखल् वा? डि मिश्रउँइले पखसि खैइ तब डे?”

12 डि मिश्रर मुँमा डिइ क्हिने मिश्रीमैंए केब्छैन् तसि डि टिल् पिन् बिब आडिं वा? क्यु आयोंबै कल्ह्योर सिब भन्दा डि मिश्रीमैंए केब्छैन् तसि टिब छयाँब तमल ।”

13 मोशाइ इस्राएलीमैंने बिइ, “क्हेमैं आडिहंन्ले सैं भोंब लद् । इह्योद्! याहवेहजी तियाँ क्हेमैँलाइ मिश्रउँइले फ्रेमिंम्मुं । चु मिश्रीमैं क्हेमैँइ तियाँ मोइमुँ, तारे क्हेमैँइ धबै चमैँलाइ खोंयोन् बिलै मोरिब आरे ।

14 याहवेहन् क्हेमैँए ल्हागिर नेमिंम्मुं । छतसि क्हेमैं सैं भोंन् लसि तोइ आलले टिद् ।”

15 याहवेहजी मोशाने बिइ, “क्हिइ तले डने ग्वार ह्तिल? इस्राएलीमैंने ओंसों प्रबर ल्हेदिद् ।

16 ह्रोंसए योइ फ्हेरे क्वेसि मा डचुँइउँइ (समुद्रउँइ) स्योन् । धै मा डचुँइ डिहंबाँतमा इस्राएलीमैं चए म्हाँजोउँइले ओबनो कल्ह्योर प्रसि ह्याल् खाँम्मुं ।

17 डइ मिश्रीमैए सैं सारो लमिंब्मुं, धै चमैं कहेमैए लिलि ल्हैदिब्मुं। दिलेया फारो नेरो चए ताँन् सिपाइमैं चए रथमैं नेरो चए घोडा क्रेब्मैं उँडैले डए महिमा तल्मिंब्मुं।

18 फारो, चए रथमैं नेरो चए गोडा क्रेब्मैं लाइ डइ द्होवामा मिश्रीमैं डन् याहवेह ग बिबै ताँ सेब्मुं।”

19 झाइले इस्राएलबै सिपाइमैंए ओसों-ओसों प्रबै परमेश्वरए दूत स्योसि चमैंए लिग्याँइ ह्याइ, धै न्हाम्स्योए त्हो या चमैंए ओसों उँडैले स्योसि चमैंए लिग्याँइ राइ।

20 मिश्रीमैंए सिपाइमैं नेरो इस्राएलीमैंए सिपाइमैंए म्हाँजोर न्हाम्स्यो खसि म्हुँडँस तिमि तिराइ मि आम्रोब् तइ धै अर्को कल्ह्योइ मि म्रोब् लमिंइ। छतमा चमैं म्हुँडँस तिमि घि घिए डार खल् आखाँ।

21 झाइले खीजी बिब् धोलेन् मोशाइ ह्रोंसए यो मा डचुँइए फिर स्योँइ, धै याहवेहजी म्हुँडँस तिमि स्यार उँडैले खैं कुल्मिंसि मा डचुँडँबै क्युलाइ लिग्याँइ स्योमिंमा क्यु डिहंबाँ तसि मा डचुँइए (समुद्र) कारा कल्ह्यो तयाइ।☆

22 धै चमैंए क्योलो नेरो त्हेब्रे हार चमैंए ल्हागिर क्यु बान्नो तइ, छतमा इस्राएलीमैं मा डचुँइए म्हाँजो उँडैले कारा कल्ह्योर प्रसि ह्याइ।☆

23 मिश्रीमैं, फारोए घोडामैं, रथमैं, नेरो घोडा क्रेब्मैं ड चमैं लाइ मा डचुँइए (समुन्द्रए) न्हों-न्होंन् ल्हाबोइ।

24 झाइले च म्हुँडँसर याहवेहजी मिश्रीमैंए सिपाइमैं लाइ मि नेरो न्हाम्स्योए त्हो उँडैले ड्ह्योइ, धै मिश्रीमैंए सिपाइमैं अलमल् लमिंइ।

25 खीजी चमैंए रथए पाङ्ग्रामैं प्न्हमिंमा चमैं ड च ओलेबर गारो तइ। छतमा मिश्रीमैं ड बिबर होंइ, “डचो इस्राएलीमैं उँडैले

भौदिह्याले, तलेबिस्याँ याहवेह चमैँए ख तसि डचोए बिरोधर नेरिइमुँ।”

26 झाइले याहवेहजी मोशाने बिइ, “मिश्रीमैँए रथमैँ नेरो घोडा केबमैँए फिर च क्यु धबै बडिइ युरिगे बिसि क्हाए यो मा डचुँइए (समुन्द्रए) फिर स्यांन्।”

27 मोशाइ ह्रोंसए यो मा डचुँइए (समुन्द्रए) फिर स्योँइ, धै न्हाँगर मि म्रोंमा मा डचुँइ धबै एसि ह्रोंसए क्त्हयोर एखइ। मिश्रीमैँ भौदिबर होंमा याहवेहजी चमैँ मा डचुँइर्न भ्योंमिँइ।

28 क्यु एइ खसि रथमैँ, घोडा केबमैँ इस्राएलीमैँए लिलि खबै फारोए सिपाइमैँ, ताँन् क्युइ हुवाइ, चमैँ न्होंर म्रि या आसो।

29 दिलेया इस्राएलीमैँ बिस्याँ मा डचुँइए म्हाँजोउँइले कारा क्त्हयोर प्रसि ह्याइ। चमैँए क्योलो नेरो त्हेब्रेउँइ क्यु बान्नों तइ।

30 च त्हिँइर याहवेहजी इस्राएलीमैँलाइ मिश्रीमैँए योउँइले जोगेमिँइ। मिश्रीमैँ बिस्याँ मा डचुँइए छेउर सिसि क्हरिह्याब् इस्राएलीमैँइ म्रोंइ।

31 याहवेहजी मिश्रीमैँए फिर लमिँबै थेबै के इस्राएलीमैँइ म्रोंसि चमैँइ याहवेहने इहँइ, च त्हेसेरो चमैँइ याहवेह नेरो खीए केब्छैँ, मोशाए फिर बिश्वास लइ।

15

□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□

1 झाइले मोशा नेरो इस्राएलीमैँइ याहवेहए ल्हागिर चु क्वे प्रिँइ:

“ड याहवेहए ल्हागिर क्वे प्रिँबुँ, तलेबिस्याँ खीजी थेबै लडें लसि ट्होइमुँ।

खीजी घोडा नेरो चाए फिर केबमैँ मा डचुँइर (समुन्द्र) भ्योंमिँइमुँ।☆

2 याहवेहन् डए शक्ति ग, डलाइ जोगेमिंब खीन् ग,
छतसि ड खीलाइ क्वे प्रिंम्बु।

खी डए परमेश्वर ग, ड खीए सेवा लब्भुं,
 खी डए खेमैए परमेश्वर ग, ड खीए मिं थेब् लब्भुं।✠

3 याहवेहन् ल्हडेंर नेमुं,
स्वीए मिं याहवेह ग ।

4 “खीजी फारोए रथमें नेरो चए सिपाइमें या मा डचुँइर
भ्योमिंडमुं।
फारोए धाँसे थेबै चिबनाँभें ओल्हया मा डचुँइर (समुद्र)
प्लह्याइ।

5 गैरु क्युइ चमैलाइ हुवाइ ।
चमै युँमा धोले गैरुर प्हुँयाइ ।

6 “ओ याहवेह, किहए क्योलो यो बेल्ले भोंब मुँल ।
ओ याहवेह, किहए क्योलो योइ शत्रुमैँ त्हाला भुँ लवाइ ।

7 किहजी ल्हडेर ट्होवाँइले किहए विरोधर राब्भै क्युरु खारमिंइ ।
 किहजी ह्तांसए मि धोबै हिस उँइमिंइ,
 च हिसइ चमैलाइ पराल धोले खोंवाइ ।

8 क्हिए नखुँबै सोइ फुइमा क्युए थुप्रो तयाइ ।
 प्लहोँखबै क्यु कल्ह्यो घनिर्न थुप्रो तसि बान्नों धोँले राइ ।
 गैरु क्यु मा डचुँइए म्हाँजोर चाँयाइ ।

9 शत्रुरइ बिइ, 'डइ चमैं ल्हासि स्याब्मुं,
 लुडिवै सैमैं ड चुब्मुं, च लुडिवै सैमैं उँडँले तो लदा इहाँमुं च
 ड किब्मुं ।
 डइ डए सेलाँ (तरवार) दहइसि चमैं सैवाब्मुं ।'

- 10 दिलेया किहजी ह्रोंसए सो फुडमा मा डचुँइ (समुन्द्रइ) चमैं हुवाइ।
बेल्ले भोंबै मा डचुँइर चमैं पैए सिसा धोले प्हुँयाइ।
- 11 “ओ याहवेह, देवतामैं न्होंर किह धों तब खाब् मुँ?
बेल्ले पबित्र, बेल्ले मान लल् त्हुब,
औदिबै के लबर किह धों तब खाब् मुँ?
- 12 किहजी किहए क्योलो यो स्योंमा
पृथ्वीइ चमैं क्त्ह्योवाइ।
- 13 किहए खोंयोंन् बिलै आखाँबै म्हाँयार किहजी मिश्रउँइले फ्रेमिंबै
म्हिमैं डोरेब्मुँ।
किहजी ह्रोंसए भोंउँइले चमैं किहए पबित्र क्त्ह्योर डोरेब्मुँ।
- 14 हें-हेंमैंइ किहए बारेर थेसि त्हारब्मुँ।
पलिशत ह्युलर टिब्मैं डिहंसि न्हुँ खब्मुँ।
- 15 एदोमबैं क्र थेब्मैं डिहंम्मुँ,
मोआबबैं चिब्मैं त्हारब्मुँ।
कनानर टिबै ताँन् म्हिमैं भों आरेब् धोंन् तयाब्मुँ।
- 16 ओ याहवेह, किहए म्हिमैं क्योजा अतर्दिन् समा
किहजी मिश्रउँइले फ्रेसि पखबै म्हिमैं क्योजा आह्यान् समा,
च हेंमैं डिहंसि त्हारमा
किहए योर्वैं भोंजी चमैं युँमा धोले क्त्ह्यो घिर्न टिम्।
- 17 किहजी किहए म्हिमैं पखसि ह्रोंसए कौर थेंब्मुँ।
ओ याहवेह, च क्त्ह्योर्न किहए ल्हागिर टिबै क्त्ह्यो बनेइ,
ओ याहवेह, च पबित्र क्त्ह्यो किहए योजीन् बनेइ।
- 18 याहवेहजी खोंयोंइ बिलै ग्याल्स लरिब्मुँ।”

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□

- 19 इस्राएलीमैं मा डचुँइए म्हाँजोउँइले क्यु आरेबै सर प्रसि
ह्याइ, दिलेया फारोए घोडामैं, रथमैं नेरो घोडा फिर क्रेब्मैं मा

डचुँडर (समुन्द्र) होंमा याहवेहजी चमैं फिर मा डचुँडए क्यु एपखइ।

20 छतमा अगमबक्तास्यो मिरियम, हारुनए आनाइ, योर खैंचडी किंमा ताँन् च्हमिरिमैं या खैंचडी किसि सेदै चए लिलि त्होंइ।

21 मिरियमइ छ बिदै क्वे प्रिंवर होंइ,
“याहवेहए मिर क्वे प्रिले, तलेबिस्याँ खीजी औदिबै के लसि द्होइमुँ।
घोडा नेरो चए फिर क्रेब्मैं खीजी मा डचुँडर (समुन्द्र) भ्योंवाइमुँ।”

22 छ तबै लिउँइ मोशाइ इस्राएलीमैं काँसए घारि मुँबै मा डचुँडउँइले डोरेसि बोइ। चमैं शूर बिबै क्यु आरेबै क्ल्ह्योउँइ ह्यामा चमैंइ सोंरो समा प्रमा चमैंइ क्यु आयों।

23 झाइले मारा बिबै क्ल्ह्योर त्होंखबै लिउँइ चमैंइ माराबैं क्यु थुँल् आखाँ, तलेबिस्याँ चबैं क्यु काँब मुँल। (छतसि चए मिं मारा (काँब) तइ।

24 छतसि म्हिमैंइ “डि तो थुँब?” बिसि मोशाने गनगन लबर होंइ।

25 छतमा मोशाइ याहवेह परमेश्वरने प्राथना लमा याहवेहजी चने सिंए म्हुँडा घ्रि उँइमिंइ, धै चइ सिंए म्हुँडा क्युर झोंमा क्यु लिंब तइ।

याहवेहजी च क्ल्ह्योर्न चमैंए छह थोबै ल्हागिर ठिममैं पिसि चर्न खीजी चमैंए जाँच लइ।

26 खीजी बिइ, “क्हेमैंइ डए ताँ छेनाले थेसि डइ बिबै ताँन् ताँमैं नेरो डए ठिममैं म्हाँदिइ बिस्याँ, डइ मिश्रीमैं फिर कुलब् धों तबै नब-छबमैं घ्रि या क्हेमैंए फिर कुलरिब् आरे, तलेबिस्याँ क्हेमैं सल् लबै याहवेह डन् ग।”

27 झाइले चमैं एलीम बिबै क्त्ह्योर फेखइ, चर च्युसे डिहं क्युए मुल नेरो डिच्यु खजूराए धुमैं मुँल। चमैंइ च क्यु डाँन प्त्हों बनेसि टिइ।

16

□□□□ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□

1 इस्राएलीमैं एलीमउँइले प्रसि मिश्रउँइले प्रबै म्हैन डिहंए च्युसे इहगैर एलीम नेरो सिनै बिबै कोए म्हांजोर मुँबै तोइ आरेबै सिनै बिबै क्त्ह्योर फेखइ।

2 चर फेखमा ताँन् म्हिमैं मोशा नेरो हारूनने गनगन लबर होइ।

3 इस्राएलीमैंइ चमैंने बिइ, “डि मिश्रर याहवेहए योउँइले सिस्याँ छ्याँब तमल। तलेबिस्याँ डि चर ह्योबै भाँडोए कारग्युले कहुँसि से नेरो अरू चबै सैमैं म्नेन्ले चल योमल। दिलेया कहेमैंइ डि ताँन् फोतेन् सैबर क्यु आयोबै क्त्ह्योर पखइमुँ।”

4 छुबिमा याहवेहजी मोशाने बिइ, “कहेमैंए ल्हागिर डइ स्वर्गउँइले कहे कुल्मिम्मुँ। म्हिमैं त्हिंइ ह्त्तोसे बैरु ह्यासि तिगैबै छो योल्ले मत्त्रे खुरिगे। डइ बिबै ताँ चमैंइ डिमना उ आडिमना बिसि डइ जाँच लब्मुँ।☆

5 तेल् उँइ खुब् भन्दा ट्हुगैर चमैंइ डिहछो तल्ले खुसि छेनाले थेरिगे।”

6 छुतसि मोशा नेरो हारूनइ ताँन् इस्राएलीमैंने बिइ, “याहवेहजीन् कहेमैंलाइ मिश्रउँइले तेइ पखब् ग बिसि कहेमैंइ तियाँबै डेसर था सेब्मुँ,

7 प्हांना न्हांगर कहेमैंइ याहवेहए चारबै ह्वे म्रोब्मुँ, कहेमैंइ याहवेहए बिरोधर गनगन लब खीजी थेइमुँ। डि खाब् जा कहेमैं डिए बिरोधर गनगन लब? डिम् खीजी बिब् धोले प्रब्मैं मत्त्रे ग्।”

8 धबै मोशाइ बिइ, “याहवेहजी कहेमैलाइ डेसर चबर से नेरो न्हाँगर मेंनाले कहे पिंग्मुँ, तलेबिस्याँ कहेमैइ खीए बिरोधर गनगन लब खीजी थेइमुँ। डि खाब् रो? कहेमैए चु गनगन डिए बिरोधर आडिं, याहवेहए बिरोधर तइमुँ।”

9 झाइले मोशाइ हारूनने बिइ, “इस्राएलबै ताँन् म्हिमैने छ बिइ, याहवेहए उँइर खो, तलेबिस्याँ कहेमैइ लबै गनगन खीजी थेइमुँ।”

10 झाइले इस्राएलबै ताँन् म्हिमैने हारून छले पोंमा चमैइ क्यु आयोंबै क्त्ह्योउँइ इह्योइ। छले इह्योमा न्हुँम्स्योर याहवेहए चारबै ह्वे म्रोंइ।

11 याहवेहजी मोशाने बिइ,

12 “इस्राएलीमै गन गन लब डइ थेइमुँ। कहेमैइ डेसर से चल योंब्मुँ, धै न्हाँगर कहे मेंन्ले चल योंब्मुँ। छले चल योंमा ड कहेमैए याहवेह परमेश्वर ग बिसि कहेमैइ सेम्मुँ।”

13 च लिउँइ डेसर बट्टाइ नेमेमै खसि चमै टिबै ब्यारेक हुवाइ, धै न्हाँगर च ब्यारेकए कारग्युले शीत युरिइ।

14 च शीत कारसि हुइ धोंबै चबै सै तइ।

15 इस्राएलीमैइ च म्रोंसि खेमैए न्होंरि “चु सै तो जा?” बिबर होंइ, तलेबिस्याँ चमैइ च सै तो जा बिसि आसेल।

छतमा मोशाइ चमैने बिइ, “चु याहवेहजी कहेमैए ल्हागिर पिंग्बै कहे ग।✧

16 याहवेहजी ‘कहेमै ताँनइ ह्रोंसइ कति चमुँ च्हुग खुद,’ बिइमुँ। ‘परवाबै म्हि म्रिए ल्हागिर म्हन् डिहंए दरइ खुद।’”

17 इस्राएलीमै छान लइ, कोइइ ल्हे, कोइइ च्युगुदे खुइ।

18 चमैइ च चबै सै क्हाँइमा ल्हे खुब्मैला ल्हे आत, च्युगुदे खुब्मैलैया च्युगुदे आत। चमै ताँनइ ह्रोंसइ चल खाँब्दे खुइ।✧

19 मोशाइ चमैने बिइ, “खाबज्यै या च्हाँदे डैसि फ़्हँह्हाँग़्धों समा आथेन् ।”

20 दिलेया चमै न्होंरि को-कोइइ मोशाए ताँ सैर आथे, छतमा चमैइ ह्हाँसइ चसि डैब फ़्हँह्हाँग़्धों समा थेंमा चर फ़्हँलुँ तसि थाँ नाँबर होंइ । छाब् ग़्हाँसि मोशा चमैने हिस खइ ।

21 छले न्ह्हाँग़् ह्हाँसे चमै ताँनइ खेमैइ चल् खाँब्दे खुइ, त्हाँयाँ चर्केबै लिउँइ च क्हेँ युलियामल ।

22 दहुगैर चमैइ म्हि घ्रिए ल्हागिर सोदाजरे भन्दा इहछो तल्ले म्हन् प्लि खुमल । छलमा चमै न्होंबै चिब्मै खसि च ताँए बारेर मोशाने ड्योएइ ।

23 झाइले मोशाइ चमैने बिइ, “याहवेहजी लद बिबै ताँ चुन् गः ‘फ़्हँह्हाँग़् प्रिबै (के आलबै) त्हाँइ ग, याहवेहए ल्हागिर म्हाँदिबै त्हाँइ ग । ह्योल् त्हुबै सैमै ह्योद, प्लुल् त्हुबै सैमै प्लुद । डैबै सैमै फ़्हँह्हाँग़्ए ल्हागिर थेंन् ।”

24 मोशाइ बिब धोले चमैइ डैबै क्हेँ न्ह्हाँग़् समन् थेंमा थाँ या आनाँ, फ़्हँलुँ या आत ।

25 धै मोशाइ बिइ, “च तियाँ चद, तलेबिस्याँ तियाँ याहवेहए ल्हागिर प्रिबै त्हे ग । तियाँ क्हेमैइ च चबै सै सर योरिब आरे ।

26 दहुगै समा क्हेमैइ च चबै सै खुद, दिलेया डिगैर प्रिबै त्हाँइ ग, छतसि च त्हाँइर क्हेमैइ तोइ योरिब आरे ।”

27 दिलेया डिगैर या चमै न्होंबै को-कोइ च चबै सै खुबर ह्याइ, दिलेया चमैइ तोइ आयोल ।

28 झाइले याहवेहजी मोशाने बिइ, “क्हेमैइ खोंयोँ समा डइ बिबै ताँमै आडिं?

29 सैर थेंन्, याहवेहजी क्हेमैए ल्हागिर प्रिबै त्हाँइ पिंइमुँ । छतसि याहवेहजी क्हेमैए ल्हागिर दहुगैर इहरोबै क्हेँ पिंइमुँ ।

डिगैर कहेमैं ताँन् खनिर मुँ चर्न टिरिद, खाबै या ह्मोंसए धिउँडैले बैरु आह्याद ।”

30 छतसि म्हिमैंड डिगैर भों न्हइ ।

31 इस्राएलीमैंड च कहेए मिं “मन्न”* थेंड । च धनिया प्लु धों तब ताग्या मुँल । धै च क्वे खुदुर बनेबै कहे धोंले लिंब मुँल ।*

32 मोशाइ बिइ, “कहेमैंलाइ मिश्रउँडैले तेइ पखमा क्यु आयोंबै क्ल्ह्योर याहवेहजी कहेमैंलाइ च चबै सै चल् पिल । छतसि लिउँडैबै च् क्वे-क्वेमिमैंड म्रोरिगे फ्ना लिउँडै समा मन्न डिहम्म थेंन् बिसि खीजी बिइमुँ ।”

33 च लिउँडै मोशाइ हारूनने बिइ, “झोंबै भाँडो मि किंसि चर डिहम्ना मन्न झोंसि लिउँडैबै च् क्वे-क्वेमिमैंड म्रोंबै ल्हागिर तरिगे बिसि याहवेहए ओंसों थेंमिन् ।”*

34 याहवेहजी मोशाने बिब् धोंलेन् च मन्न खोंयोँड बिले तरिगे बिसि हारूनइ ठिम थेंबै मुदुसए ओंसों मन्न थेंड । च मन्न यहवेइ फैबै बाछ्हा मुँबै युमा डिह ओंसों थेंड ।

35 इस्राएलीमैं कनान ह्युलर फेनेसि टिबै तौदु आतन् समा चमैंड मन्न चरिइ ।*

36 (ओमेरे मि, आधा पथि ग ।)

17

1 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]
([?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?])

1 ताँन् इस्राएलीमैं सिनए क्यु आयोंबै क्ल्ह्योउँडैले याहवेहजी बिब् धोंलेन् क्ल्ह्यो-क्ल्ह्योर ह्यासि रपिदिम बिबै क्ल्ह्योर ब्यारेक लइ । चर चमैंड फ्नों बनेइ, दिलेया चर म्हिमैंए ल्हागिर थुँबै क्यु ओरिल ।

* 16:31 16:31 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] “[?] [?] [?] [?] [?]” बिब् धों तल । ☆ 16:31 16:31

[?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] ☆ 16:33 16:33 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] ☆ 16:35 16:35 [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?] [?]

2 छतमा चमैइ मोशाने हिस खसि बिइ, “डिलाइ थुँबै क्यु पिन् ।”

छबिमा मोशाइ चमैने बिइ, “कहेमैं तले डने हिस खमुँ? कहेमैं तले याहवेहए जाँच लमुँ?”

3 दिलेया म्हिमैलाइ क्यु पिइ, छतसि चमैइ मोशाने बालु गनगन लइ, “क्हिइ डि, डिए फ्हेसेमैं नेरो खेदोमैं क्यु थुँल् आयोल्ले सैबर तले मिश्रउँडैले चुर पखल?”

4 छबिमा मोशाइ याहवेहने “ड चु म्हिमैलाइ तो लब? चुमैइ ड युँमाइ ल्हिल् म्हेमुँ!” बिसि प्राथना लइ।

5 छ लमा याहवेहजी मोशाने बिइ, “इस्राएलीमैए चिबनाँब्मैं न्होंबैं को-कोइ नेरो क्हिइ नील स्योर ल्हिवै फ्हेरे योर किसि म्हिमैए ओंसो-ओंसों ह्याद्।

6 ड हारेब मुँबै पारार क्हिए ओंसों राब्मुँ। क्हिइ पारार फ्हेरेइ ल्हिद्, छले ल्हिमा म्हिमैइ थुँबै क्यु छाइले त्हांब्मुँ।” झाइले मोशाइ इस्राएलीमैए चिबनाँब्मैए ओंसों छान् लइ।

7 याहवेह ड्योए म्हांजोर मुँ उ आरे बिसि इस्राएलीमैइ आक्वेसि फ्हांगि कैगि लसि याहवेहए जाँच लइ, छतसि च कल्ह्योए मिं मोशाइ मस्साह* नेरो मेरीबा† थेंड।☆

□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□

8 च लिउँडै रपिदिम बिबै कल्ह्योर अमालेकीमैं खसि इस्राएलीमैए फिर ह्वानेइ।

9 छतमा मोशाइ यहूशूने बिइ, “अमालेकीमैने नेबै ल्हागिर च्हांदे म्हिमैं त्हांसि नेबर ह्याद्। फ्हन्हांग याहवेहए फ्हेरे डए योर किसि ड कोए फिर राब्मुँ।”

10 मोशाइ बिब् धोले यहोशूइ लइ, धै अमालेकीमैने नेबर होंइ। मोशा, हारून नेरो हुर बिस्याँ कोए फिर ह्याइ।

* 17:7 17:7 □□□□□ □□□□□ □□□□□, जाँच लब † 17:7 17:7 □□□□□ □□□□□ □□□□□, फ्हांगि कैगि। ☆ 17:7 17:1-7 □□□□□ □□:२-१३

11 मोशाइ यो कैंडो क्वेरिमा इस्राएलीमेंइ ट्होमल । यो क्युरु लमा अमालेकीमेंइ ट्होमल ।

12 मोशाए यो नारमा हारून नेरो हुरइ युंमा घि पखसि चए
न्होर थेंमिमा च चए फिर कहुँइ । धै हारून नेरो हुरइ घि तिराइ घि
तिराइ रासि चए ह्योरमिंइ । त्हिंयाँ आलिन् समा चए यो कैडोन्
क्वेरिइ ।

13 छलमा यहोशूइ अमालेकी सिपाइमैलाइ सेलाँइ (तरवारइ)
ल्हिसि तोइ आचैन लवाइ।

14 च लिउई याहवेहजी मोशाने बिइ, “चु ताँ मैबै ल्हागिर
कापिर फ़्तिथेन्। डइ चु ह्युलउईले अमालेकीमैए मिं क्हुन्
म्हवाम बिसि यहोशने बिद।”✠

15 मोशाइ चर खो पिबै क्त्ह्यो घि बनेसि चए मिं “याहवेह डए
ताच्यै (झन्डा) ग” थेंड ।

16 झाइले मोशाइ बिइ, “याहवेहए ताच्यें क्वेद! पुस्ता पुस्ता समा याहवेह अमालेकीमैने नेमिंभ्म।”

18

?????? ???? ????? ???? ???? ???? ?

1 परमेश्वरजी मोशा नेरो खीए इस्राएली मिहमे मिश्रउँइले तेइ
पखमा चमैए ल्हागिर तोन्दोरि लबै केमै मिद्वानबै खेगि यित्रो,
मोशाए क्येंड थेइ ।

२ ओंसें मोशाइ ह्वांसए प्हेंस्यो सिप्पोरा मैता कुलइ । छतसि
मोशाए क्यें यिन्नोइ सिप्पोरा

3 नेरो चए च्ह ड्हिं मोशा डार पखइ । (च्ह घ्रिए मिं गेशोम* मुँल, तलेबिस्याँ च फिबै त्हेर मोशाइ, “ड आगुए ह्युलर टिबै म्हि तइम,” बिल । छुतसि च्हए मिं चइ गेशोम थेंइ ❖❖

☆ 17:14 17:14 ལྟོན་ སྐུ་ཤུ་ཉེ་༥ གསུ་ཤུ་རེ་༩ * **18:3 18:3** རྒྱལ་བའི་དཔལ་གྱི་ཕྱེད་ཀྱི་མཆོག་ཡིན།

[illegible]

4 अकों च्हए मिं एलीएजर† मुँल, तलेबिस्याँ मोशाइ, “ङए आबाए परमेश्वरजी डलाइ त्होमिसि फारोए सेलाँउँले ड जोगेमिंड,” बिल। छतसि च्हए मिं चइ एलीएजर थेंड।)

5 मोशाए च्हमैं नेरो फ्हेंस्यो पसि मोशाए क्यें यित्रो परमेश्वरए कों डार मोशा टिबै क्यु आयोंबै कल्ह्योर खइ।

6 यित्रोइ मोशाने, “ङ किहए क्यें यित्रो, किहए फ्हेंस्यो नेरो किहए च्ह डिहं किसि किह डार खसिन् मुँ,” बिसि सउँसर कुलल।

7 छतसि मोशा ह्रोंसए क्येंने त्होबर ह्याइ, धै त्होसि क्येंलाइ फ्योइ, धै रासि म्वै लइ। चमैंइ खें-खेंमैंए छ्याँब आछ्याँब ताँमैं डचोएसि मोशाए तम्बु न्होर होंइ।

8 इस्राएलीमैंलाइ मिश्रउँले फ्रेमिंबर याहवेहजी फारो नेरो मिश्रीमैंए फिर लबै तोन्दोरि ताँमैं नेरो इस्राएलीमैंइ घ्यार तो-तो दुःख योंइ, धै याहवेहजी चमैंलाइ खैले जोगेमिंड बिबै ताँमैं ताँन् मोशाइ ह्रोंसए क्येंने बिइ।

9 इस्राएलीमैं मिश्रीमैंए योउँले फ्रेसि पखमा चमैंए ल्हागिर याहवेहजी लबै छ्याँबै ताँमैं थेसि यित्रो सैं तोँइ।

10 यित्रोइ बिइ, “मिश्रीमैं नेरो फारो झुँए योउँले कहेमैं फ्रेमिंबै याहवेहए मिं थेब् तरिगे! खीजी ह्रोंसए म्हिमैंलाइ मिश्रीमैंए केब्छैंमैं तबइले फ्रेमिंड!

11 याहवेह ताँन् देवतामैं भन्दा थेब मुँन बिसि डइ तोगो सेइ, तलेबिस्याँ मिश्रीमैंइ इस्राएलीमैंए फिर आछ्याँबै के लमा खीजी चमैंलाइ जोगेमिंड।”

12 च लिउँइ मोशाए क्यें यित्रोइ परमेश्वरए ल्हागिर मिइ खोंबै खो नेरो अरू भेटिमैं या पिंड। झाइले हारून नेरो इस्राएलबैं चिबनाँबैं मोशाए क्यें यित्रोने परमेश्वरए ओसों क्हें चबर खइ।

????? ??????? ???????
(?????????? 2:2-22)

† 18:4 18:4 त्हागिर त्हागिर त्हागिर “तलेबिस्याँ तलेबिस्याँ तलेबिस्याँ” तलेबिस्याँ तलेबिस्याँ

13 फहन्हाँगधों मोशा म्हिमैँए निसाफ लबर टिमा न्हाँगउँडैले डेसा समा म्हिमैँ मोशाए कारग्युले टिइ।

14 मोशाइ म्हिमैँए ल्हागिर लबै ताँन् केमैँ मोशाए क्येँइ म्रोसि चने डचोएइ, “क्हिइ चु म्हिमैँए ल्हागिर लबै के तो जा? क्हि त्रि मत्त्रे तले निसाफ लबर टिरिमुँ? छलेन म्हिमैँ न्हाँगउँडैले डेसा समा तले क्हिए कारग्युले रारिमुँ?”

15 मोशाइ ह्रोंसए क्येँने बिइ, “म्हिमैँ ड डाँडैले परमेश्वरए इच्छा कहोबर खम्।

16 चमैँ न्होंरि आक्हिबै ताँमैँ तोइ मुँस्याँ चमैँ ड डाँर खम्, धै ड चमैँए म्हाँजोरि निसाफ लमिंभुँ। छलमा डइ चमैँने परमेश्वरए ठिममैँ बिमिंभुँ।”

17 मोशाए क्येँइ चने बिइ, “क्हिइ लबै चु के छयाँब आत।

18 छलमा क्हि नारभुँ क्हि डाँर खब्बै या नारभुँ। तलेबिस्याँ क्हिए ल्हागिर चु के बेल्ले गारो मुँ। क्हि त्रिइ चु के लल खाँरिब आरे।

19 तारे डाए ताँ थेद्। परमेश्वर क्हिने बालु तरिगे बिसि ड क्हिलाइ सल्ला पिंभुँ, बरु क्हि म्हिमैँए आक्हिबै ताँ परमेश्वरए ओसों बोब छयाँब मुँ।

20 क्हिइ चमैँलाइ परमेश्वरजी बिबै ताँमैँ नेरो चमैँइ छह खैले थोल् त्हुम् बिबै ताँ नेरो चमैँइ लल् त्हुबै केमैँ चमैँलाइ लोमिन्।

21 दिलेया म्हिमैँए न्होंउँडैले ह्रब-सेबै म्हिमैँ त्हाँन्। चमैँ परमेश्वरने डिहंभैँ, बिश्वास योग्यबै म्हिमैँ, आछयाँबै केमैँ आलब छयाँबै के लबै म्हिमैँ तल् त्हुम्। चमैँ हजार-हजार, प्र-प्र, इहच्यु-इहच्यु नेरो च्यु-च्युए फिर चिब तबर त्हाँन्।

22 चमैँइ खोंयोँइ बिले म्हिमैँए आक्हिबै ताँमैँ क्हिमिंबै के लरिगे। थे-थेबै आक्हिबै ताँमैँ बिस्याँ चमैँइ क्हि डाँर पखरिगे, दिलेया च्याँबै ताँमैँ चमैँइन क्हिमिंरिगे। छ लस्याँ क्हिए के योँभुँ, तलेबिस्याँ चमैँज्यैया क्हिए ति नोबर ल्होमिंभुँ।

23 परमेश्वरजी बिब् धोले किहइ लइ बिस्याँ किहइ चु के आनरल्ले लल् खाँब्मुँ, धै चु म्हिमैया सैं कहोसि ह्नों-ह्नोंसए धिर ह्याब्मुँ।”

24 छबिमा मोशाइ चए क्येंइ बिबै ताँ डिंइ, धै खिइ बिब् धोले ताँन् लइ।

25 मोशाइ ताँन् इस्राएलीमैं न्होर ह्दब्-सेबै म्हिमैं त्हांसि हजार-हजार, प्र-प्र, इहच्यु-इहच्यु, च्यु-च्युए फिबैं चिबैं तल् पिंइ।

26 चमैंइ खोंयोइ बिलै म्हिमैंए आक्हिबै ताँमैं किह्मिबै के लमल। किह्ल् आखाँबै ताँमैं मत्त्रे चमैंइ मोशा डार पखमल, दिलेया च्योंब ताँमैं चमैं खेंमैन किह्मिमल।

27 च लिउँइ मोशाइ ह्नोंसए क्येंलाइ मान लसि कुलइ, धै यित्रो ह्नोंसए ह्युलउँइ ह्याबै घ्याँ कहाइ।

19

११११ ११११ ११११

1 इस्राएलीमैं मिश्रउँइले त्हांबै म्हैन सोंलर सिनै बिबै क्यु आयोंबै क्त्ह्योर फेखइ।

2 चमैं रपिदिमउँइले प्रसि सिनै बिबै तोइ आरेबै क्त्ह्योर फेखसि च कोए ओसों इस्राएलीमैइ तम्बु टौंदिइ।

3 च लिउँइ मोशा कों क्रेसि परमेश्वर डार ह्यामा याहवेहजी कोंउँइले चने बिइ, “किहइ याकूबए घराना नेरो इस्राएलीमैंने छ बिद्:

4 क्हेमैलाइ जोगेबै ल्हागिर डइ मिश्रीमैलाइ खै लइ, क्त्रेइ ह्नोंसए प्हेसे प्ठ्यागोर नोब् धोले डइ क्हेमैलाइ नोसि ड डार पखब क्हेमैइ म्गोइमुँ।

5 तारे डए ताँ छेनाले थेसि डने बाछा फैब् धोले कहेमैं प्रड बिस्पाँ, ताँन् ह्युल डलन् तलेया ताँन् हेंमैं न्होरि कहेमैं डए म्हिमैं तब्मुँ।☆

6 कहेमैं डए ल्हागिर पबित्र हें (जात) तसि डए खेगिमैं तब्मुँ।' किहइ इस्राएलीमैंने बिल् त्हुबै ताँ चुन् ग।'☆☆

7 च लिउँई मोशा कोउँईले क्युरु युसि म्हिमैंए चिबनाँब्मैं खागु लसि याहवेहजी चने बिद् बिसि ल्हैदिबै ताँन् ताँमैं चमैंए ओसों बिमिंइ।

8 छतमा ताँन् म्हिमैंइ तिखेर "याहवेहजी बिबै ताँन् ताँमैं डिइ लब्मुँ," बिइ। छबिमा म्हिमैंइ बिबै ताँमैं मोशाइ याहवेहने बिमिंइ।

9 याहवेहजी मोशाने बिइ, "थेद, ड किहने ताँ लब म्हिमैंइ थेरिगे धै खोंयोन् बिलै या किहए फिर बिश्वास लरिगे बिसि ड किह डार रूंदो न्हांम्योर युब्मुँ।"

म्हिमैंइ बिबै ताँ मोशाइ याहवेहने बिमा

10 याहवेहजी चने बिइ, "किह म्हिमैं डार ह्यासि 'तिंयाँ नेरो फ्न्ह्हांग पबित्र तसि ह्हां-ह्हांसए क्वें खुद,' बिद।

11 झाइले नोगि चमैं छेसि टिरिगे, तलेबिस्पाँ नोगि सिनै कोर ताँन् म्हिमैंइ म्गोल्ले ड युब्मुँ।

12 कोए कारगयुले बार थोसि म्हिमैंने छ बिद्, 'कहेमैं न्ह क्रों मि क्रोंले टिद्, कहेमैं को फिर आह्याद्, धै चए साँदमैं या आछुइद्। को छुइबै म्हिलाइ खैले बिलैया सैवाब्मुँ।

13 खाबज्यै च को आछुइद्। खेदो मुँलेया म्हि मुँलेया च को छुइ बिस्पाँ चमैंलाइ आछुइल्ले युँमाइ तलेया म्ये त्हेलेइ तलेया ल्हिसि सैवाद्। च सोल् योरिब् ओरे।' दिलेया थुतुरु ह्हाबै कै थेबै लिउँई मत्त्रे चमैं कोर खरिगे।"☆

☆ 19:5 19:5 □□□ □:२०; ७:६; १४:२; २६:१८; तीत २:१४ ☆ 19:6 19:5-6 □ □□□

□:९ ☆ 19:6 19:6 □□□□ □:६; ५:१० ☆ 19:13 19:12-13 □□□□□ □:१८-२०

14 मोशा कोंउँइले क्युरु म्हिमें डार्र युबै लिउँइ चइ म्हिमेंलाइ पबित्र लइरि चमैइ ह्रों-ह्रोंसए क्वें खुइ ।

15 च लिउँइ चइ म्हिमेंने बिइ, “नोगिए ल्हागिर छेइ टिद् । क्हेमें च्मिरिमैंने बालु आतद् ।”

16 नोगिम्धों न्हाँग तमा कोंर गइयाडगुडुड तइ, धै काम्लि तिम्लि रासि कोंर रूंदो न्हाँमस्यो राइ, धै बेल्ले इहेबै थुतुरिए कै थेइ । छतमा ब्यारेकर मुँबै तान् म्हिमें इहंसि थरथर त्हारइ ।☆

17 च लिउँइ मोशाइ ब्यारेकउँइले म्हिमेंलाइ परमेश्वरने त्होबर पखमा म्हिमें कोंए फेदिर राइ ।

18 याहवेह मि तसि चर युबइले सिनै कों मिखु-मिखुइ प्लियाँइ । मिए भट्टिउँइले मिखु त्हाँब् धोलेन् मिखु त्हाँमा कोंमें बेल्ले त्हारबर होंइ ।☆

19 छतमा थुतुरिए कै अझै साले इहेबर होंमा मोशा पोंबर होंइ, धै परमेश्वरजी मु गइयाडगुडुड लवासि मोशालाइ ज्वाफ पिंइ ।

20 झाइले याहवेह सिनै कोंए च्होर युसि मोशालाइ कोंए च्होर हुइ । छतसि मोशा कोंर क्रेसि ह्याइ ।

21 याहवेहजी मोशाने बिइ, “याहवेह इह्योब् बिसि म्हिमें बार इवैसि कोंर आखरिगे बिसि किह क्युरु ह्यासि चमैलाइ कों आछुइद् बिद् । चमैइ छ लस्याँ चमैं न्होंर ल्हें म्हि सियाब्मुँ ।

22 ड डार्र खमा खेगि या पबित्र तल् त्हुम् । पबित्र आतस्याँ डइ च त्हेर्न चमैं सैवाब्मुँ ।”

23 मोशाइ याहवेहने बिइ, “म्हिमें सिनै कोंर क्रेसि खल् आखाँ, तलेबिस्याँ चु कों पबित्र मुँ इहाँसि कोंए कारग्युले किहजी बार थोद् बिसि ल्हैदिल ।”

24 याहवेहजी चने बिइ, “किह क्युरु ह्यासि हारूनने बालु कोंर क्रेसि खो । खेगिमै नेरो म्हिमें बिस्याँ, बार इवैसि कोंर क्रेसि ड डार्र आखरिगे । आस्याँ डइ चमैं सैवाब्मुँ ।”

25 च लिउँडँ मोशा क्युरु म्हिमें डार ह्यासि याहवेहजी बिबै ताँ बिमिङ्ग।

20

(22222222 22222222 222222 2222)
(22222222 2.2-22)

1 परमेश्वरजी चु ताँन् ताँमें बिङ्ग:

2 “ड याहवेह कहेमैंए परमेश्वर ग, कहेमैं केब्छैंमें तसि टिबै मिश्र ह्युलउँडँले डइन तेसि पखड।

3 “छतसि डलाइ मत्त्रे म्हाँदिद् अरू देवतामें आम्हाँदिद्।

4 “कहेमैंड ह्नोंसए ल्हागिर मु, पृथ्वी नेरो क्यु न्होर मुँबै सैमैंला कु (मूर्ति) आबनेद्।

5 चमैंए ओसों आकुरद्, चमैंए पूजा आलद्, तलेबिस्याँ कहेमैंए याहवेह परमेश्वर ड हिस लबै परमेश्वर ग। डलाइ छेरभैंए पुस्ता सों, प्लि समा दण्ड पिंभुँ, ☆

6 दिलेया डलाइ म्हाँया लभैं नेरो डइ बिबै ताँ डिंभैंए हजार-हजार पुस्ताए फिर ड ल्हयो खभुँ। ☆

7 “ह्नोंसए याहवेह परमेश्वरए मिं फाकर्न आकिन्, तलेबिस्याँ डए मिं फाक्कर्न किंभैंलाइ डइ छ्याब् ल्हैदिभुँ। ☆

8 “प्रिबै त्हिङ्ग पबित्र इहाँल् त्हुम् बिसि सैर मैंन्। ☆

9 द्हुगैं समा ह्नोंसए लल् त्हुबै केमैं ताँन् लद्,

10 दिलेया कहेमैंए याहवेह परमेश्वरए ल्हागिर डिगैं ‘प्रिबै त्हिङ्ग’ ग। च त्हिङ्गर कहेमैंए च्ह च्हमि, केब्छैं-केब्स्योमें, खेदोमें नेरो आगुए ह्युलबैं म्हिमें खाबज्यै तो के या आलद्। ☆

☆ 20:5 20:4-5 0000 00:१७; लेवी १९:४; २६:१; व्य ४:१५-१८; २७:१५ ☆ 20:6
20:5-6 0000 00:६-७; गन्ती १४:१८; व्य ७:९-१० ☆ 20:7 20:7 0000 00:१२
☆ 20:8 20:8 0000 00:२३-३०; ३१:१२-१४ ☆ 20:10 20:9-10 0000 00:१२; ३१:१५;
३४:२१; ३५:२; लेवी २३:३

11 तलेबिस्याँ दुगैर ड याहवेहजी मु, पृथ्वी, मा डचुँड (समुन्द्र) नेरो चर मुँबै तोन्दांरि सैमैं बनेइ, धै डिगैर भों न्हइ। छतसि प्रिबै त्हिंइलाइ याहवेहजी आशिक पिसि पबित्र लइ।☆

12 “ह्रोंसए आबा-आमाए मान लद, छलस्याँ डइ पिबै ह्युलर क्हेमैं ह्रिंग्यो छह योंब्मु।☆

13 “म्हि आसैद।☆

14 “ब्यभिचार आलद।☆

15 “आह्योद।☆

16 “ह्रोंसए इहेब्दुमैंए बिरोधर स्योर तेसि छयाब् आल्हैदिद।☆

17 “ह्रोंसए इहेब्मैंए धिं-नाँ, फ्हेंस्यो, केब्छैं-केब्स्योमैं, क्त्या, गदा चए तो सै म्रोंलेया आम्रोद।”☆

???????????????? ???? ?
(???????????? ?-??-??)

18 च त्हेर काम्लि तिम्लि रासि मु इहेब नेरो थुतुरिए कै थेइ धै कोउँडले मिखु खब म्रोंसि चमैं थरथरले त्हारसि ह्रेंगोन् रारिइ।

19 चमैंइ मोशाने बिइ, “क्हि डिने पोंइ बिस्याँ डिइ क्हिए ताँ थेब्मु, दिलेया परमेश्वर डिने आपोंरिगे। खी डिने पोंस्याँ डि सिब्मु।”☆

20 मोशाइ म्हिमैंने बिइ, “क्हेमैं आडिहंन्, तलेबिस्याँ क्हेमैंए जाँच लबर, क्हेमैंइ पाप आलरिगे धै खीने डिह्रिगे बिसि परमेश्वर युइमु।”

21 दिलेया म्हिमैं ह्रेंगोन् रारिइ। परमेश्वर मुँबै रूँदो न्हाँम्स्योर खीए डार मोशा ह्याइ।

☆ 20:11 20:11 □□ □:१-३; प्रस ३१:१७ ☆ 20:12 20:12 □□□ □:१६; मत्ती १५:४; १९:१९; मर्क ७:१०; १०:१९; लूक १८:२०; एफि ६:२-३ ☆ 20:13 20:13 □□ □:६; लेवी २४:१७; मत्ती ५:२१; १९:१८; मर्क १०:१९; लूक १८:२०; रोम १३:९; याक २:११ ☆ 20:14 20:14 □□□□ □:१०; मत्ती ५:२७; १९:१८; मर्क १०:१९; लूक १८:२०; रोम १३:९; याक २:११ ☆ 20:15 20:15 □□□□ □:११; मत्ती १९:१८; मर्क १०:१९; लूक १८:२०; रोम १३:९ ☆ 20:16 20:16 □□□□ □:१; मत्ती १९:१८; मर्क १०:१९; लूक १८:२० ☆ 20:17 20:17 □□□ □:७; १३:९ ☆ 20:19 20:18-19 □□□□□□ □:१८-१९

२२२२२२ २२२२ २२२ २२२२२२ २२२२२

22 छुले ह्यामा याहवेहजी मोशाने बिइ, “ड स्वर्ग उँइले कहेमैने पोंब कहेमैइ म्रोंइमुँ बिसि किहइ इस्राएलीमैने बिद्।

23 कहेमैइ ह्रोंसए ल्हागिर चाँदि नेरो माराए देवतामैं बनेसि आफ्योद्।

24 “कहेमैइ डए ल्हागिर सए खो पिंबै क्त्ह्यो बनेसि मिइ खोंबै खोमैं, किह्मिंबै खोमैं, क्युमैं नेरो खेदोए खोमैं पिन्। डए मिंए मान लबै क्त्ह्योजरे ड युसि कहेमैलाइ आशिक पिंब्मुँ।

25 डए ल्हागिरि कहेमैइ युँमाए खो पिंबै क्त्ह्यो बनेमा कुन्दिबै युँमाए खो पिंबै क्त्ह्यो आवनेद्। तलेबिस्याँ छिनइ युँमार कुन्दिमा कहेमैइ खो पिंबै क्त्ह्यो अशुद्ध लब्मुँ।☆

26 छुलेन कहेमैए म्रोंल् आतबै सै आम्रोंरिगे बिसि लिउँइले डए मिंर खो पिंबै क्त्ह्योर आक्रेद्।

21

२२२२२२ २२२२२२२२२२
(२२२२२२२२ २२:२२-२२)

1 “तारे डइ कहेमैए ल्हागिर पिंबै ठिममैं चुन् ग।

2 “कहेमैइ हिबू म्हि मुइ फोसि केब्छैं तबर थेंइ बिस्याँ चइ टुदि समा मत्त्रे कहेमैए के लरिगे। डिदिर च तोइ आफोन्ले ह्रोंसए धिंर ह्याल् पिन्।

3 केब्छैं तबर च घिन् खब् ग बिस्याँ च घिन् ह्यारिगे। चइ ब्या लसि फ्लेंस्योने बालु खब् ग बिस्याँ फ्लेंस्यो बोसिन् ह्यारिगे।

4 “चए क्त्हेइ चलाइ ब्या लमिसि च्ह च्हमिमैं योंइ बिस्याँ, मिं फ्सेमैं क्त्हे डॉर्न टिल् त्हुब्मुँ, च म्हि घि मत्त्रे ह्याल् योंब्मुँ।

5 दिलेया च केब्छैंइ ‘ड ह्रोंसए क्त्हे नेरो मिं, फ्सेमैए म्हाँया खमुँ, छुतसि ड ह्रोंसए धिंर आह्या’ बिइ बिस्याँ,

6 चए क्त्हेइ चलाइ निसाफ लबै म्हिमें डाँर बोसि म्मार राल् पिसि चए न्ह थोंमिरिगे। छ लबै लिउँई आसिन् समा च म्हि क्त्हेए केब्छें तब्मुं।*

7 “खाबज्यै या ह्नोंसए च्मि केब्स्यो तबर चुँईमुँ बिस्स्याँ मुयु केब्छेंमें धोले च केब्स्यो धबै क्त्हेए धिउँईले ह्याल् योरिब् आरे।

8 दिलेया च च्मिरि ह्नोंसए ल्हागिरि पखबै लिउँई क्त्हेइ चलाइ आखोइ बिस्स्याँ केब्स्योए आबाइ मुइ पिसि चलाइ आबाइ बोयाल् त्हुम्। क्त्हेइ चए फिर ठिक के आलबइले चलाइ अरू हेंमेंने चुँल् योरिब् आरे।

9 दिलेया क्त्हेइ चलाइ ह्नोंसए च्हाए फ्हेँस्यो तबर त्हाँइ बिस्स्याँ, चने केब्स्यो धोन् आडिं, च्मिं धोन् इहाँल् त्हुम्।

10 च केब्स्यो पखसि क्त्हेइ अर्को फ्हेँस्यो पखइ बिस्स्याँ, थेब्स्योलाइ चब् थुँब्, नेरो क्वें पिसि फ्हेँस्योलाइ म्हाँया लब आपिरिगे।

11 क्त्हेइ चने चु केमैं सों आलस्याँ, मुइ तिफुँइ आफोल्ते च फ्रेयाल् खाँब्मुं।

???????? ???? ??

12 “खाबज्यै या म्हिलाइ प्रिसि सैवास्याँ चलाज्यै या सैवाल् त्हुम्।*

13 दिलेया खाबज्यै या ह्ना-ह्न् म्हि आसैलै या परमेश्वरजीन् छ तल् पिब् ग बिस्स्याँ, चए ल्हागिरि भौदिह्याबै क्त्ह्यो ग्नि डइ तोक्दिमिंब्मुं।*

14 दिलेया म्हि ह्मिस खसि दाउ इह्योसि म्हिलाइ सैइ बिस्स्याँ, छाबै म्हिलाइ सैबर बोयाद्, डाए खो पिबै क्त्ह्योर ह्यसि टिलेया सैबर बोयाद्।

15 “ह्नोंसए आबा-आमालाइ प्रिबै म्हिलाइ सैवालन् त्हुम्।

☆ 21:6 21:2-6 0000 00:३९-४६ ☆ 21:12 21:12 0000 00:१७ ☆ 21:13 21:13

00000 00:१०-३४; व्य १९:१-१३; यहो २०:१-९

16 “खाबइ म्हिमें क्हासि चुँमुँ अथवा आचुँले थेंमुँ, छाबै म्हिलाज्यै या सैवालन् त्हुम्।☆

17 “ह्नोंसए आबा आमाए फिर गाल् केबै म्हि या सैवालन् त्हुम्।☆

18 “म्हिमें फ्होंगि कैगि लसि घ्रिइ घ्रिलाइ युँमा नेरो योइ ल्हिमा च म्हि सिबम् आसि दिलेया आधा कल्सो तसि कल्ह्योर तयास्याँ

19 लिउँइँ धबै फ्हरे तुँसि प्रल् खाँस्याँ, चलाइ प्रिबै म्हि छायाब आरेब तब्मुँ। दिलेया च कल्ह्योर तमा छेनाले आसन् समा प्रिबै म्हिइन मैंए सै नेरो चब् थुँब इह्योल् त्हुम्।

20 “खाबज्यै या ह्नोंसए केब्छें केब्स्योलाइ फ्हरेइ प्रिमा सियाइ बिस्याँ च सैवाबै म्हिइ दण्ड योंलन् त्हुम्।

21 दिलेया च म्हि तिगें इह्गें लिउँइँ रेइ बिस्याँ च प्रिबै म्हिलाइ दण्ड आपिन्, तलेबिस्याँ कल्हेइ सै फोसि केब्छेंलाइ किब् ग।

22 “म्हिमें फ्होंब नेब तमा फोर फ्हसे मुँबै च्मिरिलाइ ने म्योंसि फिबै त्हे आतबन् फ्हसे फिइ, दिलेया च च्मिरिलाइ तोइ नोक्सन आतइ बिस्याँ, च्मिरिए प्युँइ बिब् धोंलेन् नेरो निसाफ लबै म्हिमेंइ तोक्दिब् अनुसार नें म्योंल् लबै म्हिइ मुइ फोल् त्हुम्।

23 दिलेया च्मिरिलाज्यै या नें म्योंइ बिस्याँ सोए खि सो किल् त्हुम्।

24 छलेन मिए खि मि, सए खि स, योए खि यो, फ्हलेए खि फ्हले,☆

25 डामए खि डाम, नें म्योंबए खि नें म्योंब, प्रिबए खि प्रिब च म्हिइ योंरिगे।

26 “खाबज्यै ह्नोंसए केब्छें-केब्स्योए मिर प्रिसि तिवास्याँ, चए मिए साटोर चइ तोइ आफोल्ले फ्रेसि ह्याल् योंम्।

☆ 21:16 21:16 □□□ □□:७ ☆ 21:17 21:17 □□□□ □□:९; मत्ती १५:४; मर्क ७:१०

☆ 21:24 21:24 □□□□ □□:१९-२०; व्य १९:२१; मत्ती ५:३८

27 छुलेन ह्रोंसए केब्छें केब्ब्योए सर प्रिमा स चुयाइ बिस्स्याँ, च सए साटोर चइ तोइ आफोल्ले फ्रेसि ह्याल् योम् ।

28 “कल्याइ रुइ थासि म्हिलाइ सैवाइ बिस्स्याँ, च कल्या युँमाइ त्हिंसि सैवाद, चए से आचद्, धै चए क्त्हेलाइ दण्ड आपिन् ।

29 दिलेया च कल्याइ ओसों या थाब्रें लमल बिसि क्त्हेने बिलेया चइ कल्या च्युँइ आथेबै लमा म्हिमैं थासि सैवाइ बिस्स्याँ च कल्या युँमाइ त्हिंसि सैवाद, धै चए क्त्हेलाज्यै या सैवाद ।

30 दिलेया च म्हिलाइ आसैबै ल्हागिर मुइ तोक्दिस्स्याँ चइ ह्रोंसए ज्यु जोगेबै ल्हागिर तोक्दिबै मुइ फोल् त्हुम् ।

31 कल्याइ कोलोमैं थासि सैवास्स्याँ, चु ठिमर बिब् धोले या लद् ।

32 कल्याइ थासि केब्छें केब्ब्यो सैवास्स्याँ, कल्याए क्त्हेइ केब्छेंए क्त्हेलाइ चाँदिए सोँच्यु सिक्का पिल् त्हुम्, धै च कल्या युँमाइ त्हिंसि सैवाद ।

33 “खाबज्यै या इनारए कहा आझोंल्ले ह्वाङ्गनु थेंमा इनार तासि आहुल्ले थेंमा चर कल्या अथवा गदा पायास्स्याँ,

34 च इनार बनेबै म्हिइ कल्या अथवा गदाए क्त्हेलाइ मुइ पिसि च सियाबै खेदो चइन योरिगे ।

35 म्हि घ्रिए कल्याइ अर्को म्हिए कल्यालाइ थासि सैवास्स्याँ, क्त्हेमैं डिहं किह्मसि च सोगों कल्या चुँसि योंबै सै नेरो सियाबै कल्याए से या चुल् त्हुम् ।

36 दिलेया च कल्याइ ओसों ओनोंन् थामल बिसि क्त्हेइ सेलेया च कल्या च्युँइसि आथेस्स्याँ, च क्त्हेइ कल्याए खि कल्यान् पिल् त्हुम्, धै सियाबै कल्या चलन् तरिगे ।

22

□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□

1 “खाबज्यै या कल्या अथवा क्यु ह्योसि सैलेया चुँलेया, चइ कल्याए खि कल्या इह नेरो क्युए खि क्यु प्लि पिल् त्हुम् ।

2 “ह्योइ म्हूँइसर धिर ह्योरिबै तौर स्याइ बिस्याँ चलाइ प्रिमा च सियास्याँ, चलाइ सैवाबै छ्याब् प्रिबै म्हि ए फिर खरिब् आरे।

3 दिलेया त्हिंयाँ प्योल् खाँइमुँ बिस्याँ, च ए फिर म्हि सैबै छ्याब् ल्हैदिब्मुँ।

“ह्योइ दण्ड फोल् त्हुम्। ह्योसि बोबै सै कल्या, गदा, क्यु तो मुँलेया स्याइ बिस्याँ च ए डिहथु फोल् त्हुम्।

4 ह्योने बालु फोबै सै तोइ आरेस्याँ, चइ ह्योबै के लबइले चइ फोल् त्हुबै दण्ड केब्छै तसि फोल् त्हु म्।

5 “खाबज्यै ह्त्तोंस ए खेदो रेंबर पिवामा खेदोइ आगु ए म्त्रोंबै रा-रोमै चवास्याँ, खेदो ए क्त्हेइ ह्त्तोंस ए म्त्रों नेरो अँगुर ए बारिबै ताँन् भन्दा छ्याँबै रोमै खि पिल् त्हुम्।

6 “खाबज्यै ह्त्तोंस ए म्त्रोंर घुरान्मै खोंमा आगु ए म्त्रोंबै खेतिमै तोइ आचल्ले खोंवाँइ बिस्याँ, च ए खि घुरान्मै खोंबै म्हिइन पिल् त्हुम्।

7 “खाबज्यै ह्त्तोंस ए इहेब्मैने मुइ मुँले अरू तो सै मुँले थेंल् पिंड, झाइले च म्हि ए धिंउँइले ह्योवाइ धै ह्योलाइ स्याइ बिस्याँ च ह्योइ तिंबार डिहंबाँ तेंसि पिल् त्हुम्।

8 दिलेया ह्यो आस्यास्याँ, इहेब्मैइ थेंल् पिंबै सै धिं क्त्हेइन लोइ उ आलो बिसि था सेबै ल्हागिर छेनाले निसाफ लबै म्हिमै डाँर च ह्यारिगे।

9 “कल्या, गदा, क्यु, क्वें, तो मुँले म्हह्याबै सै ए बारेर खाबज्यै ‘च सै डल ग’ बिइ बिस्याँ, चमै डिहंन-डिहंन् निसाफ लबै म्हिमै डाँर ह्यारिगे। धै निसाफ लबै म्हिमैइ दोषि ठदिबै म्हिइन ह्त्तोंस ए इहेब्मैलाइ तिंबार डिहंबाँ तेंसि पिल् त्हुम्।

10 “छुलेन खाबज्यै ह्त्तोंस ए इहेब्मैलाइ गदा, कल्या, क्यु थेंल् पिंड, दिलेया च खेदो खाबज्यै आम्रोंल्ले सियालेया, ने म्योलेया अथवा खाबज्यै ल्हा बोइ बिस्याँ,

23

□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□

- 1 “स्योर ताँ आपोन् । दुष्टलाइ जोगेब् बिसि स्योर ताँ आपोन् । ☆
- 2 आगुए न्होह्रों लबर म्हि हुलने आल्हुन् । मुद्दा तमा खाबल् म्हि ल्हें मुँ चए ख लसि आगुइ लबै निसाफ आन्होंन् ।
- 3 इहाँदु म्हि मुद्दार फेमा ‘च म्हि इहाँदु ग,’ बिसि चए ख आलद् । ☆
- 4 “कहेमैंइ ह्रोंसए शत्तुरमैंए म्ये, गदा स्योरसि ह्यारिब म्रोंइ बिस्याँ, च खेदोलाइ क्ल्हे डॉर समिन् ।
- 5 कहेमैंए फिर ह्रिस लब्मैंए गदा तिइ प्लेवाब म्रोंस्याँ, चलाइ छलेन् आवाथेन्, चलाइ रेबर ल्होद । ☆
- 6 “मुद्दा तमा इहाँदु म्हिइ ठिक निसाफ योंल् पिन् ।
- 7 “स्योर ताँ तिफुँइ पोंसि छ्याब आल्हैदिद् । छ्याब् आरेबै म्हि नेरो स्योर आतेबै म्हिलाइ सिबै दण्ड आपिन्, तलेबिस्याँ छ्याब् मुँबै म्हिलाइ डइ खोंयोन् बिलै छ्याब् आरे बिल् आखाँ ।
- 8 ख्याब आचद्, तलेबिस्याँ ख्याबइ म्हिमैं मि आम्रोंब् लवाम्, धै चइ क्ह्रोंसेन्वै ताँ आसे । छत्तसि छ्याब् आरेब्मैंइ निसाफ आयों । ☆
- 9 “आगुए ह्युलर्बै म्हिमैंलाइ दुःख आपिन् । कहेमैं मिश्रर परदेशि तसि टिबइले आगुए ह्युलर टिब्मैंए सैं खैतब् तम् बिसि कहेमैंइ सेइमुँ । ☆

□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□
□□□□□□

- 10 “टुदिं समा ह्रोंसए म्रोर प्लु प्लुसि छाइले खबै रोमैं खुद् ।
- 11 दिलेया डिदिंर च क्ल्ह्यो आक्योल्ले बाँजोन् पिवाद, च क्ल्ह्योउँइले खबै रोमैं इहाँदुमैंइ चरिगे । चमैंइ चसि डैब क्ल्ह्योंबै

☆ 23:1 23:1 □□□□ □□:१६; लेवी १९:११-१२; व्य ५:२० ☆ 23:3 23:3 □□□□ □□:१५

☆ 23:5 23:4-5 □□□ □□:१-४ ☆ 23:8 23:6-8 □□□□ □□:१५; व्य १६:१९ ☆ 23:9

23:9 □□□□ □□:२१; लेवी १९:३३-३४; व्य २४:१७-१८; २७:१९

“र बोक्याए से चए आमाए इहेर आह्योद ।☆

□□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□

20 “इह्योद, कहेमैलाइ घ्यार जोगेबर नेरो डइ तयार लबै कल्ह्योर कहेमैलाइ सथेनेबर डइ कहेमैए ओंसो-ओंसो स्वर्गदूत ग्नि कुलब्भुं ।

21 कहेमैइ चए ताँ छेनाले थेद, तलेबिस्याँ चलाइ डइ कुलब् ग । छतसि चए बिरोध आलद, आस्याँ चइ कहेमैए पापमै क्षमा लरिब आरे ।

22 कहेमैइ चइ बिबै ताँ डिंसि डइ बिबू धों लस्याँ, ड कहेमैए ताँन् शत्तुरमै नेरो बिरोधीमैए बिरोध लब्भुं ।

23 डए दूत कहेमैए ओंसो-ओंसो ह्यासि एमोरी, हिक्ती, परिज्जी, कनानी, हिक्वि नेरो यबूसीमैए ह्युलर कहेमै सथेनेब्भुं, धै डइ चमैए मिं क्हरन् मेटिमिंब्भुं ।

24 चमैए देवतामै पूजा लसि आफ्योद, चमैए छयार लब् धोले आलद, चमैए देवतामै फतिवाद, चमैए पवित्र युंमामै या फतिवाद ।

25 कहेमैइ ह्रोंसए याहवेह परमेश्वरए सेवा लद । छ लस्याँ डइ कहेमैए रा-रोमैर आशिक पिंब्भुं, धै डइ कहेमैए नब्-छब् सल् लमिंब्भुं ।

26 कहेमैए ह्युलर खाबै या फ्हासे प्युलब नेरो थरि तरिब आरे । डइ कहेमैलाइ द्विबै छह पिंब्भुं ।

27 “क्हिए बिरोध लब्भैलाइ डए मान लबर ल्हैदिब्भुं । कहेमै खाब हेंमै डार नेबर ह्यामुं चमै ताँनलाइ खेमैए न्हॉर्न डइ आक्हिन लवाब्भुं, धै कहेमै डॉइले कहेमैए शत्तुरमै ल्हाब्भुं ।

28 ड कहेमैए ओंसो-ओंसो च्युगु कुलब्भुं, झाइले च च्युगुइ कहेमैउइले हिक्वी, कनानी नेरो हिक्तीमैलाइ ल्हाब्भुं ।

29 दिलेया ड चमैलाइ तिदिं न्होंन कहेमैं डाँइले ल्हारिब आरे, छ लस्याँ ह्युल सुन्य तब्मुँ, धै कहेमैं भन्दा क्हयोर्वै खेदोमैं ल्हें तब्मुँ।

30 कहेमैंए म्हिमैं ल्हें तसि च ह्युल कहेमैंइ कल्हे आलन् समा ड चमैलाइ दे-दे लसि कहेमैं डाँइले ल्हाब्मुँ।

31 ड कहेमैंए ह्युलए साँध ओलया माँ डचुँइउँइले पलिश्तिमैंए माँ डचुँइ समा छलेन क्यु आयोंबै कल्ह्योउँइले यूफ्रेटिस स्यों समा तोक्दिमिंब्मुँ। च ह्युलबै म्हिमैंलाइ डइ कहेमैंए योर सुम्पिदिवाब्मुँ, धै कहेमैंइ चमैलाइ ल्हाब्मुँ।

32 चमैं नेरो चमैंए देवतामैंने किह्रबै बाछ्हा कहेमैंइ आफैद्।

33 च म्हिमैंलाइ कहेमैंए ह्युलर टिल् आपिन्। टिल् पिंइ बिस्याँ कहेमैंलाइ डए बिरोधर पाप लबर ल्हैदिब्मुँ, तलेबिस्याँ कहेमैंइ चमैंए देवतामैंए पूजा लइ बिस्याँ कहेमैं जालर फेब्मुँ।”

24

□□□□ □□□□□ □□

1 याहवेहजी धबै मोशाने बिइ, “किह हारून, नादाब, अबिहू नेरो इस्राएलबै चिब्मैं न्होंबैं डिच्यु चिब्मैं कों क्रेसि ड डाँर खो, धै हेंगोउँइलेन् क्र कुरसि डलाइ फ्योद्।

2 दिलेया मोशा मत्त्रे ड डाँर खल् त्हुम्, अरू चिब्मैं ड डाँर आखो, धै अरू म्हिमैंइ कोंर फ्ले या आम्हैरिगे।”

3 मोशा ह्यासि याहवेहजी बिबै ताँमैं नेरो लल् त्हुबै ठिमैं म्हिमैंने बिमिंमा चमैं ताँनइ सुँ ग्रिले, “याहवेहजी बिबै ताँन् ताँमैं डि लब्मुँ,” बिइ।

4 झाइले मोशाइ याहवेहए ताँन् ताँमैं फ्लिइ। धै फ्हँह्हाँग्धों न्ह्हाँकन रेसि मोशाइ कोंए जरर खो पिंबै कल्ह्यो ग्नि बनेसि चर इस्राएलए कुल ग्नि-ग्नि ल्हागिर ग्नि-ग्नि लसि च्युसे डिहं युँमा क्योइ।

5 च लिउँइँ मोशाइ इस्राएलबै फ्रेसिमैं कुलइ, धै चमैंइ याहवेहए मिर मिइ खोबै खोमैं नेरो क्त्हिमिंबै ल्हागिर क्त्या साँढमैं खो पिंइ ।

6 च खेदोमैंए इहबौबै तिबाँ को मोशाइ भाँडोर झोंइ, धै तिबाँ को खो पिंबै क्त्योर प्रामिंइ ।

7 च लिउँइँ मोशाइ याहवेहजी ल्हैदिबै ताँ फ्हिबै कितब किसि म्हिमैंए उँइँर थेबै कैले खेमिंमा “याहवेहजी ल्हैदिबै ताँन् ताँमैं डिं लब्मुँ,” बिसि चमैंइ बिइ ।

8 च लिउँइँ मोशाइ भाँडोबै को किसि म्हिमैं फिर प्रासि बिइ, “थेद, चु याहवेहजी बाछ्छा फैबै को ग । खीजी चु बाछ्छा खीजी ताँन् ताँमैं बिब् धोले क्हेमैने फैइमुँ ।”☆

9 च लिउँइँ मोशा, हारून, नादाब, अबिहू नेरो इस्राएलबै चिब्मैं न्होबै डिच्यु चिब्मैं कौर क्रेसि

10 इस्राएलए परमेश्वरलाइ म्रोंइ । खीए फ्ले न्होर निरइ स्युबै मु धोबै छ्याँबै युँमा प्लना मुँल ।

11 दिलेया परमेश्वरजी इस्राएलबै चिब्मैंए न्होह्रो आल । चमैंइ परमेश्वरलाइ म्रोंइ धै बालुन् चब् थुँब् लइ ।

□□□□ □□□□ □□□□

12 याहवेहजी मोशाने बिइ, “कौर ड डार्र खसि टिद् । क्हिइ म्हिमैंलाइ लोमिरिगे बिसि डइ ठिम नेरो लल् त्हुबै ताँमैं युँमाए प्लनार फ्हिइमुँ । च युँमा क्हिलाइ पिंब्मुँ ।”

13 छबिमा मोशा नेरो चलाइ ल्होबै यहूशू रेसि परमेश्वरए पबित्र कौर ह्याइ ।

14 मोशाइ च चिब्मैंने बिइ, “डि एसि आयुन् समा डिंलाइ चुर्न प्रेरिद् । हारून नेरो हुर क्हेमैनेन् तब्मुँ । खाबलैया तोइ ताँ आक्त्हस्यौँ चमैं डार्र ह्याद् ।”

☆ 24:8 24:8 □□□□ □□:२८; मर्क १४:२४; लूक २२:२०; १ कोर ११:२५; हिब्रू ९:१९-२०; १०:२९

- 15 छ बिस्सि मोशा सिनै कौर ह्यामा न्हाँम्स्योइ कों हुवाइ ।
 16 याहवेहए चारबै ह्वे सिनै कौर चारइ । द्हुगैं समा न्हाँम्स्योइ कों हुवाइ, धै डिगैर याहवेहजी न्हाँम्स्यो न्हाँउँइले मोशालाइ हुइ ।
 17 इस्राएलीमैँइ कोंए च्होर इह्योमा याहवेहए ह्वे लुरिबै मि धों तब् म्रौल ।
 18 मोशा न्हाँम्स्यो न्हाँउँइले कौर ह्याइ, धै प्लिच्यु त्हिंइ प्लिच्यु म्हुँइँस चर टिइ ।☆

25

□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□
 (□□□□□□□□ □□.□-□)

- 1 याहवेहजी मोशाने बिइ,
 2 “चमैँइ डए ल्हागिर भेटि पल् त्हुम् बिसि इस्राएलीमैँने बिइ,
 चमैँ तौनइ सैं तोंदै पिंबै भेटि किहइ डए ल्हागिर किन् ।
 3 चमैँइ पिंबै भेटिमैं चुन् तम्:
 मारा, चाँदि, काँसा,
 4 नीलो, कलेजी, ओल्यारु,
 मलमलए क्वें, रए मुइ बनेब क्वें,
 5 ओल्यारु रड झोंबै क्यु साँडए द्हुबि,
 डच्याँ-डच्याँ ह्याबै द्हुबि,
 बबुलए सिं,
 6 बत्तिए म्रोबै ल्हागिर जैतुनए छ्युगु,
 अभिषेक लबै छ्युगु नेरो लिंबै थाँ खबै धुपए ल्हागिर मसलामैं,
 7 एपोद नेरो खेगिए तिरि खबै क्वेंए ल्हागिर आनिक्स नेरो अरू
 मँगो तुथुमैं ।

20 च करुबमैँइ ढ्यामैँ क्हावाइ फैसि मुदुसए क्हालाइ ढ्यामैँइ हुल् त्हुम् । चमैँए सुँ मुदुसउँइ ह्वेल् त्हुम् ।

21 च क्हा मुदुसए फिर थेंन् । डए ठिममैँ ढ्खिबैँ युँमाए प्लना क्हिलाइ पिंभुँ, च युँमाए प्लना च मुदुसर थेंन्,

22 चर्न ड क्हिने त्होभुँ । ठिम थेंबैँ मुदुसए क्हा फिबैँ करुबमैँए म्हाँजोउँइले इस्राएलथेंमैँए त्हागिर डए ताँन् ठिममैँ क्हिलाइ पिंभुँ ।

(22:22-22) (22:22-22)

23 “क्हिइ बबुल सिंए टेबल घि बनेद् । च डिहउरु द्विब, तिउरु प्त्हाब, तिउरुसे आधा नुब तल् त्हुम् ।

24 च टेबल छ्याँबैँ माराइ म्होरसि चए कार्ग्यलैँ माराइ डाँ सैद् ।

25 चए कार्ग्युले योरि प्लि प्त्हाब गेर बनेसि चए कार्ग्युले माराइ डाँ सैद् ।

26 टेबल नोबैँ त्हागिर माराए न्ह प्लि बनेद्, धै च न्हमैँ टेबलए फ्ले प्लिर ढ्यामिन् ।

27 टेबल नोबैँ त्हागिर फेरमैँ क्ह्युबैँ क्त्ह्यो तल्ले च न्हमैँ घेराए रेर ढ्याद् ।

28 टेबल नोबैँ फेरे बबुल सिंल बनेसि च फेरेलाइ माराइ म्होरद् ।

29 क्हिइ टेबलर थेंबैँ त्हागिर छ्याँबैँ माराए थलिमैँ, धुपार, करुवा नेरो फेलामैँ बनेद् ।

30 डए मिर पिंबैँ क्हेमैँ टेबलर थेंसि खोंयोन् बिलैँ डए ओसों थेंमिन् ।☆

(22:22-22) (22:22-22)

31 “क्हिइ छ्याँबैँ माराए पानस बनेद् । चए क्हाबैँ क्त्ह्यो, फेला धों ब्योबैँ ट, टए त्होर नेरो टमैँ माराए टुक्राउँइलेन् बनेद् ।

3 इहउलो पर्दा अर्को पर्दामैने जोडिद, छलेन अर्को पर्दा इह या अर्को पर्दा घि घिने जोडिद।

4 ओंसों जोडिदबै भागए दे क्याइ दनेबै डार मु रडबै सुर्कानि झोन्। छलेन लिउँइ जोडिदबै भागए दे क्याइ दनेबै डारै या छलेन् सुर्कानि झोन्।

5 पर्दा घिर इहच्यु सुर्कानि झोन्, छलेन लिउँइ जोडिदबै भागए अर्को पर्दार इहच्यु सुर्कानि झोन्। च सुर्कानिमै तिरैना ह्वेल् त्हुम्।

6 झाइले माराए अङ्कुसि इहच्यु बनेसि पर्दामै जोडिद, छलमा पबित्र तम्बु घिन् तब्बु।

7 “पबित्र तम्बु हुबै ल्हागिर ए मुइइ रोबै क्वेए पर्दा च्युसे घि टुद्।

8 ताँन् पर्दामै च्युसे सों मिटर ह्तिब नेरो मिटर इह प्लहाब तल् त्हुम्। च्युसे घि पर्दामै नाप घिबैन् तल् त्हुम्।

9 इहउलो क्वे गैदिसि पर्दा घि बनेदु। छलेन टुउलो क्वे गैदिसि पर्दा घि बनेदु। टुउलो क्वे गैदिसि बनेबै पर्दा बिस्याँ तम्बुए ओंसों च्योद।

10 ओंसों गैदिबै भागए क्याइ दनेबै पर्दाए डार इहउलो सुर्कानि झोन्, छलेन अर्को गैदिबै भागए क्याइ दनेबै पर्दाए डारै या इहउलो सुर्कानि झोन्।

11 पर्दा इहं गैदिसि घिन् लबै ल्हागिर किहइ काँसाए इहच्यु अङ्कुसि बनेसि पर्दाए सुर्कानि झोन्।

12 डैब आधा पर्दा पबित्र तम्बुए लिउँइ च्योद।

13 तम्बु हुसि ह्तिंग्यो तबै पर्दा तिउरु छुइ हार धै तिउरु छाइबै हार पबित्र तम्बु हुबै ल्हागिर पर्दाए डो डिहंर च्योइ थेंन्।

14 “तम्बु हुबै ल्हागिर ओल्यया रड फोबै क्यु साँडए ट्हुबिए पर्दा बनद, छलेन सिल ताँगाए ट्हुबिए अर्को पर्दा बनेदु।

15 “पबित्र तम्बुए ल्हागिर बबुल सिंए फालेमै बनेदु।

16 च फालेमैं ताँन् च्युउरु ह्निब, छलेन तिरुसे आधा प्त्हाब तल् त्हुम् ।

17 च फालेमैं जोडिदबै ल्हागिर च फालेमैंर इहं-इहं चोसोमैं थेंल् त्हुम् । किहइ पबित्र तम्बुए ल्हागिर ताँन् फालेमैं छलेन् बनेद् ।

18 पबित्र तम्बुए छ्यो ल्हुए (दक्षिण) भागए ल्हागिर इहस्यु फालेमैं बनेद् ।

19 च इहस्यु फालेए न्होंर चाँदिए प्लिच्यु क्योबै क्त्ह्यो बनेद् । क्योबै क्त्ह्यो इहं फाले घिर न्होंर थेंन्, धै ताँन् चोसाए न्होंर क्योबै क्त्ह्यो घि थेंन् ।

20 पबित्र तम्बुए उत्तर हारए ल्हागिर इहस्यु फालेमैं बनेद् ।

21 झाइले च फालेमैंए न्होंर क्योबै क्त्ह्यो इहं योल्ले चाँदिए प्लिच्यु क्योबै क्त्ह्योमैं बनेद् ।

22 पबित्र तम्बुए छ्यो न्हुए भागए (पश्चिम दिशा) ल्हागिर टुउलो फाले बनेद् ।

23 कुना-कुनार झाँबै ल्हागिर किहइ फाले इहं बनेद् ।

24 च फालेमैं ताइले माइ समा इहथु खप्तिदिद, च फालेमैं न्ह घिर्न जोडिदद् । च फालेमैं इहं या छलेन् जोडिदद् ।

25 तम्बुर फ्रेउलो फालेमैं तल् त्हुम्, च फालेए ल्हागिर चाँदिए च्युसे टुउलो क्योबै क्त्ह्यो तल् त्हुम् । फाले घिए न्होंर इहं-इह क्योबै क्त्ह्यो तल् त्हुम् ।

26 “किहइ बबुल सिंए बारमैं बनेद् । च्युसे इह पेडो तबै बारमैं बनेद् । पबित्र तम्बुए तिरैबै फालेमैंए ल्हागिर इहउलो बार बनेद् ।

27 छलेन अर्को फालेमैंए ल्हागिर इहउलो बार बनेद् । धै छ्यो न्हुए भागबैं फालेमैंए ल्हागिर इहउलो बार बनेद् ।

28 फालेमैंए म्हाँजोर मुँबै बार छेउ घिउँइले अर्को छेउ समा फनेल् त्हुम् ।

3 छि इहाँबै मेब्रो तोबै भाँडोमें नेरो बेल्वामैं, फ़ेला, अङ्कुसि तबै काँटा नेरो मिर ह्योबै भाडोमें ताँन् काँसाल बनेद् ।

4 काँसाए जालि त्रि बेनेसि चए कुना प्लिर काँसाए न्ह प्लि प्ल्याद् ।

5 जालि खो पिंबै क्ल्ह्योए न्होर डाँए च्हो-च्होर थेंन्, छले थेंमा जालि खो पिंबै क्ल्ह्योए म्हाँजोर समा फेनेल् त्हुम् ।

6 खो पिंबै क्ल्ह्यो नोबै फ़रेमें बबुल सिल बनेसि काँसाइ म्होरद् ।

7 खो पिंबै क्ल्ह्यो नोमा च फ़रेमें खो पिंबै क्ल्ह्योए न्ह इहंर क्ल्युद् ।

8 डइ क्लह्लाइ कोर उँडैब् धोले च खो पिंबै क्ल्ह्यो खोत्ते फालेल बनेद् ।”

१११११११ ११११ ११११११ ११११११ ११११
(११११११११ ११:१-११)

9 “क्लिइ ड टिबै पबित्र तम्बुए कारग्युले ह्यु बनेसि बार थोदु, चए छयो ल्हुए (दक्षिण) भाग प्र कुल तल् त्हुम्, चलाइ थोबै ल्हागिर छेनाले खिंबै सुति क्वेंए पर्दा बनेद् ।

10 पर्दा च्योबै ल्हागिर काँसाए त्हो इहस्यु, धै त्हो क्योबै क्ल्ह्यो या इहस्युन् काँसाल तल् त्हुम् । झाइले चर च्योबै छोमें नेरो अङ्कुसि बिस्याँ चाँदिल् तल् त्हुम् ।

11 छलेन उत्तरउँडैबै भागए ल्हागिरै या प्र कु ह्तिंबै पर्दा तल् त्हुम् । चए त्होमें इहस्यु, त्हो क्योबै क्ल्ह्यो या इहस्युन् काँसाल तल् त्हुम् । दिलेया त्होमेंए अङ्कुसि नेरो छोमें बिस्याँ चाँदिल् तल् त्हुम् ।

12 डाँए छयो न्हुउँडैबै पर्दामें इहच्यु कु तल् त्हुम् । चए त्होमें च्युउलो क्योबै क्ल्ह्यो या च्युउलो तल् त्हुम् ।

13 स्यारउँडैबै (पूर्व पट्टि) भागए ल्हागिर इहच्यु कुर्बै पर्दा तल् त्हुम् ।

14 मुल म्नाए तिरैबै भागए ल्हागिर च्युसे इह कु पर्दा तल् त्हुम् ।
चए त्होमैं सोंउलो, क्योबै क्त्ह्यो या सोंउलोन् तल् त्हुम् ।

15 अर्को हारए ल्हागिरै या च्युसे इह कु पर्दामैं तल् त्हुम् । चए
त्हो सोंउलो क्योबै क्त्ह्यो या सोंउलोन् तल् त्हुम् ।

16 “म्नाए ल्हागिर मु रङ, कलेजी रङ नेरो ओल्ग्या रुइ रोबै
क्वें नेरो छेनाले खिबै सुति क्वेंए बुट्टा झोंबै डिहस्यु कुए पर्दा
तल् त्हुम् । चए त्होमैं प्लिउलो, क्योबै क्त्ह्यो या प्लिउलो तल्
त्हुम् ।

17 घेराए प्लि हारबैं त्होमैंए छो नेरो अङ्कुसिमैं चाँदिल तल्
त्हुम् । चए क्योबै क्त्ह्योमैं काँसाल तल् त्हुम् ।

18 घेरा प्र कु ह्तिब नेरो इहच्यु कु प्हाब तल् त्हुम् । चए
पर्दामैं छेनाले खिबै सुति क्वेंए इहउरु ह्तिब तल् त्हुम् । चए क्योबै
क्त्ह्योमैं काँसाल तल् त्हुम् ।

19 पबित्र तम्बुर चैदिबै तोन्दोरि सैमैं नेरो काँटिमैं काँसाल तल्
त्हुम् ।

२२२२२ २२२२२२२ २२२२२२
(२२२२ २२:२-२)

20 “बत्ति मोबै ल्हागिर म्हाबै जैतुनए छ्याँबै छ्युगु पइ खो
बिसि इस्रलिमैंने बिद । धै बत्तिमैं खोंयोंन् बिलै लुँरिगे ।

21 पबित्र तम्बुर ठिम थेंबै मुदुसए उँइबैं पर्दाए बैरु हारून नेरो
चए च्हमैंइ याहवेहए उँइर च बत्तिमैं डेसउँइले न्हांग समा लुँरिल्
लल् त्हुम् । इस्राएलीमैंए पुस्ता-पुस्ता समा खोंयोंन् बिलै चु के
लल् त्हुम् ।

28

२२२२२२२२ २२२२ २२२२२२
(२२२२२२२२ २२:२-२)

1 “डए ल्हागिर खेगि (पुजारि) के लरिगे बिसि इस्राएलीमैए
म्हाँजोउँइले क्हिए आघें हारून नेरो चए च्हमैं नादाब, अबिहू,
एलाजार नेरो इताममार क्हि डार हुइद्।

2 क्हिए आघें हारूनए ल्हागिर बेल्ले छ्याँब नेरो इजेत तबै
खेगिइ खिबै क्वें टुमिन्।

3 ‘हारूनइ खेगि के लबै ल्हागिर खेगिइ खिबै क्वें टुमिन्,’ बिसि
डइ क्वें टुबर लोमिब्मैने बिद्। च क्वें खिसि चइ डए सेवा लरिगे।

4 क्हिए आघें हारून नेरो चए च्हमैं खेगि तसि डए सेवा लबै
ल्हागिर च क्वें टुब्मैइ चमैए ल्हागिर चु पबित्र क्वें टुमिरिगे:

तिर खिबै क्वें,
एपोद,
लबेदा,
अलखा,
क्रेगि नेरो
फगि।

5 चुमैइ चु क्वें टुमा मारा, मु रड, कलेजी रड, ओल्यया रड नेरो
छेनाले खिबै सुतिए क्वेंल टुरिगे।

२२२२ २२२२
(२२२२२२२२ २२.२-२)

6 “च क्वें टुब्मैइ एपोद टुमा मारा, मु रड, कलेजी रड, ओल्यया
रड नेरो छेनाले खिबै सुतिए क्वेंल छेनाले टुरिगे।

7 च क्वेंमैं जोडिदबै ल्हागिर काँदए छेउ इहंर फैसों इहं तल्
तुम्।

8 फिर खिबै फगि एपोद टुबै क्वेंउँइलेन् मारा, मु रड, कलेजी
रड, ओल्यया रड नेरो छेनाले खिबै सुतिए क्वेंल टुल् तुम्।

9 “इस्राएलए च्हमैए मिं आनिक्स बिबै यूमा इहंर फ्हिद्।

10 च् थेबइले सुरु लसि च् टुए मिं आनिक्स बिबै यूमा फिर
खोदिसि फ्हिद्, अरू च् टुए मिं अर्को आनिक्स बिबै यूमार
खोदिसि फ्हिद्।

23 माराए रिङ डिहं बनेसि तिर खिबै क्वेए कुना डिहंर च्योमिन् ।

24 च माराए सिक्रि डिहं तिर खिबै क्वेए छेउ-छेउर मुँबै रिङ डिहंर जोडिद ।

25 च सिक्रि डिहंर च्हो डिहं बिस्याँ मारा तोबै धिरं जोडिदसि एपोदए काँदबै फैसोए ओसो खिद ।

26 धबै माराए न्ह डिहं बनेसि तिर खिबै क्वेए न्होँबै कुना डिहंर एपोदए डार जोडिद ।

27 धबै माराए न्ह डिहं बनेसि एपोदए उँई हार काँद डिहंर फैसोए न्होँउँईले नेरो एपोदए फिर खिबै फगिए फिबै सिउनिर जोडिद ।

28 तिर खिबै क्वे एपोदउँईले आसदिरिगे बिसि तिर खिबै क्वे रिङउँईले एपोदए रिङजगोर मु रडबै फित्ताइ फगिर फैद ।

29 “हारून पवित्र क्त्ह्योर होंमा चइ इस्राएलए कुलए मिं खोदिबै तिर खिबै क्वे खिबुँ धै ड याहवेहजी डए म्हिमै मैरिबुँ ।

30 तिर खिबै क्वे र ऊरीम नेरो तुम्मिम थेंन् । हारून डए ओसो खब्रे लमा चए तिर खिबै क्वे तल् त्हुम् । छले हारूनइ इस्राएलीमैए त्हागिर डए इच्छा तो मुँ च छेनाले था सेल् खाँबुँ ।☆

ॐॐॐॐॐॐॐ ॐॐॐ ॐॐॐॐॐॐॐॐ
(ॐॐॐॐॐॐॐॐ ॐॐ.ॐॐ-ॐॐ)

31 “एपोद फिर खिबै क्वे तान् मु रडल बनेद ।

32 चर क्र क्त्ह्युबै क्त्ह्यो बनेद, धै क्र क्त्ह्युबै क्त्ह्यो आट्होरिगे बिसि कारग्युर्ले रोसि घेराए डाँ सैद ।

33 चए फ्लिबै डार मु रड, कलेजी रड, नेरो ओल्यया रुइ अनार बनेसि म्हाँ-म्हाँजोर माराए स्यो च्योमिन् ।

34 चए फ्लिबै डार माराए स्यो नेरो अनार कारग्युले च्योद ।

35 हारूनइ खेगि के लमा च क्वें खिरिगे । च पबित्र कल्ह्योर डए ओंसों खमा बैरु त्हांमा स्योए कै थेब्मुं धै च सिरिब् आरे ।

36 “क्हिइ पबित्र माराए प्लना बनेसि च्यार छाप झोंब् धोले ‘याहवेहए ल्हागिर पबित्र’ बिसि चर खोप्दिद् ।

37 धै चलाइ मु रडए छोइ उँई तल्ले फैसि

38 हारूनए इहोर खिद्, धै याहवेहए मिंर इस्राएलीमेंइ भेटिमैं पिंमा गल्लि तलेया च दोष हारूनइ नोरयगे बिसि खोंयोंन् बिलै हारूनए इहोर च इहोर खिबै सै तल् त्हुम् । छलस्याँ इस्राएलीमेंइ पिंबै भेटिमैं याहवेहजी किंब्मुं ।

39 “फ्ले समा फेनेबै ह्दिग्यो क्वें नेरो क्रेगि छेनाले खिंबै सुति क्वेंल बनेदु । बुट्टा झोंबै रुइन फगि या बनेद् ।

40 “क्हिइ हारूनए च्मैए ल्हागिर बेल्ले मान तबै छ्याँबै लबेदा, फगि, नेरो क्रेगिमैं टुद् ।

41 चु क्वेंमैं क्हिए आधें नेरो चए च्मै खिमिसि खेगि के लबर चमैलाइ त्हांसि छ्युगु फोद् ।

42 “चमैए ज्यु हुबै ल्हागिर फ्ले लिगु समा फेनेल्ले सुति क्वेंए न्होर खिबै क्वें टुद् ।

43 चमैने छ्याब् आतरिगे धै आसिरिगे बिसि हारून नेरो चए च्मै पबित्र कल्ह्योर सेवा लबर ड डार खमा च क्वें खिरिगे ।

29

22222222 22222222 22
(2222 2:2-22)

1 “डए सेवा लबर हारून नेरो चए च्मैलाइ पबित्र लबर क्हिइ चमैए ल्हागिर लल् त्हुबै के चुन् गः तोइ खोट आरेबै कल्या भारा नेरो क्यु साँड् डिहं पइ खो ।

2 झाइले गहुँए प्रोए क्हें, छ्युगुर चेंबै फुरौला नेरो छ्युगु फोबै बाबर क्हें प्लेढा आझोल्ले बनेद् ।

3 दहलोर झोंसि क्हेँए दहलो कल्या भारा नेरो क्यु साँडमैं पइ खो ।

4 “च लिउँई हारून नेरो चए च्हमैं ड टिबै पबित्र तम्बुए म्रा डाँर पखसि चमैंलाइ खुमिन् ।

5 झाइले हारूनलाइ लबेदा, एपोद न्होंर खिबै क्वें, एपोद, नेरो तिंर खिबै क्वें खिसि चए फिर फगि खिमिन् ।

6 चए कर केगि तिमिन् झाइले केगिए फिर पबित्र मुकुट कुमिन् ।

7 च लिउँई अभिषेक लबै छ्युगु चए कर कुमिसि चलाइ स्यो लद ।

8 “हारूनए च्हमैं पखसि लबेदा खिमिन् ।

9 हारूनए च्हमैंए कर केगि तिमिन् । धै हारून नेरो चए च्हमैंलाइ फगि खिमिन् । झाइले खोंयोंन् बिलै चमैं खेगि तल् योंब्म् । छले हारून नेरो चए च्हमैं खेगि के लबर त्हाँन् ।

10 “च कल्या भारा ड टिबै पबित्र तम्बुए ओंसों पइ खो, चमैंए कए फिर हारून नेरो चए च्हमैंइ यो थेंबर ल्हैदिद ।

11 च कल्या भारा ड टिबै पबित्र तम्बुए म्रा ओंसों सैसि खो पिन् ।

12 कल्या भाराए च्युगुदे को योरिइ किसि खो पिबै क्त्ह्योए कुना प्लिबै रर फोद, धै डैबै को खो पिबै क्त्ह्योए न्होंर डेवाद् ।

13 झाइले न्हॉन् भुँडिमैं हुबै छि नेरो ओएटा, खइ नेरो चए फिबै छि किसि खो पिबै क्त्ह्योर खॉन् ।

14 दिलेया, कल्या भाराए से, दहुबि नेरो न्हॉन्मैं म्हिमैं टिबै ब्यारेकए बैरु बोसि खॉन् । चु खेगिमैंए पाप खुबै खो ग ।

15 “धबै क्यु साँड घि किसि चए कर हारून नेरो चए च्हमैंने यो थेंबर ल्हैदिद ।

16 च क्यु साँड खो पिसि चए को खो पिबै क्त्ह्योए कारग्युले फ्रुन् ।

17 क्यु साँडलाइ कुदु-कुदु लसि चए न्हानु नेरो फ्लेमैं खुसि क्रने बालन् थेंमिन् ।

18 च सक्लोन् क्यु साँड खो पिंबै क्ल्ह्योर खोन् । चए छ्याँब थाँइ ड सैं तोंन् लम् ।✧

19 “क्हिइ अर्को क्यु साँड किन्, हारून नेरो चए च्हमैंइ च क्यु साँडए क्रर यो थेंबर ल्हैदिद् ।

20 च क्यु खो पिसि चए च्युगुदे को किसि हारून नेरो चए च्हमैंए क्योलो हारबै न्हमे नेरो चमैंए क्योलो योए यो आबा नेरो फ्ले आबार फोद् । डैब को खो पिंबै क्ल्ह्योए कारग्युले फ्रुमिन् ।

21 खो पिंबै क्ल्ह्योर्बैं को नेरो अभिषेक लबै छ्युगु च्युगुदे किसि हारून नेरो चए क्वेंर फ्रुमिन् । छलेन हारूनए च्हमैं नेरो चमैंए क्वेरै या फ्रुमिन् । छलमा हारून, चए च्हमैं नेरो चमैंए क्वेंमैं या पबित्र तब्भु ।

22 “चु क्यु साँडेए छि, छि मुँबै मे, न्हानु भुँडिमैं हुबै छि, ओएटा, छि मुँबै पाडरु डिहं नेरो क्योलो फ्हाँ क्ल्ह्याँसि किन् ।

23 याहवेहए उँडैर मुँबै प्लेढा आझोबै क्हेँ झोबै ट्हलोउँडैले क्हेँ घ्रि नेरो छ्युगुर खोबै फुरौला घ्रि नेरो बाबर किसि

24 चु ताँन् हारून नेरो चए च्हमैंए योर थेंन् । चु सैमैं याहवेहजी खोबै छ्याँबै खो तबर पिंवर ल्हैदिद् ।

25 झाइले याहवेहजी खोबै थाँ तरिगे बिसि डइ खोबै भेटिमैं चमैंए योइ मिइ खोबै खोने बालु खो पिंबै क्ल्ह्योर खोवान् । चु याहवेहए ल्हागिर मिउँडैले चडेबै खो ग ।

26 “झाइले हारूनइ खो पिंबै क्यु साँडए कु से किसि याहवेहजी खोबै छ्याँबै खो तबर पिन् । च क्ल्हए भाग तब्भु ।

27 “अर्पण लबै क्यु साँडउँडैले हारून नेरो चए च्हमैंए ल्हागिर क्युए कु से नेरो फ्हाँ से पबित्र लद् ।

28 इस्राएलीमैइ हारून नेरो चए च्हमैए ल्हागिर खोंयोंन् बिलै पिल् त्हुबै भाग चुन् तल् त्हुम् । तलेबिस्याँ इस्राएलीमैइ किह्मिंबै भेटिमैउँइले याहवेहए ल्हागिर पिल् त्हुबै भाग चुन् ग ।

29 “हारूनए पबित्र क्वें चए च्हमैलाइ पिन्, चमैइ च क्वें खिसि अभिषेक लसि खेगि तबर त्हाँन् ।

30 हारूनए साटोर खेगि के लबै च्हु ड टिबै पबित्र तम्बु न्होंर सेवा लबर खमा डिगें समा च क्वें खिल् त्हुम् ।

31 “खेगि त्हाँमा सैबै क्यु साँड बोसि चए से पबित्र क्ल्ह्योर ह्योद् ।

32 च लिउँइ हारून नेरो चए च्हमैइ च क्युए से नेरो द्हलोर मुँबै क्हेँ ड टिबै पबित्र तम्बुए म्रा डॉर चरिगे ।

33 चमैलाइ त्हाँसि पबित्र लबर तो-तो सैमैइ ओलेल, च सैमै चमैइ चरिगे । अरू म्हिमैइ बिस्याँ आचरिगे, तलेबिस्याँ च पबित्र मुँ ।

34 क्युए से नेरो क्हेँमें फ्न्होंग समा डैस्याँ च मिर खोंवान् । च खाबज्यै या आचद, तलेबिस्याँ च पबित्र मुँ ।

35 “डइ किहने बिब् धोंले हारून नेरो चए च्हमैने लद् बिद् । डिगें छ्युल्ले चमैलाइ त्हाँन् ।

36 पाप क्षमा तबै ल्हागिर त्हिंइ ह्नोंसे किहइ क्ल्या भारा सैसि खो पिन्, धै खो पिंबै क्ल्ह्यो क्षमा तबै ल्हागिर खो पिंमा चलाइ पबित्र लबर जैतुनए छ्युगु कुसि अभिषेक लद् ।

37 खो पिंबै क्ल्ह्योलाइ पाप क्षमा तब नेरो पबित्र लबै ल्हागिर डिगें समा किहइ खो पिंबै क्ल्ह्योर छ्युगु कुसि अभिषेक लद् । छलमा खो पिंबै क्ल्ह्यो बेल्ले पबित्र तब्मुँ धै चलाइ छुइबै तोन्दोरि सैमै या पबित्र तब्मुँ ।

222222 2222222222 22222222
(222222 22:7-7)

38 “खो पिंबै क्त्ह्योर खोंयोंन् बिलै त्तिंइ ह्नोंसे तिदिंबै क्यु डिहं
क्हिइ खो पिल् त्हुम् ।

39 क्यु घि न्हांगर क्यु घि डेसर खो पिन् ।

40 न्हांगर सैबै क्युने बालु लिटर घि जैतुनए छ्युगुर चेंबै किलो
घि प्रो नेरो अर्ग बलिए ल्हागिर लिटर घि अँगुरए कुमिन् ।

41 डेसर सैबै क्युने बालु या न्हांगरैं धोलेन् रा-रोए खो नेरो
अर्ग बलि पिल् त्हुम् । याहवेहए ल्हागिर लिंबै थाँ खबै खो या
मिर खोंसि पिल् त्हुम् ।

42 “क्हेमैए पुस्ता-पुस्ता समा याहवेहए उँडैर पबित्र तम्बुए म्रा
डार मिर खोंसि खो पिब्रें लद् । च क्त्ह्योर्न ड क्हिने ताँ लबर क्हिने
त्होब्मुँ ।

43 इस्राएलीमैने ड चर्न त्होब्मुँ । डए चारवै ह्वेइ च तम्बु पबित्र
लब्मुँ ।

44 “डइ खो पिंबै क्त्ह्यो नेरो तम्बु पबित्र लब्मुँ । झाइले हारून
नेरो चए च्हेमैलाज्यै या खेगि तसि डए सेवा लबै ल्हागिर पबित्र
लब्मुँ ।

45 इस्राएलीमैए म्हाँजोर ड टिब्मुँ, धै चमैए परमेश्वर तब्मुँ ।

46 ड याहवेह चमैए परमेश्वर ग धै ड चमैए म्हाँजोर टिबै
ल्हागिर डइ चमैलाइ मिश्र ह्युलउँडैले तेइ पखइ बिसि चमैइ
सेब्मुँ । ड याहवेह चमैए परमेश्वर ग ।

30

*(222 222222 222222 22222222
(22222222 22:22-22))*

1 “धुप मोबै ल्हागिर क्हिइ अकों बबुल सिंए क्त्ह्यो घि बनेद् ।

2 च तिउरु ह्तिंब, तिउरु प्ल्हाब, डिहउरु नुब चार पाटे तल्
त्हुम् । चए रुमै या क्त्ह्यो बनेबै सिंए टुक्राल तल् त्हुम् ।

3 चए क्होइबै भाग, कारग्युबै भागमें नेरो चए रुमैं या छ्याँबै माराइ म्होरसि चए कारग्युले माराए डाँ सैद् ।

4 माराए न्हमैं बनेसि क्ह्योए हार इहंर प्याद् । च क्ह्यो नोबै ल्हागिर चए डाँ न्होर फ़रे क्युलबै क्ह्यो तल् त्हुम् ।

5 च फ़रेमैं या बबुल सिल बनेसि माराइ म्होरद् ।

6 चु धुप मोबै क्ह्यो ठिम थेंबै मुदुसए ओसों च्योथेंबै पर्दाए ओसों थेंन्, चर्न ड किहने त्होब्मुं ।

7 “न्होंग ह्मोंसे बत्ति तयार लबर खमा हारूनइ छ्याँब थाँ खबै धुप च क्ह्योर मोरिगे ।

8 डेसरै या बत्ति मोमा हारूनइ छ्याँब थाँ खबै धुप च क्ह्योर मोरिगे । छलेन खबै पुस्ता-पुस्ता समा खोंयोंन् बिलै याहवेहए उँइर धुप मोरिल् त्हुम् ।

9 चु क्ह्योर किहइ अरू खालबैं धुप, मिर खोंसि पिंबै खो, रा-रोए खो नेरो फ़ा या आचडेद् ।

10 सालर तिला हारूनइ पाप खुबर खो पिंबै खेदोए को चए प्लिउलो रुर फोसि चु क्ह्यो पबित्र लरिगे । चु पबित्र लबै के पुस्ता-पुस्ता समा सालर तिला लरिल् त्हुम् । ड याहवेहए ल्हागिर चु क्ह्यो बेल्ले पबित्र ग ।”

222 222222 2222222 2222 2222

11 याहवेहजी मोशाने बिइ,

12 “किहइ इस्राएलीमैं च्योमा चमैंए न्होंबैं ताँनइ ह्मोंस सोल् योंरिगे बिसि याहवेहलाइ सै फोल् त्हुब्मुं, छलमा चमैंए फिर दुःख खरिब् ओरे ।

13 च्योब्मैं ताँनइ तोक्दिबै मुइ फोल् त्हुब्मुं । च तोक्दिबै मुइ भेटिए रुपर ताँनइ फोल् त्हुब्मुं ।✧

14 डिहस्यु बर्ष भन्दा क्होइबै म्हिमैइ याहवेहए मिर च मुइ पिल् त्हुम् ।

15 क्हेमै पाप क्षमा तबै ल्हागिर याहवेहए मिर भेटि पिंमा प्लब्मैइ ल्हें इहाँदुमैइ च्युगुदे आपिरिगे ।

16 च भेटि क्हेमै पाप क्षमा तबै ल्हागिर पिंब् ग बिसि याहवेहजी इस्राएलीमै मैरिगे बिसि इस्राएलीमै उँइले मुइ किसि पबित्र तम्बुए ल्हागिर खर्ज लदु ।”

222222 2222

17 याहवेहजी मोशाने बिइ,

18 “क्यु झोंबै ल्हागिर काँसाए फ्ले मुँबै काँसाए बाटा बनेसि पबित्र तम्बु नेरो मिइ खोंसि खो पिंबै क्त्ह्योए म्हाँजोर थेंसि चर क्यु झोंन् । ☆ 19 हारून नेरो चए च्हेमैइ च क्युइ यो फ्ले खुरिगे ।

20 चमै पबित्र तम्बुर होंस्याँ, धै याहवेहए मिर खो पिबै क्त्ह्योर खो खोंबर खस्याँ चमैइ चु क्युइ यो-फ्ले खुल् त्हुम् । आस्याँ चमै सियाब्मुँ ।

21 चमै आसिरिगे बिसि चमैइ चु क्युइ यो-फ्ले खुरिगे । हारून नेरो चए पुस्ता-पुस्ता समा छलेन् फ्ले खुल् त्हुम् ।”

222222 222 222222

22 याहवेहजी मोशाने बिइ,

23 “क्हिइ ताँन् भन्दा छयाँब मसला, लिटर ग्नि मूर्, आधा किलो दालचिनि, आध किलो बोझो,

24 किलो ग्नि लेपो, चु ताँन् सैमै पबित्र तम्बुर मुँबै पाराइ क्वेल् त्हुम् । लिटर प्लि जैतुनए छ्युगु चर कोसि

25 अभिषेक लबै ल्हागिर पबित्र छ्युगु बनेद् ।

26 झाइले ड टिबै पबित्र तम्बु, ठिम थेंबै मुदुस, टेबल, टेबलर थेंबै सैमै, पानस नेरो पानसर थेंबै सैमै, धुप म्रोंबै खो पिंबै क्त्ह्यो,

27 टेबल नेरो चए ताँन् सैमै, सामदान नेरो चए ताँन् सैमै, धुप म्रोबै खो पिबै कल्ह्यो,

28 मिर खोसि खो पिबै कल्ह्यो, चबै सैमै, फ़ले खुबै बाटा नेरो चए फ़लेजरे या च छ्युगुइ अभिषेक लद्।

29 च सैमै बेल्ले पबित्र तरिगे बिसि छले अभिषेक लसि पबित्र लद्। च सैमै तो सैइ छुइलेया च पबित्र तब्मुँ।

30 “खेगि तसि डए सेवा लरिगे बिसि हारून नेरो चए च्हमै अभिषेक लसि पबित्र लदु।

31 ‘इस्राएलीमैए पुस्ता-पुस्ता समा डए सेवा लबै ल्हागिर अभिषेक लबै पबित्र छ्युगु चुन् तरिगे,’ बिसि चमैने बिद्।

32 ‘चु छ्युगु अरू म्हिमैए फिर आकुमिन्, चु सैमैन् कोंसि धबै छाबन् छ्युगु आबनेद्। चु छ्युगु पबित्र मुँ, चु छ्युगु क्हेमैइ पबित्र मुँ इहाँन्।

33 खाबइ चु सैमै कोंसि अभिषेक लबै छ्युगु धोन् बनेमुँ, धै खेगि बाहेक अरू अरू म्हिमैए फिर चु छ्युगु फोमुँ, डए म्हिमै डाँइले च म्हि तेवाब्मुँ।’ ”

222

34 याहवेहजी धबै मोशाने बिइ, “लिंबै थाँ खबै मसलामै खोटो, सेखलेट, हिड धोबै चोप नेरो लिंबै थाँ खबै धूपमै बराबरले कोंसि

35 लिंब थाँ खबै छ्युगु बनेब् धोले धुप बनेद्। च धुप पबित्र तरिगे बिसि चजै या कौन्।

36 चु धुप क्हेमैए ल्हागिर बेल्ले पबित्र तल् त्हुम्। छतसि चए तिबाँ त्हुल् तल्ले तोंसि च्हादे ड टिबै पबित्र तम्बुर ठिम थेंबै मुदुसए ओसों थेंन्।

37 च धुप बनेब् धोले क्हेमैए ल्हागिर धुप आबनेद्। याहवेहए ल्हागिर च धुप पबित्र मुँ इहाँन्।

38 च धुपए थाँ खोसि खाबज्यै या च धुप धोले अरू धुप बनेइ बिस्याँ च ह्वाँसए म्हिमैँउँइले तेवाल् त्हुम् ।”☆

31

(222222 22222 222222 222222 22 2222222
(222222222 22:22—22:2)

1 याहवेहजी मोशाने बिइ,

2 “डइ यहूदाए कुलबैँ हुरए क्वेँ नेरो ऊरीए च्ह बजलेललाइ त्हाँइमुँ ।

3 डइ चलाइ परमेश्वरए प्लहजी प्लिसि ह्रब सेब नेरो ताँन् खालबैँ के लल् ह्रबै सिप पिंइमुँ ।

4 चइ मारा, चाँदि नेरो काँसार नक्सा प्लिब,

5 छलेन हिरा थोसि जोडिदब, सिंर बुट्टा झोंब नेरो अरू ल्हेँ खालबैँ बुट्टा झोंबैँ केमैँ लरिगे बिसि चलाइ त्हाँब ग ।

6 चलाइ त्होबर दान कुलबैँ अहीसामाकए च्ह ओहोलीआबलाइया त्हाँइमुँ । धै डइ क्हिने लद् बिबै तोन्दोरि सैमैँ बनेबर अरू ताँन् के लब्मैँलाइ डइ सिप पिंइमुँ ।

7 छतसि ड टिबै पबित्र तम्बु,

ठिम थेंबै मुदुस,

हुबै क्हा नेरो तम्बु सजेबै ताँन् सैमैँ, चमैँइ बनेरिगे:

8 टेबल नेरो चर थेंबै समानमैँ,

छयाँबै माराए पानस नेरो चए समानमैँ,

धुप मोँबै खो पिँबै क्ल्ह्यो,

9 मिर खोँसि खो पिँबै क्ल्ह्यो नेरो चर चैदिबै सैमैँ,

प्लेले खुबर क्यु झोंबै बाटा नेरो चए प्लेलेमैँ,

10 खेगि के लबर हारून नेरो चए च्हमैँइ खिल् त्हुबै क्वेँमैँ,

11 अभिषेक लबै छ्युगु नेरो

पबित्र तम्बुए ल्हागिर लिंबै थाँ खबै धुप ।
डइ क्हिने बिब् धोले चमैइ चु ताँन् सैमै बनेल् त्हुम्भुँ ।”

॥॥॥॥॥ ॥॥॥॥॥॥

12 च लिउँइ याहवेहजी मोशाने बिइ,

13 “क्हिइ इस्राएलीमैने चु या बिद्, प्रिबै त्हिंइ डए भों न्हबै
त्हिंइ ग ।✧ छतसि क्हेमैइ खैले बिलेना प्रिबै त्हिंइर के आलद् ।
क्हेमैलाइ पबित्र लमिंम् बिसि क्हेमैइ सेरिगे बिसि, क्हेमै नेरो डए
म्हाँजोर चु प्रिबै त्हिंइ खोंयोंन् बिलै चिनु घ्रि तब्भुँ ।

14 क्हेमैइ प्रिबै त्हिंइर के आलद्, तलेबिस्याँ क्हेमैए ल्हागिर
चु पबित्र त्हिंइ ग । चु ताँ आम्हाँदिब्मै खैलसे या सैल् त्हुम् । च
त्हिंइर के लब्मैलाइ समाजउँइले तेवाब्भुँ ।

15 टुगै समा के लरिगे, दिलेया डिगैर भों न्हबै त्हिंइ ग, चु
त्हिंइ याहवेहए ल्हागिर पबित्र ग । चु त्हिंइर के लब्मैलाइ सैवाल्
त्हुम् ।✧

16 इस्राएलीमैइ च त्हिंइर के आलरिगे, खेमैए तुस्ता-पुस्ता
समा खोंयोंन् बिलै च त्हिंइ बाछ्छाए चिनु धोलेन् म्हाँदिल् त्हुम् ।

17 इस्राएलीमैए म्हाँजोर चु प्रिबै त्हिंइ खोंयोंन् बिलै तबै चिनु
घ्रि तब्भुँ, तलेबिस्याँ याहवेहजी टुगै न्होर मु नेरो पृथ्वी बनेइ, धै
डिगैर भों न्हइ ।”✧

18 याहवेहजी सिनै कौर मोशाने ताँ लल् खाँबै लिउँइ खीए
योरिइ प्हिबै युँमाए प्लना डिहं खीजी मोशालाइ पिंइ ।

32

॥॥॥॥॥ ॥॥॥॥॥॥ ॥॥॥॥॥
(॥॥॥॥॥॥॥॥ ॥.॥-॥॥)

1 मोशा कौउँले युब कहैन् लब भ्रांसि इस्राएलीमें हारुन डॉर खागु तसि “डिलाइ मिश्र ह्युलउँले तेइ पखवै मोशालाइ तो तइ डिइ आसे। छतसि रेद, डिए ओंसों-ओंसों घ्याँ तेंबर देवता घि वनेमिन्,” बिबर होइ।✧

² छबिमा हारुनइ चमैने बिइ, “क्हेमैए मिं नेरो च्-च्हमिमैइ न्ह्हेर खिबै माराए रिडमै प्लिसि ड डाँर पखो।”

3 छबिमा ताँन् म्हिमैइ ह्यो-ह्योसए न्हवै माराए रिडमै प्लिसि
हारुन डाँर पखइ।

4 हारुनइ म्हिमें उँडूले मारा किंसि मिर गाल्दिइ, धै कोप्दिसि
क्ल्या भारा घि बनेइ ।

छाब् म्रॉसि म्हिमैइ बिइ, “ओ इस्राएलीमै! कहेमैलाइ मिश्रउँले तेइ पखबै कहेमैए देवता चुन् ग!” बिइ।☆

5 छतसि हारूनइ माराए कल्या भाराए ओंसों खो पिंवै कन्हयो
घि बनेसि बिड़, “फह्णहँग याहवेहए मिर चाड घि म्हाँदिभुँ।”

6 फूँह्णाँगधों म्हीमैं न्हाँकन रेसि मिर ख्रांसि पिंबै खेदोमैं नेरो
किह्मिंबै भेटिमैं बोसि खो पिंड। झाइले चमैं चब् थुँब् लसि मोज
लबर होइ।☆

७ छलब् म्रोसि याहवेहजी मोशाने बिइ, “किह युनन् क्युरु
ह्याद, तलेबिस्याँ किहइ मिश्रउँडले तेइ पखबै किहए म्हिमैइ पाप
लसि डलाइ म्हाँदिब पिवाइमुँ।

8 डइ प्रवर ल्हैदिबै घ्याँ चमैँइ च्हौ युनन् पिवासि अर्कोन् घ्याँ प्रइमुँ। चमैँइ ह्रोंसए ल्हागिर क्त्या भाराए कु बनेसि चलाइन म्हाँदिसि खो पिसि, ‘ओ इस्राएलीमैँ, क्हेमैँलाइ मिश्र ह्युलउँडले तेइ पखबै क्हेमैँए देवता चुन् ग’ बिइमुँ।”

9 याहवेहजी मोशाने बिइ, “चु म्हिमें बेल्ले आच्योळें मुँन विसि डइ प्रोंइ।

10 तारे डने तोइ आबिद, ड चमैने बेल्ले हिस खइमुँ। तारे डइ चमै नास लवाबुँ। धै किह डाँइलेन् डइ थेवै हें घि बनेबुँ।”

11 दिलेया मोशाइ ह्रोंसए याहवेह परमेश्वरने यो छयुँ लसि “ओ याहवेह!” बिइ। “किहइ ह्रोंसए थेवै भों मुँबै योइ मिश्रउँइले तेइ पखबै ह्रोंसए म्हिमैए फिर तले च्हाँ थेवै हिस खल?

12 किहइ ह्रोंसए म्हिमैलाइ कौर सैवै सैं लसि पखब् ग बिसि मिश्रीमैलाइ तले बिल् पिमुँ? छतसि किह हिस आखद, सैं एसि ह्रोंसए म्हिमैलाइ नास तल् आपिन्।

13 ह्रोंसए केब्छैंमैं अब्राहाम, इसहाक नेरो याकूबलाइ मैन्दि। चमैने बालु किहजी ह्रोंसए मिर कसम चसि ‘डइ कहेमैए सन्तान मुबै सारमै धोले ल्हें लमिबुँ। डइ कहेमैए खेमैलाइ पिम् बिसि बाछा फैवै चु ताँन् ह्युल कहेमैए सन्तानलाइ पिबुँ, धै कहेमैए सन्तानमैइ च कल्ह्योर खोंयोन् बिलै कल्हे लबुँ’ बिसि बिल।”☆

14 छुबिमा याहवेहजी ह्रोंसए म्हिमैलाइ नास लवाबुँ बिलेया खीजी सैं एसि चमैलाइ जोगेमिइ।☆

15 झाइले परमेश्वरजी लद् बिबै ताँमें हार डिहर्न फ्हिबै युँमाए प्लना डिहं योर किसि मोशा कोंउँइले तयुइ।

16 परमेश्वर खीजीन च युँमाए प्लानमै बनेसि खीजी लद् बिबै ताँमें चर फ्हिथेंल।

17 म्हिमै कै तेब् थेसि यहोशूइ मोशाने “ब्यारेक न्होर म्हिमै फ्होब् धों तवै कै थेइमुँ,” बिइ।

18 दिलेया मोशाइ बिइ, “चु कैम् लडइ ट्होबैलै या आडिं, हादिबैलै या आडि। डइमि क्वे प्रिबै कै ग थेइमुँ दि।”

19 झाइले मोशा ब्यारेक चेंदों खरिमा माराए कल्या भाराए उँइर म्हिमै सेरिब् म्रोंइ। छतमा मोशा बेल्ले हिस खसि च युँमाए प्लनामै कोंए जरर भ्योंवामा च तियाइ।

20 छलेन चमैइ बनेबै माराए कल्या भारा मिर त्हुला भुँले खोंवासि क्युर कोंवाँइ, धै च क्यु इस्राएलीमैलाइ थुँबर ल्हैदिइ।

21 च लिउँई मोशाइ हारूनने बिइ, “चु म्हिमैइ कहिलाइ तो लइ? कहिइ चुमैलाइ तले च्हाँ थेबै पाप के लबर ल्हैदिब?”

22 हारूनइ बिइ, “ओ चिब, कहि डने हिस आखमिन्। चु म्हिमै खैतब मुँ बिसि कहिइ सेइमुँ। चुमै खोंयोन् बिलै आछ्याँबै के लदा इहाँइमुँ।

23 चमैइ डने, ‘डि मिश्रउँइले तेइ पखबै मोशालाइ तो तगे डिइ आसे। छतसि डिए ओसों-ओसों घ्याँ तेंबै ल्हागिर देवता बनेमिन्’ बिसि बिइ।

24 छबिमा डइ चमैने ‘माराए घानामै खिबैइ घानामै प्लिसि ड डाँर पखो,’ बिइ, झाइले चमैइ घानामै डने पिंइ। धै डइ च घानामै मिर झोंवामा कल्या भारा तयाइ।”

25 हारूनइ म्हिमैलाइ तो लदा इहाँम् लल् पिंइले म्हिमैइ होंसए सैर तो मैमुँ चन् लसि शत्तुरमै निस्युबै के तल् पिंना बिसि मोशाइ था सेइ।

26 छतसि मोशा ब्यारेकए म्रा डाँर रासि, “याहवेहलाइ म्हाँदिबै ड डाँइ खो!” बिमा ताँन् लेबीमै च डाँर खागु तखइ।

27 धै मोशाइ लेबीमैने बिइ, “‘कहेमै ताँनइ हों-होंसए सेलाँ किसि ब्यारेकबै चु म्राउँइले अर्को म्रा समा ह्यासि होंसए अलिमै, थुमै नेरो इहेब् टहुबै सैद्!’ बिसि इस्राएलबै याहवेह परमेश्वरजी ल्हैदिइमुँ।”

28 मोशाइ बिब धोलेन् लेबीमै लइ, च त्हिंइर हजार सों म्हिमै सैवाइ।

29 झाइले मोशाइ लेबीमैने बिइ, “तिंयाँ कहेमैइ हों-होंसए च्हे नेरो अलिमै सैसि याहवेहए ल्हागिर स्यो लइमुँ। छतसि याहवेहजी कहेमैए फिर आशिक पिंइमुँ।”

30 फ़ह्न्हाँगधों मोशाइ म्हिमैने बिइ, “कहेमैइ थेवै पाप लइमुँ। कहेमैइ लवै पापए क्षमा ह्निबर तारे ड याहवेह डार ह्यामुँ।”

31 च लिउँई मोशा याहवेह डार ह्यासि बिइ, “चु म्हिमैइ थेवै पाप लइमुँ! चमैइ माराए कु बनेसि फ्योइमुँ।

32 दिलेया चमैए पाप किहइ क्षमा लमिन्। क्षमा आलमिंस्याँ किहजी ह्रोंसए म्हिमैए मिं फ़्तिवै कितबउँइले डए मिं मेटिमिन्।”☆

33 याहवेहजी मोशाने बिइ, “डए बिरोधर पाप लवै म्हिलाइन ह्रोंसए कितबउँइले ड मेटिमिंमुँ।

34 तारे ह्याद! डइ बिवै कल्ह्योर म्हिमैलाइ घ्याँ तेंसि बोद्। डए दूतमै किहए ओंसों-ओंसों ह्याब्मुँ। दिलेया चमैलाइ सजें पिंवै त्हे खवै लिउँई चमैए पापए दण्ड ड पिंब्मुँ।”

35 झाइले हारूनइ बनेवै माराए कल्या भारा चमैइ फ्योबइले याहवेहजी रुढि कुलसि म्हिमै सैवाइ।

33

22222222 2222222222222222 2222 222 22222
22222222

1 याहवेहजी मोशाने बिइ, “किहए सन्तानलाइ पिंम् बिसि डइ अब्राहाम, इसहाक नेरो याकूबने बाछा फैवै कल्ह्योर मिश्रउँइले फखवै म्हिमैने ह्याद्।”☆

2 कहेमैए ओंसों-ओंसों दूत घि कुल्मिंम्मुँ, धै कनानी, एमोरी, हिती, परिज्जी, हिब्वी नेरो यबूसीमैलाइ ल्हाब्मुँ।

3 दिलेया कहेमै आच्योब्मै ग, धै ड कहेमैने ह्यास्याँ डइ कहेमैलाइ सैवालै। छतसि ड कहेमैने बालु ह्यारिब ओरे।”

4 चु ताँ थेसि म्हिमैइ न्हूँ लसि खाबज्यै या घानामै आखि।

13 किहए म्हाँया डए फिर मुँ बिस्याँ, डइ किहलाइ डो सेल् खाँरिगे धै किहए उँईर छयाँबै केमैं लसि किहलाइ सैं तोंन् लल् खाँरिगे बिसि डलाइ किहए घ्याँ उँईमिन्। चु हें (जात) किहलन् ग बिसि मैमिन्।”

14 छबिमा याहवेहजी बिइ, “ड किहने बालुन् ह्याब्मुँ, धै किहलाइ भों न्हल् पिंभुँ।”

15 मोशाइ याहवेहने बिइ, “किह डिने बालुन् आह्यास्याँ डिंलाइ चु क्ल्हयोउँईले क्याइ आबोमिन्।

16 किह डिने बालु आह्यास्याँ किहए म्हिमें नेरो डइ किहए म्हाँया योंइमुँ बिसि अरू हेंमैंइ खैले सेब? ड नेरो किहए म्हिमें पृथ्वीबैं ताँन् म्हिमेंने स्योन् उँईबर किह डिने बालुन् तल् त्हुम्।”

17 याहवेहजी मोशाने बिइ, “किहइ बिब् धोले ड लब्मुँ, तलेबिस्याँ डए म्हाँया किहने मुँ, धै डइ किहलाइ किहए मिंइ सेइमुँ।”

18 मोशाइ यो छयुँ लसि बिइ, “किहए चारबै हवे उँईमिन्।”

19 याहवेहजी बिइ, “ड किहए उँईर्न डए औदिबै छयाँबै केमैं उँईमिसि ‘याहवेहए’ मिं ओरसि पोंब्मुँ। खाबलाइ ड दयाम्हाँया लदा इहाँमुँ चलाइ ड दयाम्हाँया लमुँ, खाबलाइ ल्हयो खदा इहाँमुँ चलाइ ड ल्हयो खमुँ।”

20 दिलेया किहइ डए लि म्रोल् खाँरिब् आरे, तलेबिस्याँ डए लि इह्योस्याँ म्हिमें सोल् आखाँ।

21 दिलेया डए रेर पारा घ्रि मुँ। चर्न किह राद्।

22 डए चाराबै हवे छाइले ह्यामा डइ किहलाइ च पाराए पोर थेंब्मुँ, धै छाइले ड आखन् समा डए योइ किहलाइ हुथेंब्मुँ।

23 च लिउँई डए यो स्योवामा डए क्हो किहइ म्रोब्मुँ, लि बिस्याँ म्रोर्बि आरे।”

34

२२२२ २२२२२२ २२२२२
(२२२२२२२२ २२.२-२)

1 याहवेहजी मोशाने बिइ, “ओंसोंबै धोलेन् यूँमाए प्लना इहं थोसि पखो। किइ ओंसो तिवारै यूँमाए प्लनार प्लिबै ताँमें च यूँमाए प्लनार डइ प्लिबुँ।

2 प्लन्हाँग न्हाँकन छेसि सिनै कौर डने त्होबर खो।

3 किहने खाबै या आखरिगे, कौर खनिरै या म्हिमें आम्रोरिगे। र-क्यु नेरो खेदोमें या चर ओरेंरिगे।”

4 छतसि मोशाइ धबै यूँमाए प्लना इहं थोसि याहवेहजी बिबु धोलेन् न्हाँकन यूँमाए प्लना किसि सिनै कौर ह्याइ।

5 झाइले याहवेह न्हाँम्स्यो न्होंउँले तयुइ, धै मोशाने बालु रासि ह्रोंसए मिं “याहवेह” बिसि ओरइ।

6 च लिउँइ याहवेह चए ओंसोंउँले ह्यासि छ बिसि ओरइ, “याहवेह, याहवेह!

ड म्हिमेंए फिर बेल्ले म्हाँया नेरो ल्हयो खबै पइरमेश्वर ग! ड युनन् हिस आख,
थेबै म्हाँया लमुँ, भर पदिल् खाँबु मुँ।

7 डइ हजार-हजार पुस्ताए फिर आशिक पिंमुँ,
धै दुष्ट केमें, प्लोंगि कैगि लब नेरो पापए क्षमा लमिंम्।
दिलेया दोषिलाइ खैले बिलेना सजै पिंमुँ।

आबा-आमाइ लबै पापए दण्ड चमैए च्ह-च्हमिमें, क्वे-
क्वेमिमें पुस्ता सों प्लि समा पिंमुँ।”☆

8 छ बिबै तोंदोंन् मोशाइ सर क कुरसि परमेश्वरलाइ प्योइ।

9 धै मोशाइ बिइ, “ओ याहवेह, किहए म्हाँया डने मुँ बिस्याँ
ड यो छयुँ लमुँ, किहन् डिने बालु प्रमिंन्। चु म्हिमें आच्योब्बै

☆ 34:7 34:6-7 □□□□ □□-६; गन्ती १४:१८; व्य ५:९-१०; ७:९-१०

मुँलेया डिए दुष्ट केमैं नेरो पापए क्षमा लमिसि डिलाइ किए
म्हिमैं लमिन् ।”

२२२२ २२२२
(२२२२२२२२ २२:२२-२२; २२२२२२२२ २:२-२; २२:२-२२)

10 याहवेहजी मोशाने बिइ, “थेद, ड इस्राएलीमैंने बालु बाछा
घि फैम् । किए म्हिमैं ओसों ड औदिवै केमैं लब्भुँ । छावै के
पृथ्वीवै खाब हेंमैं डार आलइमुँ । ड याहवेहजी किए ल्हागिर
छावै औदिवै के लमना विसि कहने बालु मुँवै म्हिमैंइ म्गोब्भुँ ।

11 डइ कहने बिबै ताँ म्हाँदिद् । डइ किए उँईर्न एमोरी, कनानी,
हिती, परिज्जी, हिब्बी नेरो यबूसीमैं ल्हाब्भुँ ।

12 छतसि न्ह क्रों मि क्रोंले टिद् ! कह ह्यावै ह्युलवैं म्हिमैंने
बालु बाछा आफैद् । बाछा फैस्याँ क्हेमैं ल्हागिर डो चुब् धोन्
तब्भुँ ।

13 बरु चमैंए खो पिंवै क्त्ह्योमैं फुवाद, चमैंए पबित्र युँमामैं
त्हुला भुँ लवाद, धै चमैंए अशेरा देबीए कुमैं (मूर्तिहरु) फुमिन् ! ☆

14 क्हेमैंइ अरु देवतामैंए पूजा आलद्, तलेबिस्याँ ड याहवेह
हिस लवै परमेश्वर ग ।

15 “न्ह क्रों मि क्रों तद् ! च ह्युलवैं म्हिमैंने बालु बाछा आफैद्,
तलेबिस्याँ चमैं ह्त्रोंसए देवतामैंए पूजा लसि खो पिंमा चमैंइ
क्हेमैंलाज्यै या हुइब्भुँ, धै चमैंइ खो पिंवै से क्हेमैंइ चब्भुँ ।

16 क्हेमैंए च्हमैंइ चमैंए च्हमिमैं ब्ह्या लसि पखलै, धै च
च्हमिमैंइ ह्त्रोंसए देवतामैं पूजा लसि क्हेमैंए च्हमैंलाज्यै या पूजा
लबर ल्हादिब्भुँ ।

17 “क्हेमैंइ ह्त्रोंसए ल्हागिर तो सैलैया कु (मूर्ति) बनेसि
आफ्योद् । ☆

18 “प्लेढा आझोंब कहे चबै चाड म्हाँदिद्। डइ बिब् धोले आबीब म्हेँनर डिगैँ समा प्लेढा आझोंब कहे चद्, तलेबिस्याँ च म्हेँनर कहेमैँ मिश्र ह्युल उँडले त्हांइ खब ग। ☆

19 “च्ह थेब्मेँ नेरो कहेमैँए खेदोमैँइ ओंसों फिबै त्होबामैँ, भालेमैँ डलन् ग। ☆

20 दिलेया गदाइ ओंसों फिबै फ्हसेए साटोर क्यु झजा पिसि स्यो लद्। चलाइ स्यो आलस्याँ चए खरि चुवाद। ह्त्रोंसए च्ह थेब्मेँलायै या तो मुँले सै पिसि स्यो लद्।

“खाबै या भेटि आपल्ले ड डार खल आत। ☆

21 “टुगैँ समा ह्त्रोंसए के ति लद्, डिगैँर बिस्याँ भों न्हद्। कल्या क्योब नेरो रो खुबै त्हेरै या डिगैँर भों न्हद्। ☆

22 “ओंसों मिबै गउँ खैमा कहेमैँइ नोगि चबै चाड म्हाँदिद्। छलेन सर्खर रा-रोमैँ खुमा फ्होर टिबै चाड म्हाँदिद्। ☆

23 “कहेमैँए ताँन् मुँयुँमैँ वर्षर सोखे इस्राएलबैँ याहवेह परमेश्वरए उँडैर खल् त्हुम्।

24 डइ ह्त्रेँ-ह्त्रेँमैँ कहेमैँ डाँडले ह्त्रंगो ल्हामिसि कहेमैँए साँदमैँ बडिमिंभुँ। कहेमैँ वर्षर सोखे ह्त्रोंसए याहवेह परमेश्वरए उँडैर चाड म्हाँदिबर ह्याइ बिस्याँ खाबज्यै या कहेमैँए कल्ह्यो लोब लरिब् ओरे।

25 “डए मिर खो पिंमा प्लेढा झोंसि खोंबै कहे आचडेद्। दुःखने फ्रेबै चाडर खो पिंबै सैमैँ फ्हँन्हाँग्धों समा आथेन्। ☆

26 “कहेमैँए म्रोंबैँ धाँसे ओंसों रोबै छ्याँबै रा-रोमैँ ह्त्रोंसए याहवेह परमेश्वरए धिर पखो।

“र बोक्याए से चए आमाए इहेर आह्योद्।” ☆

☆ 34:18 34:18 ॐॐ ॐॐ:१४-२०; लेबी २३:६-८; गन्ती २८:१६-२५ ☆ 34:19 34:19 ॐॐॐ ॐॐ:२ ☆ 34:20 34:20 ॐॐॐ ॐॐ:१३ ☆ 34:21 34:21 ॐॐॐ ॐॐ:१-१०; २३:१२; ३१:१५; ३५:२; लेबी २३:३; व्य ५:१३ ☆ 34:22 34:22 ॐॐॐ ॐॐ:१५-२१; २३:३९-४३; गन्ती २८:२६-३१ ☆ 34:25 34:25 ॐॐॐ ॐॐ:१० ☆ 34:26 34:26 ॐॐ ॐॐ:२१; २६:२

27 याहवेहजी मोशाने बिइ, “चु तामें फ़िइ, तलेबिस्याँ चु ताँ धोलेन् किह नेरो इस्राएलीमैने डइ बाछा फैइमुँ।”

28 मोशा सिनै कोर याहवेहने बालु प्लिच्यु त्हिइ प्लिच्यु म्हुँइस तोइ आचल्ले तोइ आथुँल्ले टिसि युँमाए प्लनामैर बाछा फैबै तामें, अथवा म्हिमैइ ललन् त्हुबै “च्युउलो तामें” फ़िइ।

22222 22 22222

29 म्हिमैइ ललन् त्हुबै तामें फ़िबै युँमाए प्लना डिहं योर किसि कोउँइले तयुमा परमेश्वर चने बालु ताँ सेरिबइले ह्रोंसए लि चाररिइमुँ बिबै ताँ मोशाइ था आसेल।

30 हारून नेरो इस्राएलीमैइ मोशालाइ इह्योमा चए लि चारब म्रोंइ। छतमा चमैं मोशाए डार ह्याबर डिहंइ।

31 दिलेया मोशाइ चमैंलाइ हुइमा हारून नेरो इस्राएलबैं ताँन् चिबनाँब्मैं मोशाए डार खइ, झाइले मोशाइ चमैंने ताँ सेइ।

32 च लिउँइ इस्राएलबैं ताँन् म्हिमैं चए डार खइ, धै सिनै कोर याहवेहजी मोशाने बिबै ताँन् ताँ मोशाइ चमैंने “ललन् त्हुबै ताँ चुन् ग” बिसि बिमिंइ।

33 मोशाइ चमैंने ताँ सेल् खाँबै लिउँइ ह्रोंसए लि क्वेंइ हुइ।

34 मोशा याहवेहए उँइर पबित्र तम्बु न्होर खीने ताँ सेबर ह्यामा नेरो बैरु आहोंन् समा क्वेंइ लि आउमल। झाइले याहवेहजी ललन् त्हुम् बिसि बिबै ताँ मोशा बैरु युसि इस्राएलीमैने बिमिंमा

35 इस्राएलीमैइ मोशाए लि चाररिब म्रोंमल। याहवेहने बालु ताँ सेबर पबित्र तम्बु न्होर आहोंन् समा मोशाइ धबै क्वेंइ लि हुमल।✧

35

2222222 22222222 2222 22222222 2222

1 मोशाइ इस्राएलबै तांन् हेन्मैं खागु लसि बिइ, “वहेमैइ ललन्
तुम् बिसि याहवेहजी पिबै तां चुन् गः

2 कहेमैइ दुगैं समा के लद, दिलेया डिगैं कहेमैए ल्हागिर पबित्र
ग। चु याहवेहए मिंर भों न्हवै त्हिंइ ग। खाबज्यै या च त्हिंइर के
लइ बिस्याँ च म्हि सैवाल् त्हुम्।✧

³प्रिबै त्हिंइर कहेमैए धिरं मि या आफुइद्।”

??????? ????????? ????????? ?????????
 (???????????? ??:?-?)

4 मोशाइ इस्राएलवै तांन् म्हिमैने बिइ, “ललन् त्हुम् बिसि
याहवेहजी बिबै तां चुन् गः

5 कहेमैंइ याहवेहए मिर भेटि पखो । भेटि पिंदा इहाँभैंइ छाबै
सैमैं पिरिगे:

मारा, चाँदि, काँसा;

६ मु रडबै क्वें, कलेजी रडबै क्वें, ओल्हया रु, नेरो छेनाले खिंबै
सुतिए क्वें;
राए मुइ;

7 ओलिया रड झोंबै क्यु साँडए टहुबि,

सिल ताँगए ट्हुबि;

बबुल सिं;

४ बत्ति मोबै ल्हागिर छ्युगु;

अभिषेक लबै छ्युगु नेरो लिंबै थाँ खबै धुप बनेबै मसलामै;

9 एपोद नेरो तिरि खिबै क्वेर जोडिदबै आनिक्स नेरो अरू सै
ल्लें फेबै रत्नमैं ।

XXXXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX
(XXXXXXXXXXXX XX:XX-XX)

10 “कहेमैंए न्होरि सिप मुँबै म्हिमें ताँन् खसि याहवेहजी लबर
तहैदिबै सैमें बनेदः

11 पबित्र तम्बु, तम्बु स्युबै पाल, पाल टौदिमा चैदिबै छत, अँडकुसिमैं फैलोमैं, बार थोबै सैमैं, त्होमैं, क्योबै क्त्ह्योमैं;

12 बाछा फैबै बकस, बकसर नोबै फ्हेरैमैं, बकसए कहा नेरो पर्दा;

13 टेबल, टेबलर नोबै फ्हेरैमैं, टेबल बनेमा चैदिबै सैमैं, परमेश्वर मिर चडेबै क्हें;

14 बत्ति मोबै पानस, दारमैं, नेरो बत्ति मोबै छ्युगु;

15 धुप मोबै क्त्ह्यो, च क्त्ह्यो नोबै फ्हेरैमैं, अभिषेक लबै छ्युगु, लिबै थाँ खबै धुप; पबित्र तम्बुए मारबै पर्दा;

16 मिइ खोबै खो पिबै क्त्ह्यो, चए फिर तिबै काँसाए जालि, च नोबै फ्हेरैमैं, चैदिबै ताँन् सैमैं; फ्हेले खुबै ल्हागिर क्यु झोबै काँसाए बाटा, बाटाए फ्हेलेमैं;

17 पबित्र तम्बु कारग्युले थोबै पर्दामैं, च टौदिबै त्होमैं, क्योबै क्त्ह्योमैं, कारग्युले थोबै मारबै पर्दा;

18 पबित्र तम्बु, कारग्युले थोबै काँटिमैं, छोमैं;

19 पबित्र क्त्ह्योर सेवा लमा खेगिमैंइ खिबै क्वेंमैं, हारूनइ खेगि के लमा खिबै पबित्र क्वेंमैं नेरो हारूनए च्हेमैंइ खेगि के लमा खिबै क्वेंमैं।”

2222222 2222

20 च लिउँइ इस्राएलबै ताँन् म्हिमैं मोशा डाँइले ह्याइ।

21 सैं प्ल्हसि पिंदा इहाँबैमैंइ पबित्र तम्बु बनेबै ल्हागिर चैदिबै सैमैं नेरो खेगिमैंइ खिबै क्वें टुबै ल्हागिर याहवेहए मिर भेटिमैं पखइ।

22 सैं प्ल्हसि पिंदा इहाँबै मुँयुमैं नेरो च्हमिरिमैइ ल्हें खालबै माराए घानामैं, पिन, न्हखुमैं, च्यामैं, सिक्रिमैं सजेबै सैमैं पसि याहवेह मिर थेंमिइ।

23 खाब्ने बालु मु रड, कलेजी रड, ओल्ग्या रडइ रोबै रु, नेरो छेनाले खिबै सुति क्वें, रए पै, ओल्ग्या रडबै क्यु साँडए द्हुबिमैं नेरो सिल ताँगए द्हुबिमैं मुँल, च सैमैं पखइ।

24 चाँदि नेरो काँसाए भेटि पिंभैँइ याहवेहए मिर पखइ । सेवार चैदिबै बबुल सिं मुँभैँइ चन् पखइ ।

25 च्मिरिमैँइ ह्नों-ह्नोंसइ पेरबै मु रडबैँ रु, कलेजी रडबैँ रु, ओल्ग्या रडबैँ रु नेरो छेनाले खिबै सुतिए क्वेँ पखइ ।

26 पै पेरल् ह्नुबै च्मिरिमैँइ राए मुइ पेरइ ।

27 चिबनाँबमैँइ एपोद नेरो तिर खिबै क्वेँर जोडिदबै आनिक्स नेरो अरू मणिमैँ पखइ ।

28 बत्ति मोबै छ्युगु, अभिषेक लबै छ्युगु, छ्याँबै थाँ खबै छ्युगु, नेरो लिंबै थाँ खबै धुप बनेबै ल्हागिर मसला या पखइ ।

29 याहवेहजी मोशाने लबर ल्हादिबै केमैँए ल्हागिर पिंदा इहाँबै इस्राएलबै ताँन् मुँयुँमैँ नेरो च्मिरिमैँइ सैँ तोंदै भेटि पखइ ।

222222 222222 222222 22222222
(2222222222 22:2-22)

30 मोशाइ इस्राएलीमैँने बिइ, “थेद, याहवेहजी यहूदा कुलबैँ हुरए क्वेँ ऊरीए च् बजलेललाइ त्हाँइमुँ ।

31 खीजी चलाइ परमेश्वरए प्ल्हजी प्लिमिंडमुँ, धै सिप, ज्ञान बुद्धि, नेरो तोन्दोरि लल् ह्नुब लमिंडमुँ ।

32 मारा, चाँदि नेरो काँसार बुट्टा झोंब,

33 हिरा थोब नेरो जोडिदब, सिंर बुट्टा झोंब धै ताँन् खालबैँ केमैँ लल् ह्नुबै सिप खीजी चलाइ पिंडमुँ ।

34 च नेरो दानए कुलबैँ अहीसामाकए च् ओहोलीआबइ अरूमैँलाइ लोमिरिगे बिसि याहवेहजी चमैँलाइ तोन्दोरि लल् ह्नुबै सिप पिंडमुँ ।

35 चमैँइ ताँन् खालबैँ भाँडार बुट्टा झोंब, मु रडबैँ क्वेँ, कलेजी रडबैँ क्वेँ, ओल्ग्या रडबैँ क्वेँ नेरो छेनाले खिबै सुतिए क्वेँ रोसि बुट्टा झोंबै केमैँ छेनाले लल् खारिगे बिसि खीजी चमैँलाइ सिपमैँ पिंडमुँ ।”

36

1 “छतसि बजलेल, ओहोलीआब नेरो ल्हें खालबै सिप मुँबै
म्हमैइ याहवेहजी लद् बिब् धोंबै के लरिगे बिसि खीजी चमैलाइ
पबित्र तम्बु बनेबर ज्ञान नेरो सिप पिंइमुँ।”

22222222 22222222 222

2 छतसि बजलेल, ओहोलीआब नेरो याहवेहजी ज्ञान नेरो
सिपमै पिबै ताँन् म्हमै मोशाइ हुइसि के लद् बिसि ल्हैदिइ।

3 इस्राएलीमैइ पबित्र तम्बु बनेबै ल्हागिर पखबै ताँन् भेटिमै
मोशाए योउँइले चमैइ किइ। दिलेया इस्राएलबै म्हमैइ न्हाँगे
होंसे मोशा डार भेटिमै पखमल।

4 छतसि पबित्र तम्बु छेनाले बनेल् ह्बमै हों-होंसे केमै पिसि
मोशा डार ह्यासि बिइ,

5 “याहवेहजी बनेबर ल्हैदिबै केए ल्हागिर चैदिब भन्दा ल्हें सैमै
म्हमैइ परिइमुँ।”

6 छतमा पबित्र तम्बु बनेबर तारे खाबज्यै या तो सैया आपखो
बिसि मोशाइ ताँन् ब्यारकजरे बिइ। छबिमा म्हमैइ भेटि पखब
पिवाइ,

7 तलेबिस्याँ तम्बु बनेबर चमैने बालु चैदिब सैमै भन्दा ल्हें
मुँल।

2222222 222222 222222 22
(2222222222 22.2-22)

8 के लभमै न्होंबै छेनाले बनेल् ह्बमैइ पर्दा च्युउलो मुँबै तम्बु
बेनेइ। च पर्दामै मु रड, कलेजी रड नेरो ओल्यया रडइ रोबै क्वें
नेरो छेनाले खिबै सुति क्वेला बुट्टा पिल् ह्बमैइ बनेबै करुबमै
पर्दार मुँल।

9 च पर्दामै ताँन् नाप घिबैन् इह्युस्युसे प्रे कु ह्निब नेरो प्लिउरु
प्लहाब मुँल।

10 पर्दामें इहउलो-इहउलो जोडिदसि थे-थेबै पर्दामें इहं बनेइ ।

11 च थे-थेबै पर्दाए बैरुउँबै डाँर चमैइ मु रडबै क्वेए सुकानि झोंबै कल्हयो बनेइ ।

12 पर्दा इहंन चमैइ इहच्यु-इहच्यु सुकानि बनेइ । च सुकानिमैं तिरैना ह्वेब मुँल ।

13 चमैइ माराए अङकुसिमैं बनेसि च पर्दामें जोडिदइ । छले पबित्र तम्बु कल्हयो घिर्न तइ ।

14 पबित्र तम्बु हुबै ल्हागिर चमैइ राए मुइ रोबै क्वेला च्युसे घि पर्दामें बनेइ ।

15 च पर्दामें नाप घिर्वेन् सोंच्यु कु ह्विब नेरो प्लिउरु प्ल्हाब मुँल ।

16 चमैइ पर्दा इहउलो जोडिदसि थेबै पर्दा घि बनेइ । छलेन पर्दा टुउलो जोडिदसि अर्को पर्दा बनेइ ।

17 थेबै पर्दामें जोडिदबै डाँ-डाँर चमैइ इहच्यु-इहच्यु सुकानि बनेइ ।

18 च पर्दामें जोडिदबै ल्हागिर चमैइ काँसाए इहच्यु अङकुसिमैं बनेसि प्ल्याइ ।

19 तम्बु हुबै ल्हागिर चमैइ ओल्यया रडबै क्यु साँडए टहुबिए पर्दा नेरो सिल ताँगाए टहुबिए पर्दामें बनेइ ।

20 चमैइ पबित्र तम्बुए ल्हागिर बबुल सिंगे फल्याकमैं बनेइ ।

21 फालेमैं ताँन् च्युउरु ह्विब नेरो तिउरुसे आधा प्ल्हाब मुँल ।

22 ताँन् फालेर जोडिदबै चोसामैं इहं उँइ-उँइ ह्वेसि थेंल । चु धोलेन् पबित्र तम्बु बनेबै फल्याकमैं बनेइ ।

23 चमैइ छयो ल्हुए (दक्षिण) ल्हागिर इह्युस्यु फल्याकमैं बनेइ ।

24 झाइले इह्युस्यु फालेमैंए न्होंर प्लिच्यु चाँदिए क्योबै कल्हयोमैं बनेइ । फल्याक घिए न्होंर क्योबै कल्हयो इहं चोसामैं

न्होर क्योबै कल्ह्यो घि बनेइ ।

25 पबित्र तम्बुए ताइ हार (उत्तर) चमैइ इह्युस्यु फल्याकमै बनेइ ।

26 झाइले ताँन् फल्याकए न्होर इहं-इहं लसि चाँदिए प्लिच्यु क्योबै कल्ह्योमै बनेइ ।

27 पबित्र तम्बुए छ्यो न्हुँ हारए ल्हागिर (पश्चिम हार) चमैइ फालेमै टुउलो बनेइ ।

28 पबित्र तम्बुए कुना-कुनाए ल्हागिर फल्याकमै इहं बनेइ ।

29 च कुनारबै फल्याकमै ताइले माइ समा इहपो इहपो झोसि रिङ घिर्न जोडिदल । कुना इहबै फल्याकमै या चमैइ छलेन् बनेइ ।

30 च फल्याकमै प्रेउलोए ल्हागिर चाँदिए च्युसे टुउलो क्योबै कल्ह्यो बनेसि फालेमैए न्होर थेंमिंइ ।

31 पबित्र तम्बुबै तिरैबै फालेमै थोबै ल्हागिर बबुल सिंए बारमै बनेइ ।

32 छलेन अर्को फालेमै थोबै ल्हागिर इहउलो बारमै बनेइ, धै छ्यो न्हुँबै (पश्चिम) कुनार मुँबै फल्याकमै थोबर इहउलो बार बनेइ ।

33 फालेमैए म्हाँजोबै बार बिस्याँ छेउ घिउँइले अर्को छेउ समा फेनेल्ले बनेइ ।

34 चमैइ फल्याकमै माराइ म्होरइ, धै बारमै कहाबै ल्हागिर माराए न्हमै बनेइ । बारमै या माराइना म्होरइ ।

35 चमैइ मु रङ, कलेजी रङ, नेरो ओल्गाया रुइ रोबै क्वे नेरो छेनाले खिबै सुतिए क्वेला पर्दा घि बनेइ, चर बुट्टा झोल् ह्रब्मैइ करूबए बुट्टामै झोइ ।

36 पर्दा च्योबै ल्हागिर बबुल सिंए त्हो प्लिउलो बनेसि माराइ म्होरइ । अङ्कुसिमै या माराल बनेइ । त्होमै धाँदिबर चाँदिए क्योबै कल्ह्यो प्लिउलो बनेइ ।

37 तम्बुए म्नाए ल्हागिर चमैइ मु रड, कलेजी रड नेरो ओल्ग्या रडबै रुइ रोबै क्वं नेरो छेनाले खिबै सुतिए क्वेर बुट्टा झोबै पर्दा बनेइ ।

38 च पर्दा च्योबै ल्हागिर चमैइ त्हो इहउलो बनेसि त्होए च्हो नेरो छो माराइ म्होरइ, झाइले त्हो धाँदिबै ल्हागिर काँसाए इहउलो क्योबै कल्ह्योमै बनेइ ।

37

*(222 22222 22222 22222 22
(22222222 22:22-22))*

1 बजलेलइ बबुल सिंए मुदुस बनेइ । च इहउरुसे आधा ह्निब, तिउरुसे आधा प्ल्हाब नेरो तिउरुसे आधा नुब मुँल ।

2 चइ मुदुसए न्हों नेरो बैरु छ्याँबै माराइ म्होरसि कारग्युले माराइ डाँ सैइ ।

3 चइ मुदुसर प्ल्याबै माराए प्लिउलो न्हमै बनेसि मुदुसए प्हेले प्लिर प्ल्यामिंड ।

4 छलेन चइ बबुल सिंए प्हेरमै बनेसि माराइ म्होरइ ।

5 झाइले मुदुस नोबै ल्हागिर च प्हेरमै मुदुसए न्हमैर क्युलइ ।

6 चइ इहउरुसे आधा ह्निब नेरो तिउरुसे आधा प्ल्हाब छ्याँबै माराला बाछ्छाए मुदुसए का ग्नि बनेइ ।

7 चइ मुदुसए क्योबै कल्ह्योर माराए करूब इहं बनेइ ।

8 करूब ग्नि छेउ ग्निर, करूब ग्नि अकोँ छेउर प्ल्यामिंड । च करूब इहं नेरो मुदुसए क्योबै कल्ह्यो माराए डल्ला ग्निउँलेन बनेइ ।

9 च करूबमैइ ह्नों-ह्नोंसए प्ल्यामै फैसि मुदुसए काए फिर छरि लल । चमैए सुँ उँइ उँइ लसि मुदुसए काउँइ ह्वेल ।

*(222222222 22222222 22222 22222 22222
(222222222 22:22-22))*

10 बजलेलइ इहउरु ह्निब तिउरु प्ल्हाब तिउरुसे आधा नुब बबुल सिंए टेबल बनेसि

- 11 छ्याँबै माराइ म्होरइ धै चए कारग्युले माराए डाँ सैइ ।
 12 टेबलए कारग्युले योरि प्लि प्हाबै घेरा बनेसि चए कारग्युले माराए डाँ सैइ ।
 13 टेबलर प्हाबै ल्हागिर चइ माराए न्ह प्लि बनेसि टेबलए पहले प्लिए कुनार प्हामिंइ ।
 14 टेबल नोबै फ्हेरैमैं क्युलबै ल्हागिर घेराए रेर्न च न्हमैं मुँल ।
 15 चइ टेबल नोबै ल्हागिर बबुल सिंए फ्हेरैमैं बनेसि माराइ म्होरइ ।
 16 टेबलर थेंबै थलिमैं, धुपरा, फ्हेलामैं, फ्हा झोंसि चडेबै करुवामैं चइ ताँन् छ्याँबै माराल बनेइ ।

॥॥॥॥॥ ॥॥॥॥॥॥॥ ॥॥॥॥ ॥॥॥॥
 (॥॥॥॥॥॥॥॥ ॥॥.॥॥-॥॥)

- 17 चइ छ्याँब माराए बत्ति भ्रोंबै पानस बनेइ । चए क्योबै क्ल्ह्यो, डाँठ, ट धोंबै फ्हेला, कोपिला, नेरो टमैं माराए डल्ला भ्रिउँइलेन् बनेल ।
 18 तिरै सोँउलो अर्को हार सोँउलो लसि टुउलो हाँगमैं बत्ति भ्रोंबै पानस उँइले बैरु त्हांल ।
 19 हाँग भ्रिर हाडे बदामए ट धों ब्योबै फ्हेला, नेरो कोपिला धै टमै मुँल । अर्को हाँगरै या फ्हेला सोँउलो मुँल । पानस उँइले त्होबै टुउलोन् हाँगमैं भ्रि खालबैन् मुँल ।
 20 पानसर हाडे बदामए ट धों ब्योबै फ्हेला प्लि नेरो टमैं धै टै या मुँल ।
 21 पानस उँइले त्हांबै टुउलो हाँगमैं न्होर ओँसोंबै हाँग न्होर कोपिला भ्रि, अर्को हाँग न्होर कोपिला धै अर्को हाँग न्होरै या कोपिला मुँल ।
 22 बत्ति भ्रोंबै पानस, कोपिला नेरो हाँगमैं माराए डल्ला भ्रिउँइलेन् बनेइ ।

3 चइ खो पिंबै क्त्ह्योर चैदिबै भाँडोमें, बेल्वामें, क्यु झोंबै बाटामें, से तिवै काँटामें, मि म्ल्हमैं झोंबै भाँडोमें काँसाला बनेइ ।

4 खो पिंबै क्त्ह्योए फिर तिवै ल्हागिर चइ खो पिंबै क्त्ह्योए डाँए न्होंर म्हाँजोर समा फेनेल्ले काँसए जालि घि बनेइ ।

5 चइ काँसाए जालिए कुना प्लिर नोबै फ़रे क्युलबै ल्हागिर न्ह प्लिउलो बनेइ ।

6 फ़रेमें बबुल सिंल बेनेसि काँसाइ म्होरइ ।

7 च फ़रेमें खो पिंबै क्त्ह्योए रे प्लिर प्त्थाबै न्हमैंर खो पिंबै क्त्ह्यो नोबै ल्हागिर क्युलइ । चइ बबुल सिंउँइले न्होंर खोक्रो तबै खो पिंबै क्त्ह्यो बनेइ ।

२२२२२ २२२२ २२२२ २२२२
(२२२२२२२२ २२:२२)

8 पबित्र तम्बुए म्रार के लबै च्मिरिमैंइ इह्योबै दर्पनउँइले (ऐना) चइ काँसाए क्यु झोंबै भाँडो नेरो च भाडोए फ़ले बनेइ ।☆

२२२२२२ २२२२२२ २२२२
(२२२२२२२२ २२:२-२२)

9 छेनाले खिंबै सुति क्वेंए पर्दामें बनेसि याहवेहए पबित्र तम्बु थोइ । पर्दाए माइ हारबै भाग (दक्षिण) प्र कुल मुँल ।

10 च पर्दा च्योबै त्होमें इहस्यु, चए क्योबै क्त्ह्यो या इहस्युन् काँसाल मुँल । त्होए अइकुसिमैं नेरो छोमें चाँदिल मुँल ।

11 पर्दाए ताइ हारबै भाग या (उत्तर) प्र कुल मुँल । त्होमें नेरो क्योबै क्त्ह्योमें या काँसालन् इहस्युन् मुँल । त्होमेंए अइकुसि नेरो छोमें बिस्याँ चाँदिल मुँल ।

12 छ्यो न्हुँ हारबै पर्दामें इहच्यु कुल मुँल । चए त्होमें च्यु, क्योबै क्त्ह्यो या च्युन् मुँल, त्होए अइकुसि नेरो छोमें चाँदिल मुँल ।

13 स्यार हारबै पर्दाए भाग (पूर्व) इहच्यु कुल मुँल ।

14 मुल म्ना हारबै पदामैं च्युसे इह कुल मुँल । चए त्होमैं नेरो
क्योबै क्त्ह्यो या सोँउलोन् मुँल ।

15 ह्युर्वै म्राए क्योलो नेरो त्हेब्रे हारवै पर्दामैं च्युसे इह कुल
मुँल । चए त्होमैं नेरो क्योबै कल्ह्यो या सोऽउलोन् मुँल ।

16 ह्युर्बै प्लि हारबै पदर्माँ छेनाले रोबै सुति क्वेंल मुँल ।

17 त्हाँए क्योबै क्त्ह्योमें काँसाल मुँल, त्हाँबै अइकुसि नेरो
छोमें चाँदिल मुँल। त्हाँए च्हाँमें चाँदिइ म्होरल। ह्युबै त्हाँमेंर
च्योबै छोमें या चाँदिलन् मुँल।

18 ह्युर्वै मुल म्नावै पर्दा मु रड, कलेजी रड नेरो ओलया रडवै
रड दुसि बुट्टा झोंब मुँल। च पर्दा ड्हस्यु कृ द्विंब नेरो ड्हडरु
नुब मुँल।

19 च पर्दा च्योबै त्होमैं नेरो क्योबै कल्ह्योमैं प्लि काँसाल मुँल ।
अङ्कुसि नेरो छोमैं चाँदिल मुँल, त्होए च्होमैं या चाँदिइ म्होरल ।

20 पवित्र तम्बु नेरो तम्बुए ह्युबै काँटिमै काँसाल मुँल ।

□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□

21 पबित्र तम्बु बनेबर त्हाँदिवै सैमैं छले मुँ। मोशाइ बिब् धोले
खेगि हारुनए च्हाँ ईतामारइ त्हाँदिव् अनुसार लेबीमैंइ प्छिल।

22 याहवेहजी मोशाने बिब् धोले यहूदाए कुलवै ऊरीए च्ह,
हराए क्वें बजलेलइ लइ।

23 चने बालु दानए कुलबै अहीसामाकए च्ह ओहोलीआब मुँल ।
च भाडर बुट्टा प्रिंल् ह्रब् नेरो मु रडबै, कलेजी रडबै नेरो ओल्ग्या
रडबै रुमै नेरो छेनाले खिबै सुतिइ बुट्टा झोल् ह्रब् मुँल ।

24 पवित्र तम्बु बनेसि याहवेहए मिं फुलबै ल्हागिर पखबै मारा
पवित्र तम्बुबै पार अनुसार हाजार घ्रि किलो मुँल ।

25 इस्राएलबैँ म्हिमैँ च्योवैँ त्हेर खुबैँ चाँदि पबित्र तम्बुर मुँबैँ पारर क्वेमा ३,४३० किलो मुँल ।

26 इहस्यु बर्ष भन्दा केंडुबै म्हिमैं च्योमा लाख टुसे हजार सोंसे इहब्रसे इहच्यु (६,०३,५५०) तल । च ताँन् म्हिमैंइ एखबै मुइ पबित्र तम्बुर्बै पारइ क्वेमा आधा शेकेल मुँल ।☆☆

27 ३,४०० किलो चाँदि पबित्र तम्बु नेरो पर्दाए क्योबै कल्ह्योमैं बनेबै ल्हागिर मुँल । क्योबै कल्ह्यो घि बनेमा ३४ किलो ल्हैदिइ ।

28 डैब सोंच्यु किलो चाँदिउँडैले चमैंइ त्होए च्होमैंए ल्हागिर अङ्कुसि बनेसि त्होए च्होमैं म्होरसि छोमैं बनेइ ।

29 याहवेहए मिर फुलबै काँसा २,४२५ किलो मुँल ।

30 च काँसाइ पबित्र तम्बुर्बै मुल म्नाए क्योबै कल्ह्योमैं, खो पिबै कल्ह्यो, जालि नेरो खो पिबै कल्ह्योर्बै ताँन् सैमैं,

31 ह्युर्बै क्योबै कल्ह्योमैं, मुल म्नाए क्योबै कल्ह्योमैं, नेरो पबित्र तम्बुर चैदिबै काँटि नेरो ह्युए कारग्युले चैदिबै काँटिमैं बनेइ ।

39

□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□□
(□□□□□□□□ □□.□.□□)

1 पबित्र तम्बुर के लबै खेगिमैंए ल्हागिर चमैंइ मु रड, कलेजी रड, नेरो ओल्यया रडर्बै रुमैंइ रोबै क्वेमैं टुइ । छलेन याहवेहजी मोशाने बिब् धोलेन् चमैंइ हारुनइ खेगि के लमा खिबै क्वे या टुइ ।

2 मु रड, कलेजी रड, ओल्यया रड नेरो छेनाले खिबै सुतिए क्वे छेनाले खिसि एपोदै या टुइ ।

3 चमैंइ माराए तारमैं बनेसि च तारइ मु रड, कलेजी रड, ओल्यया रड नेरो छेनाले खिबै सुतिए क्वेर बुट्टा झोंइ ।

4 एपोद प्हेदर छ्योरिगे बिसि चमैंइ एपोदए छेउ इहंर तनामैं प्ह्यामिंइ ।

5 छलेन याहवेहजी मोशाने बिब् धोलेन् चमैइ मु रड, कलेजी रड, ओल्बया रड, माराए तार नेरो छेनाले खिबै सुतिए क्वे खिसि एपोदए फिर खिबै छ्याँबै फगि रोइ ।

6 चमैइ माराए स्युउनिर तुथु जोडिदसि इस्राएलए च्युसे इहं च्मैए मिं तुथुर फ्तिइ ।

7 याहवेहजी मोशाने बिब् धोलेन् इस्राएलए च्युसे इहं च्मै मैरिगे बिसि चमैइ तुथु एपोदए फ्हेंदर फ्यामिइ ।*

(2222 2222 22222 222)
(222222222 22:22-22)

8 एपोद टुब् धोलेन् बुट्टामै झोल ह्रबै म्हिइ के लब् धोले चमैइ मारा, मु रड, कलेजी रड, ओल्बया रडबै रु नेरो क्वे छेनाले खिसि तिर खिबै क्वे बनेइ ।

9 च तिर खिबै क्वे बित्ता घि ह्तिब, बित्ता घि प्त्हाब इहथरले ताब चार पाटे मुँल ।

10 चर मणिमै ल्हस्यार प्लि लसि मणिमै जोदिडइ । तिस्यार मानिक, पुष्पराज नेरो बेरुज मुँल ।

11 इहस्यारर फिरोजा, निर नेरो पन्ना मुँल ।

12 सोंस्यारर ओल्बया मणि, हाकिक नेरो कटेला मुँल ।

13 प्लिस्यारर पितमणि, आनिक्स नेरो बिल्लौर मुँल । चु ताँन् मणिमै माराइ जोडिदल ।

14 इस्राएलए खेमै मैबै ल्हागिर च च्युसे इहं तुथु घि-घिर याकूबए च्युसे इहं च्मैए मिं फ्तिथेंल ।

15 तिर खिबै क्वे बनेबै ल्हागिर चमैइ छो धोले खिबै छ्याँबै माराए सिक्रिमै बनेइ ।

16 चमैइ माराए न्ह इहं नेरो न्ह फ्यबै धिं इहं बनेसि तिर खिबै क्वेए कुना इहंर न्हमै इहं फ्यामिइ ।

17 माराए सिक्कि डिहं तिंर खिबै क्वेंए छेउ-छेउ डिहंर मुँबै न्हमैं डिहंर जोडिमिंइ ।

18 सिक्कि डिहंए छेउ डिहं रिड प्याबै धिर जोडिदसि एपोदए ह्यैदबै उँई हारबै तनिर प्यामिंइ ।

19 चमैइ माराए रिड डिहं बनेसि तिंर खिबै क्वेंए अको कुना डिहंर एपोदए न्हों हारबै डाँर प्यामिंइ ।

20 चमैइ अझै माराए रिड डिहं बनेसि एपोदए उँई हारबै ह्यैद डिहंबै तनिर नेरो एपोदए फिर खिबै फगिए फिबै सिउनिर प्यामिंइ ।

21 याहवेहजी मोशाने बिब् धोलेन् एपोदए फिर फगि आसदिरिगे बिसि तिंर खिबै क्वेंए रिडमैं नेरो एपोदए रिडमैं मु रडबै फिताइ फगिर फैइ ।

*(2222 22222 22222222 2222 22222
(22222222 22:22-22))*

22 झाइले एपोदए न्होंर खिबै लबेदामैं मु रडबै क्वेंइ टुइ ।

23 लबेदाए म्हाँजोर क क्ल्युलबै सुँ बनेसि चए कारग्युले आटोरिगे बिसि डाँ सैमिंइ ।

24 लबेदाए माइबै फरोर मु रड, कलेजी रड, ओल्यया रु नेरो छेनाले खिबै सुति क्वें खिसि अनारमैं बनेइ ।

25 छ्याँबै माराए स्योमैं बनेसि च फेरोए कारग्युले अनारए म्हाँ-म्हाँजोर माराए स्योमैं च्योमिंइ ।

26 याहवेहजी मोशाने बिब् धोलेन् सेवा लमा खिबै लबेदाए माइबै फेरोए कारग्युले माराए स्यो नेरो अनार च्योमिंइ ।

27 हारुन नेरो चए च्हमैइ खिबै ल्हागिर सुति क्वेंए लबेदामैं,

28 क्रेगि, कुलेमैं नेरो न्होंर खिबै क्वें चमैइ टुइ ।

29 याहवेहजी मोशाने बिब् धोलेन् छेनाले खिबै सुति क्वें खिसि, मु रड, कलेजी रड, ओल्यया रुइ बुट्टा झोंबै फगि टुइ ।

30 चमैइ छयाँबै माराल पबित्र मुकुट बनेसि चर “याहवेह मिरं पिब् ग” बिसि कोप्दिइ ।

31 याहवेहजी मोशाने बिब् धोलेन् चमैइ केगिए ओसों मु रडबै पित्ताइ फैइ ।

*(222222 222222 222222 222222)
(2222222222 22:22-22)*

32 याहवेहजी मोशाने बिब् धोलेन् पबित्र तम्बु बनेबै के ताँन् खाँइ ।

33 झाइले चमैइ पबित्र तम्बु नेरो चर चैदिबै तोन्दोरि सैमैं मोशा डार पइ:

अङ्कुसिमैं, फल्याकमैं, बार थोबै सैमैं, नेरो त्होमैं क्योबै कल्ह्योमैं,

34 तम्बु उबै ल्हागिर ओल्हया रडबै क्यु साँडए ट्हुबि, बाछ्छाए मुदुस उँडर थेंबै पर्दामैं,

35 ठिम थेंबै मुदुस, मुदुसर क्युलबै फ्हेरमैं, नेरो मुदुसए कहा,

36 टेबल नेरो चाए चैदिबै सैमैं, परमेश्वरए मिरं पिबै कहें,

37 छयाँबै माराए पानस, पलमैं, बत्ति मोबै तेल, नेरो चैदिबै तोन्दोरि सैमैं,

38 धुप मोबै ल्हागिर माराल खो पिबै कल्ह्यो,☆

अभिषेक लबै छ्युगु नेरो छयाँब थाँ खबै धुप, पबित्र तम्बुए म्नाबै पर्दा,

39 काँसाए खो पिबै कल्ह्यो,☆

काँसाए जालि, खो पिबै कल्ह्यो नोबै फ्हेरमैं नेरो चर चैदिबै सैमैं,

यो फ्ले खुबै ल्हागिर क्यु झोबै बाटा नेरो बाटाए फ्लेमैं,

40 ह्युर कारग्यु लबै पर्दा,

तहोमैं नेरो चमैए क्योबै कल्हयोमैं,
 ह्युबै म्नाए पर्दा,
 छोमैं नेरो काँटिमैं,
 पबित्र तम्बुर चैदिबै सैमैं,

41 पबित्र तम्बुर हारून खेगि नेरो चाए च्हमैइ खेगि के लमा
खिबै पबित्र क्वेमें।

⁴² छलेन याहवेहजी मोशाने बिब् धोलेन् इस्राइलिमैइ ताँन् के लइ।

43 मोशाइ चमैंइ लबै तांन् केमैं इह्योमा याहवेहजी बिब्
धोलेन् चमैंइ लइ बिब् मोइ। छतसि मोशाइ चमैं तांनए फिर
आशिक पिंड।

40

?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?

1 याहवेहजी मोशाने बिइ,

2 “ओंसोंबै म्हें नबै ओंसोंबै त्हिंइर याहवेहए पबित्र तम्बु क्योद्।

3 ठिम थेंबै मुदुस चर थेंन्, धै चए ओंसां पर्दा च्योद्।

4टेबलै या न्होर थेंसि चाए फिर सजेबै सैमैं थेंन्, धै पानस न्होर
पखसि चर पलमैं थेंन् ।

५ ठिम थेंबै मुदुसए ओंसों धुप मोबै खो पिंबै क्त्हयो थेंन्, झाइले पबित्र तम्बुए मार पर्दा झोन् ।

⁶ पबित्र तम्बुए म्नाबै ओंसां मिर खोंसि खो पिंबै कल्हयो थेंन् ।

7 च लिउँई पबित्र तम्बु नेरो मिइ ख्रोंबै ख्रोंमैं पिंबै क्ल्ह्योए
म्हाँजोर बाटा थेंसि क्यु झॉन् ।

⁸ ह्युर कारग्युले बार थोसि ह्युबै मार पर्दा झोन् ।

9 “झाडले अभिषेक लवै छ्युगुड पबित्र तम्बु नेरो चर मुँवै
तोन्दोरि सैर फोसि पबित्र तम्बु नेरो चर मुबै सैमै चोखो लद् । छ
लस्याँ च ताँन् पबित्र तम्बु ।

10 छलेन मिर खोंसि खो पिंबै कल्ह्यो नेरो चबै तोन्दोरि सैमैं या छ्युगु फोसि पबित्र लद् । छलमा च तान् पबित्र तम्बु ।

11 झाइले क्यु झोंबै बाटा नेरो बाटाए फ्ले या छ्युगु फोसि पबित्र लद् ।

12 “च लिउँइ हारून नेरो चए च्हमैं पबित्र तम्बुए मार पखसि खुबर ल्हैदिद् ।

13 हारूनलाइ पबित्र क्वें खिमिसि अभिषेक लद्, झाइले च खेगि तसि डाए सेवा लरिगे बिसि चलाइ पबित्र लद् ।

14 हारूनए च्हमैं पसि लवेदा खिमिन् ।

15 चमैए आबालाइ अभिषेक लब् धोले हारूनए च्हमैइ खेगि तसि डाए सेवा लरिगे बिसि चमैलाज्यै या अभिषेक लद् । छले अभिषेक लमा चमैए पुस्ता-पुस्ता समा खोंयोन् बिलै चमैं खेगिन् तरिम्बु ।”

16 याहवेहजी ल्हैदिबै तोन्दोरि के मोशाइ लइ ।

17 छले चमैइ मिश्र ह्युल पिथेंबै डिहदिबैं ओसोंबै म्हैनबैं ओसोंबै त्हिंडर याहवेहए पबित्र तम्बु क्योइ ।

18 मोशाइ पबित्र तम्बु क्योइ, धै चए क्योबै कल्ह्योमैं तिसि फल्याकमैइ बार थोसि त्होमैं क्योइ ।

19 याहवेहजी बिब् धोले पबित्र तम्बुए फिर पाल टौदिसि पालए फिर सिंड नोमिंड ।

20 झाइले लद् बिबै च्युउलो ताँ फ्लिबै युँमाए प्लना डिहं बाछाए मुदुसर झोंसि चइ चए कहा मुदुसए फिर थेंइ ।

21 याहवेहजी बिब् धोलेन् मोशाइ ठिम थेंबै मुदुस पबित्र तम्बु न्होर थेंइ, झाइले च मुदुस म्हिमैइ आम्रोरिगे बिसि पर्दा झोंइ ।

22 झाइले पबित्र तम्बुए ताइ हार पर्दाए बैरु टेबल थेंइ ।

23 याहवेहजी मोशाने बिब् धोलेन् टेबलए फिर याहवेह फुलबै क्हें थेंइ ।

24 छलेन पबित्र तम्बुबैं टेबलए ओसों दक्षिण हारै पानस थेंइ ।

Gurung Central Adapt It Study Bible
Gurung: Gurung Central Adapt It Study Bible (New
Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gurung (Gurung, Western)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

54ead5f0-09ac-5893-ab7c-505713abe514